

# Digital Video Cassette Recorder 8

## *Digitální videomagnetofon 8*

Návod k obsluze \_\_\_\_\_

CZ

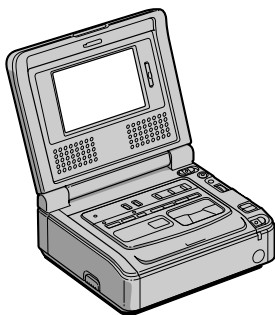
Před použitím přístroje si prosím pozorně přečtěte tento návod a poté jej uschovejte k pozdějšímu nahlédnutí.

## *Digitálny videorekordér 8*

Návod na obsluhu \_\_\_\_\_

SK

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod a uchovajte ho pre budúce použitie.



**Digital 8**  
**GV-D800E**



**UPOZORNĚNÍ**

Nevystavujte přístroj dešti nebo vlhkosti - předejdete tak nebezpečí vzniku požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

Neotvírejte kryt přístroje! Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.  
Případnou opravu přístroje svěřte pouze kvalifikovanému pracovníkovi.

**POZOR**

Elektromagnetické pole o určitých kmitočtech může mít vliv na kvalitu obrazu a zvuku tohoto digitálního videomagnetofonu.

**VÝSTRAHA**

Aby ste predišli riziku vzniku požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom, nevystavujte zariadenie dažďu ani vlhkosti.

Aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom, neotvárajte zariadenie.  
Případné opravy prenechajte na autorizovaný servis.

**UPOZORNENIE**

Elektromagnetické pole môže pri určitých frekvenciách spôsobovať rušenie obrazu a zvuku tohto digitálneho videorekordéra. Tento výrobok bol vyvíjaný a testovaný v súlade s kritériami stanovenými nariadením EMC, ktorým plne vyhovuje pri používaní prepojujúcich káblov kratších než 3 metre.

**Začíname**

Používanie návodu na obsluhu .....	5
Kontrola dodávaného príslušenstva .....	7
Krok 1 Napájanie .....	8
Pripojenie k elektrickej sieti .....	8
Používanie akumulátora (nedodávaný) .....	9
Krok 2 Vloženie kazety .....	12

**Základné operácie**

Prehrávanie kazety .....	13
Sledovanie záznamu na TV obrazovke ..	19
Nahrávanie z druhého VCR alebo TV prijímača .....	23

**Pokročilé operácie**

Zväčšenie prehrávaného obrazu – PB ZOOM .....	27
Používanie špeciálnych efektov – Picture effect .....	29
Používanie špeciálnych funkcií – Digital effect .....	31
Rýchle vyhľadanie želaných scén – Zero set memory .....	34
Vyhľadávanie podľa dátumu záznamu – Date search .....	36
Vyhľadávanie fotografií – Photo search/Photo scan .....	38
Zobrazenie údajov o zázname a kontrolné indikátory – Funkcia Data code .....	40
Vkladanie názvu .....	42
Vytváranie vlastných názvov .....	44

**Editovanie**

Kopírovanie kazety .....	46
Kopírovanie len zvolených scén – Digital program editing .....	50
Používanie spolu s analógovým videorekordérom a PC – Funkcia Signal convert .....	62
Vkladanie scén z druhého (prehrávacieho) VCR – Insert Editing .....	64

**Užívateľské nastavenie vášho VCR**

Zmena v menu nastavení .....	67
Zmena v nastaveniach dátumu a času ...	76

**Ďalšie informácie**

Systém Digital8 <b>Ⓜ</b> , nahrávanie a prehrávanie .....	78
Informácie o prepojení i.LINK .....	81
Riešenie problémov .....	84
Zobrazenia pri samodiagnostickej funkcii .....	86
Výstražné indikátory a hlásenia .....	87
Používanie VCR v zahraničí .....	94
Informácie k obsluhu a upozornenia k prevádzke .....	95
Technické údaje .....	101

**Informatívna príručka**

Popis častí a ovládacích prvkov .....	103
Index .....	108

## Používání tohoto návodu

Názvy tlačítek a poloh ovládacích prvků videomagnetofonu jsou v tomto návodu uváděny velkými písmeny.

Například: Přepněte přepínač POWER do polohy ON.

Po provedení operace uslyšíte zvukový signál potvrzující její vykonání.

### Před použitím videomagnetofonu

V tomto videomagnetofonu můžete používat videokazety Hi8 **Hi8**/Digital8 **D8**. Videomagnetofon obraz nahrává a přehrává v systému Digital8 **D8**. Současně však umožňuje i přehrávání kazet nahraných analogovými systémy Hi8 **Hi8**/standardní video 8 **8**. Při přehrávání v režimech Hi8 **Hi8**/standardní video 8 **8** však není možné používat "Pokročilé funkce" popsané na str. 27 až 45. Na jedné kazetě doporučujeme nekombinovat nahrávky pořízené v systémech Hi8 **Hi8**/standardní video 8 **8** s nahrávkami pořízenými digitálně v systému Digital8 **D8** - při přehrávání tak předejdete problémům spojeným s přechody mezi jednotlivými systémy.

### Poznámka k systémům kódování barev

Existuje několik rozdílných systémů kódování barev. Pro přehrávání pořízeného záznamu na televizoru je potřebný televizor pracující v systému PAL (systém používaný v ČR).

### Upozornění k autorskému právu (copyright)

Televizní programy, filmy, videokazety a jiné materiály mohou být chráněny autorským právem. Neautorizované nahrávání takových materiálů může proto být porušením autorských práv.

## Používání návodu na obsluhu

V tomto návodu na obsluhu sa používa na označenie videorekordéra skratka VCR. Pre lepšiu orientáciu sú názvy ovládacích prvkov a tlačidiel nachádzajúcich sa na vašom VCR v tomto návode označené veľkými písmenami.

Napr. Nastavte prepínač POWER do polohy ON. Po vykonaní operácie zaznie zvukový signál (pípnutie), ktorý potvrdzuje vykonanie operácie.

### Pred použitím vášho VCR

Pre váš VCR sú vhodné video kazety Hi8 **Hi8**/Digital8 **D8**. Váš VCR dokáže nahrávať a prehrávať v systéme Digital8 **D8**. VCR tiež dokáže prehrávať kazety nahrané v systéme Hi8 **Hi8**/štandard 8 **8** (analogový). Pri prehrávaní kaziet v systéme Hi8 **Hi8**/štandard 8 **8** nie je však možné použiť funkcie popísané v časti "Pokročilé operácie" na stranách 27 až 45. Pre dosiahnutie optimálneho prechodu medzi jednotlivými nahrávkami, doporučujeme vám nemiesať nahrávky na jednej kazete v systémoch Hi8 **Hi8**/štandard 8 **8** spolu s Digital8 **D8**.

### Poznámka k TV prenosovým systémom

TV prenosové systémy sa líšia a v jednotlivých krajinách môžu byť rôzne. Aby ste mohli sledovať vaše záznamy na vašom TV prijímači, je potrebné, aby tento TV prijímač pracoval v režime PAL.

### Upozornenie k autorským právam

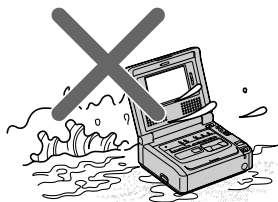
Televízne programy, filmy, video kazety a ďalšie materiály môžu byť chránené autorskými právami. Neautorizovaným kopírovaním takýchto materiálov sa môžete dopustiť porušenia autorských práv.

## Používání tohoto návodu

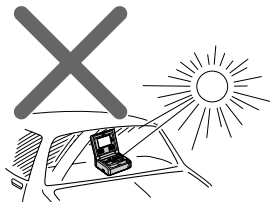
### Upozornění na správné zacházení s videomagnetofonem

- LCD obrazovka je vyrobena pomocí vysoce přesné technologie. Přesto se na ní mohou objevit malé černé a/nebo bílé body (v barevném obraze pak červené, modré, zelené nebo bílé), které se nepohybují. Jedná se o normální jev vznikající při výrobě, který nijak neovlivňuje kvalitu pořizovaného záznamu. Při práci s videomagnetofonem je plně použitelných přes 99,99% obrazových bodů.
- Nepřipusťte, aby videomagnetofon přišel do styku s vodou. Chraňte jej před deštěm a mořskou vodou. Působením vody může dojít k jeho poškození, které může být i neopravitelné [a].
- Videomagnetofon nikdy nevystavujte teplotám nad 60°C. Taková teplota se může vyskytnout například v automobilu zaparkovaném na přímém slunečním světle [b].
- Videomagnetofon nikdy neodkládejte LCD obrazovkou směrem ke slunci. Mohlo by dojít k jejímu poškození [c].

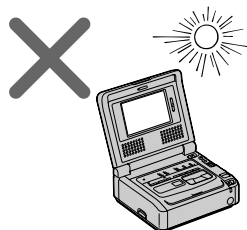
[a]



[b]



[c]



Pokud kvůli selhání videomagnetofonu, videokazety, apod., nelze uskutečnit nahrávku nebo přehrávání, nelze škody spojené s takovou situací ani obsah ztracené nahrávky nijak kompenzovat.

## Používanie návodu na obsluhu

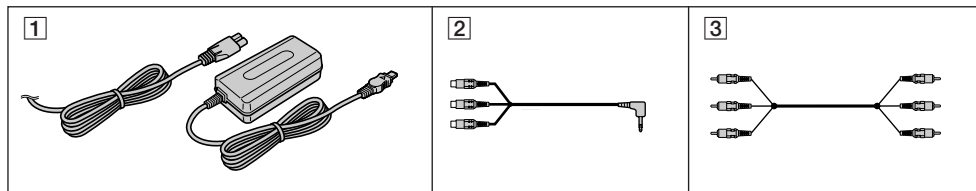
### Starostlivosť o VCR

- LCD monitor je vyrobený vysoko presnou technológiou. Avšak, na LCD monitore sa môžu permanentne objavovať malé tmavé a/alebo jasné body (červené, modré, zelené alebo biele). Tieto body sú výsledkom normálneho výrobného procesu a nijakým spôsobom neovplyvňujú nasnímaný obraz. Pomer užitočnej plochy obrazu voči celkovej ploche bodov je 99.99% alebo viac.
- VCR nesmie navlhnúť. Nevystavujte ho dažďu, ani morskej vode. Navlhnutím sa môže VCR poškodiť. V niektorých prípadoch môže dôjsť k neopraviteľnému poškodeniu [a].
- VCR nikdy nevystavujte teplotám nad 60°C (140°F), nenechávajte ho v aute zaparkovanom na slnku, alebo na priamom slnečnom žiarení [b].
- VCR nikdy neotáčajte LCD monitorom do slnečného svetla. Vnútro LCD monitora sa môže poškodiť [c].

Akékoľvek škody, ktoré vznikli pri spracovávaní obsahu nahrávky nahrávaním alebo prehrávaním z dôvodu funkčných porúch VCR alebo kazety, nie je možné nijakým spôsobom kompenzovať.

# Kontrola přiloženého příslušenství

Zkontrolujte, zda je k videomagnetofonu přiloženo následující příslušenství.



**1** Síťový adaptér AC-L10A/L10B/L10C (1 ks.),  
síťová šňůra (1 ks.) (str. 8, 10)

**2** A/V redukční kabel (1 ks.) (str. 23, 62)

**3** A/V propojovací kabel (1 ks.) (str. 19, 23, 46,  
62)

# Kontrola dodávaného příslušenstva

Skontrolujte, či ste spolu s vaším VCR obdržali nasledovné príslušenstvo.

**1** Sieťový adaptér AC-L10A/L10B/L10C AC (1),  
Sieťová šňúra (1) (str. 8, 10)

**2** A/V redukčný kábel (1) (str. 23, 62)

**3** A/V prepájovací kábel (1) (str. 19, 23, 46, 62)

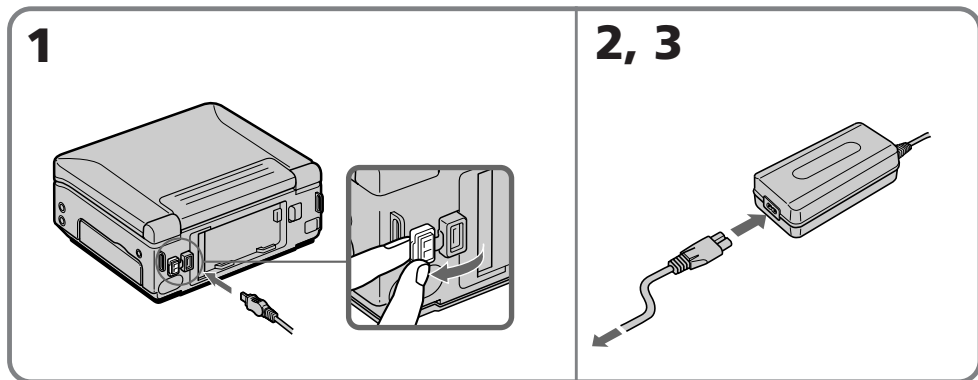
**4** 21-pinový scart adaptér (1) (str. 20)

# Krok 1 Příprava napájecího zdroje

## Připojení k síti

Pokud videomagnetofon hodláte použít dlouhodoběji, doporučujeme vám napájet jej ze sítě pomocí síťového adaptéru.

- (1) Otevřete kryt zdířky DC IN na videomagnetofonu. Do zdířky zapojte přiložený síťový adaptér, značkou ▲ doprava.
- (2) K adaptéru připojte síťovou šňůru.
- (3) Síťovou šňůru zapojte do síťové zásuvky.



## VÝSTRAHA

Pokud není síťová šňůra odpojena ze síťové zásuvky, není přístroj odpojen od sítě, a to ani tehdy, je-li vypnut.

## Poznámky

- Síťový adaptér může videomagnetofon napájet i tehdy, je-li na něm nasazen akumulátor.
- Zdířka DC IN má při napájení "přednost". Znamená to, že je-li do ní zapojen síťový adaptér, nemůže videomagnetofon napájet akumulátor, a to ani tehdy, jestliže adaptér není vůbec zapojen do sítě.
- Jestliže dochází k rušení obrazu, přesuňte síťový adaptér dále od videomagnetofonu.

## Při použití videomagnetofonu venku

Napájejte jej z akumulátoru (není přiložen) (str. 9).

## Použití akumulátoru automobilu

Pro napájení z akumulátoru automobilu použijte DC adaptér/nabíječku Sony (není přiložena).

# Krok 1 Napájanie

## Pripojenie k elektrickej sieti

Ak budete používať VCR nepretržite dlhšiu dobu, doporučujeme vám napájať ho pomocou AC sieťového adaptéra.

- (1) Otvorte kryt DC IN zásuvky a pripojte AC sieťový adaptér do DC IN zásuvky na vašom VCR, označením ▲ smerom doprava.
- (2) Pripojte jeden koniec sieťovej šnúry do AC sieťového adaptéra.
- (3) Druhý koniec sieťovej šnúry pripojte do elektrickej zásuvky.

## UPOZORNENIE

Zariadenie je pod stálym napätím, pokiaľ je pripojené k elektrickej sieti, aj keď je zariadenie vypnuté.

## Poznámky

- AC sieťový adaptér napája zariadenie, aj keď je k VCR pripojený akumulátor (nedodávaný).
- DC IN zásuvka má "napájaciú prioritu." To znamená, že akumulátor (nedodávaný) nebude napájať zariadenie, pokiaľ je v zásuvke DC IN zasunutá šnúra z adaptéra, aj keď by bola sieťová šnúra z adaptéra odpojená z elektrickej zásuvky.
- Ak je obraz rušený, premiestnite sieťový adaptér ďalej od VCR.

## Ak používate VCR vonku

Použite akumulátor (nedodávaný) (str. 9)

## Napájanie z autobaterie

Použite Sony DC adaptér/nabíjačku (nedodávaný).

## Krok 1 Příprava napájecího zdroje

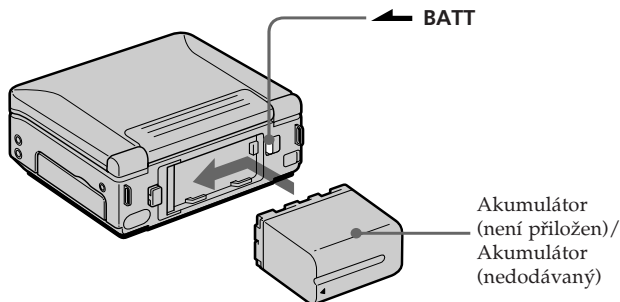
### Napájení akumulátorem (není přiložen)

Před použitím videomagnetofonu venku na něj nasadíte akumulátor.


Tento videomagnetofon pracuje pouze s akumulátory "InfoLITHIUM" (řada L).

### Nasazení akumulátoru

Akumulátor přitlačte k videomagnetofonu a posuňte jej ve směru šípky.



### Sejmutí akumulátoru

Stiskněte  BATT a posuňte akumulátor doprava.

### Po nasazení akumulátoru

Videomagnetofon nikdy nedržte za nasazený akumulátor. Učiníte-li tak, může se z něj akumulátor nechtěně uvolnit a videomagnetofon se pak může následným pádem poškodit.

### Indikátor zbývajících času akumulátoru

Při použití akumulátoru InfoLITHIUM je na LCD obrazovce zbývajícím provozním časem. Údaj však podle konkrétních okolností nemusí být zcela přesný. Když se akumulátor vybití, objeví se zpráva. Po zavření a opětovném otevření LCD panelu trvá zobrazení správného údaje zbývajících času přibližně 1 minutu.

## Krok 1 Napájanie

### Používanie akumulátora (nedodávaný)

Ak používate VCR vonku, inštalujte do neho akumulátor.

Váš VCR pracuje len s akumulátorom "InfoLITHIUM" (séria L).

### Inštalácia akumulátora

Akumulátor založte a posuňte ho v smere šípky.

### Vybratie akumulátora

Počas zatlačenia  BATT posuňte akumulátor doprava.

### Po inštalácii akumulátora

Pri prenášaní nikdy nedržte VCR za akumulátor. Akumulátor sa môže uvoľniť, čo môže spôsobiť poškodenie vášho VCR.

### Indikátor zostávajúceho času akumulátora

Pri používaní InfoLITHIUM akumulátora sa jeho zostávajúci čas zobrazí na LCD monitore. Tento čas nemusí byť presný, v závislosti na podmienkach používania. Po vybití akumulátora sa zobrazí hlásenie. Ak zatvoríte LCD panel a opätovne ho otvoríte, trvá približne 1 minútu, kým sa zobrazí správny zostávajúci čas akumulátora.

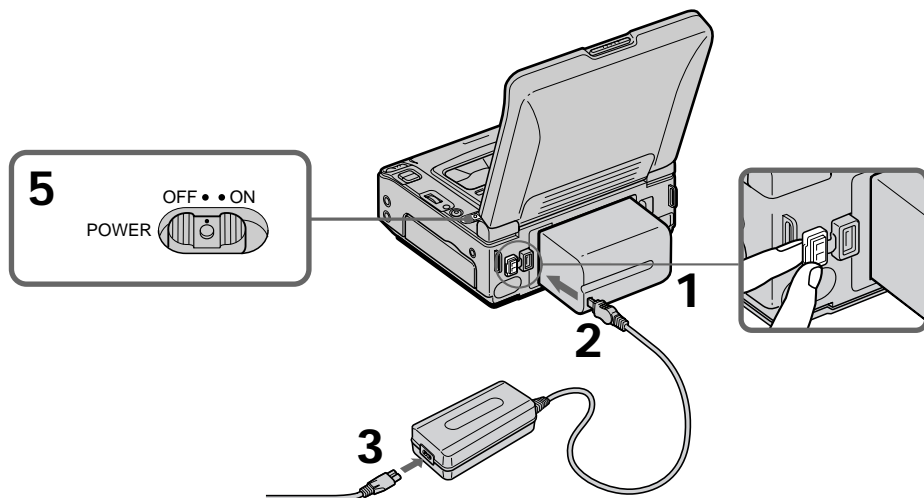


## Krok 1 Příprava napájecího zdroje

### Nabití akumulátoru

Akumulátor před použitím nabijte.  
Můžete jej nabít i na videomagnetofonu.

- (1) Na videomagnetofon nasadte akumulátor.
- (2) Otevřete kryt zdičky DC IN a zapojte do ní zástrčku přiloženého síťového adaptéru. Zástrčku zapojte značkou ▲ doprava.
- (3) K síťovému adaptéru připojte síťovou šňůru.
- (4) Síťovou šňůru zapojte do zásuvky.
- (5) Přepněte přepínač POWER do polohy OFF. Po zahájení nabíjení se oranžově rozsvítí kontrolka POWER ON/CHARGE.



### Po nabití akumulátoru

Ze zdičky DC IN na videomagnetofonu odpojte síťový adaptér.

#### Poznámky

- Dbejte, aby se kovových částí DC zástrčky síťového adaptéru nedotkl žádný kovový předmět - mohlo by dojít ke zkratu a poškození adaptéru.
- Akumulátor udržujte suchý.
- Pokud akumulátor nebudete delší dobu používat, úplně jej nabijte a poté jej provozem videomagnetofonu zcela vybijte. Akumulátor uložte na chladné místo.

### Po plném nabití akumulátoru

Kontrolka POWER ON/CHARGE zhasne.

## Krok 1 Napájanie

### Nabíjanie akumulátora

Pred použitím akumulátor nabite.  
Akumulátor je možné nabíjať aj pomocou VCR.

- (1) Inštalujte akumulátor.
- (2) Otvorte kryt DC IN zásuvky a pripojte AC sieťový adaptér (dodávaný s vašim VCR) do DC IN zásuvky, označením ▲ smerom doprava.
- (3) Pripojte jeden koniec sieťovej šnúry do AC sieťového adaptéru.
- (4) Druhý koniec sieťovej šnúry pripojte do elektrickej zásuvky.
- (5) Prepínač POWER nastavte do polohy OFF. Po zahájení nabíjania svieti kontrolka POWER ON/CHARGE naoranžovo.

### Po nabití akumulátora

Odpojte AC adaptér zo zásuvky DC IN na vašom VCR.

#### Poznámky

- Nesmie dôjsť k vzájomnému kontaktu kovových predmetov s kovovými kontaktami DC zástrčky AC sieťového adaptéru. Môže dôjsť ku zkratu a poškodeniu AC sieťového adaptéru.
- Akumulátor uchovávajte v suchom prostredí.
- Ak ste akumulátor dlhší čas nepoužívali, maximálne ho nabite a potom ho používajte, až kým sa znovu úplne nevybijie. Akumulátor uchovávajte v chladnejšom prostredí.

### Ak je akumulátor maximálne nabitý

Kontrolka POWER ON/CHARGE zhasne.

### Nabíjecí doba/Čas nabíjania

Akumulátor/ Akumulátor	Plné nabití (Normální nabití)/ Maximálne nabitie (Normálne nabitie )
NP-F330	150 (90)
NP-F530/F550	210 (150)
NP-F730/F750	300 (240)
NP-F930/F950	390 (330)
NP-F960	420 (360)

Přibližný čas v minutách potřebný k nabití zcela vybitého akumulátoru.

Přibližný počet minut potřebných na nabití úplně vybitého akumulátoru

### Hrací doba/Čas prehrávania

Akumulátor/ Akumulátor	Přehrávání s LCD obrazovkou/ Čas prehrávania cez LCD monitor/	Přehrávání při uzavření LCD obrazovce/ Čas prehrávania pri zatvorení LCD paneli
NP-F330	60 (55)	105 (95)
NP-F530	100 (90)	175 (160)
NP-F550	130 (115)	210 (190)
NP-F730	225 (205)	365 (325)
NP-F750	265 (235)	440 (395)
NP-F930	360 (325)	575 (520)
NP-F950	405 (360)	675 (610)
NP-F960	475 (430)	790 (710)

Přibližný čas v minutách při použití plně nabitého akumulátoru.

Přibližný počet minut při maximálně nabitom akumulátore

Čísla v závorkách "( )" znamenají čas při použití normálně nabitého akumulátoru. Používáte-li videomagnetofon v chladném prostředí, výdrž akumulátoru se zkrátí.

Čísla v zátvorkách "( )" zodpovedajú počtu minút pri normálne nabitom akumulátore. Výdrž akumulátora sa skracaie pri používaní VCR v chladnom prostredí.

### Akumulátor můžete nabit i v zahraničí

Podrobnosti naleznete na str. 94.

### Akumulátor je možné nabíjet aj v zahraničí

Podrobnosti pozrite na strane 94.


### Jestliže se vypne napájení i přesto, že indikátor zbývajících provozního času akumulátoru udává dostatek energie pro provoz

Akumulátor ještě jednou plně nabijte, aby indikátor ukazoval správnou hodnotu.


### Ak akumulátor nepracuje, aj keď indikátor nabitia akumulátora zobrazuje, že akumulátor ešte nie je celkom vybitý

Opätovne nabite akumulátor na maximum, aby indikátor stavu akumulátora ukazoval správne.

### Co je to "InfoLITHIUM"

Akumulátory typu "InfoLITHIUM" jsou lithionové akumulátory, které si s patřičně vybavenými elektronickými přístroji mohou vyměňovat údaje o spotřebě energie. Tento videomagnetofon je kompatibilní s akumulátory "InfoLITHIUM" (řada L) a bude pracovat pouze s akumulátory "InfoLITHIUM". Akumulátory "InfoLITHIUM" řady L jsou označeny logem . "InfoLITHIUM" je obchodní značka (trademark) společností Sony Corporation.

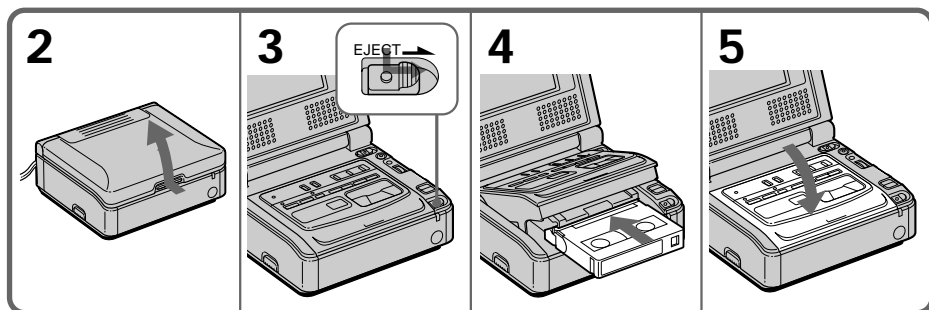
### Čo je to "InfoLITHIUM"?

"InfoLITHIUM" je lítium iónový akumulátor, ktorý je schopný vymieňať údaje o spotrebe s kompatibilným elektronickým zariadením. Váš VCR je kompatibilný s akumulátorom "InfoLITHIUM" (série L). Váš VCR môže pracovať len s akumulátormi "InfoLITHIUM". Akumulátor "InfoLITHIUM" nesie označenie . "InfoLITHIUM" je obchodná značka Sony Corporation.

## Krok 2 Vložení kazety

Doporučujeme používat videokazety Hi8 **Hi8** / Digital8 **D**.

- (1) Připravte napájecí zdroj (síťový adaptér nebo akumulátor) (str. 8 - 11).
- (2) Stiskněte tlačítko PUSH OPEN a otevřete LCD panel.
- (3) Stiskněte malé modré tlačítko, podržte jej stisknuté a posuňte EJECT ve směru šípky. Automaticky se vysune prostor pro kazetu a otevře se.
- (4) Vložte do videomagnetofonu kazetu, okénkem nahoru.
- (5) Prostor pro kazetu uzavřete zatlačením na značku **PUSH**.



### Vyjmutí kazety

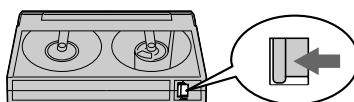
Zopakujte výše popsáný postup a v kroku 4 vyjměte kazetu.

### Poznámky

- Do otevřeného prostoru pro kazetu nesahejte prsty a nedotýkejte se dílů uvnitř. Mohlo by dojít k poškození videomagnetofonu.
- Tento videomagnetofon nahrává obraz v systému Digital8 **D**.
- Pokud tímto videomagnetofonem nahráváte na kazetu Hi8 **Hi8** (PAL), bude hrací doba 2/3 hrací doby uvedené na kazetě. Jestliže v menu zvolíte režim LP, bude hrací doba odpovídat údajům na Hi8 **Hi8** (PAL) kazetě.
- Pořídíte-li nahrávku na standardní video 8 **8** kazetu, přehrávejte ji pak pouze tímto videomagnetofonem. Při přehrávání jiným přístrojem se v obraze může objevit rušivé moaré.

### Zabránění nechtěnému smazání kazety

Přesuňte prepínač na kazetě, aby se objevila červené značka.



## Krok 2 Vloženie kazety

Doporučujeme používať video kazety Hi8 **Hi8** / Digital8 **D**.

- (1) Zapojte zdroj napájania (str. 8-11).
- (2) Počas zatlačenia PUSH OPEN otvoríte LCD panel.
- (3) Počas zatlačenia malého modrého tlačidla posuňte EJECT v smere šípky. Držiak kazety sa automaticky vysunie a otvorí.
- (4) Kazetu vložte priezoram nahor.
- (5) Zatlačením na označenie **PUSH** na držiaku kazety držiak zatvorte.

### Vybratie kazety

Vykonajte postup uvedený vyššie a v kroku 4 kazetu vyberte.

### Poznámky

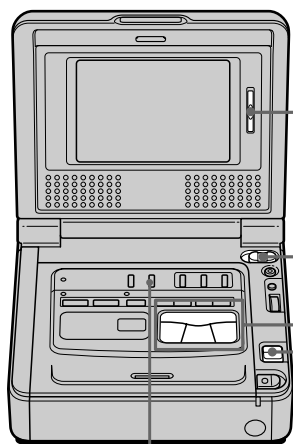
- Nevkladajte prsty do držiaku kazety, ani sa nedotýkajte jeho vnútra, keď je otvorený. Môže dôjsť k poruche VCR.
- Váš VCR nahráva obraz v systéme Digital8 **D**.
- Čas nahrávania pomocou vášho VCR je 2/3 času indikovaného na kazete Hi8 **Hi8** (PAL). Ak v menu nastavení zvolíte režim LP, potom čas nahrávania zodpovedá indikovanému času na kazete Hi8 **Hi8** (PAL).
- Ak používate štandardnú kazetu 8 **8**, prehrávajte ju potom iba na vašom VCR. Pri prehrávaní štandardnej kazety 8 **8** na inom VCR sa môže objaviť mozaikovitý rušený obraz.

### Ochrana pred náhodným vymazaním

Posuňte ochrannú klapku na kazete tak, aby sa objavilo červené označenie.

## Přehrávání záznamu

- (1) Připravte napájecí zdroj (síťový adaptér nebo akumulátor) a vložte do videomagnetofonu kazetu, kterou si přejete přehrát (str. 8 - 12).
- (2) Stiskněte malé zelené tlačítko na prepínači POWER, držte jej stisknuté a prepínač přepněte do polohy ON. Rozsvítí se kontrolka POWER ON/CHARGE (zelená) na přední straně videomagnetofonu.
- (3) Přehrávání zahájíte stiskem ▷.
- (4) Tlačítky LCD BRIGHT upravte jas obrazovky.
- (5) Hlasitost upravte tlačítky VOLUME.



DISPLAY

### Ukončení přehrávání

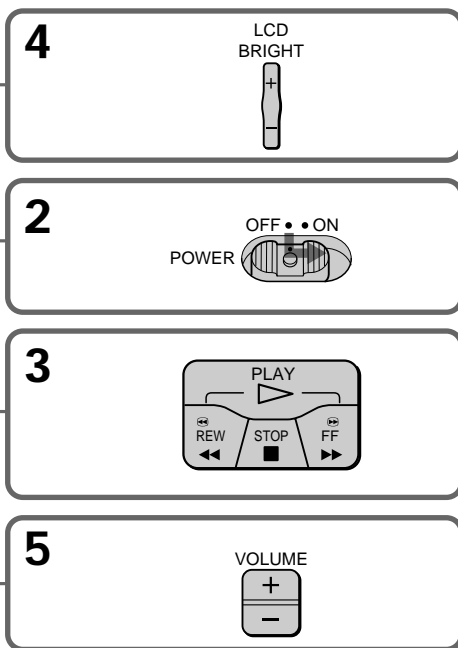
Stiskněte ■.

#### Poznámky k tlačítku DISPLAY

Stiskem tlačítka DISPLAY zobrazíte provozní indikátory. Jejich zobrazení zrušíte jeho dalším stiskem.

## Prehrávanie kazety

- (1) Zapojte zdroj napájania a vložte kazetu, ktorá sa bude prehrávať (str. 8-12).
- (2) Počas zatlačenia malého zeleného tlačidla na prepínači POWER, nastavte prepínač do polohy ON. Na prednej časti sa rozsvieti kontrolka POWER ON/CHARGE (zelená).
- (3) Stlačením tlačidla ▷ zahájite prehrávanie.
- (4) Pomocou LCD BRIGHT nastavte jas.
- (5) Pomocou VOLUME nastavte hlasitosť.



### Ukončenie prehrávania

Stlačte ■.

#### Poznámka k tlačidlu DISPLAY

Stlačením DISPLAY zobrazíte kontrolné indikátory. Opätovným stlačením sa indikátory prestanú zobrazovať.

## Přehrávání záznamu

### Různé režimy přehrávání

Pro práci s tlačítky ovládání pohybu pásky přepněte přepínač POWER do polohy ON.

#### Sledování zastaveného obrazu (pauza v přehrávání)

Během přehrávání stiskněte **II**. Rozsvítí se kontrolka PAUSE (oranžová). V přehrávání pokračujte stiskem **II** nebo ▷.

#### Převínutí pásky dopředu

Při zastaveném videomagnetofonu (režim stop) stiskněte ▷▷. V přehrávání pokračujte stiskem ▷.

#### Převínutí pásky zpět

Při zastaveném videomagnetofonu (režim stop) stiskněte ◀◀. V přehrávání pokračujte stiskem ▷.

#### Změna směru přehrávání

Během přehrávání stiskněte tlačítko ◀|||. Směr přehrávání se změní na opačný. K normálnímu přehrávání se vrátíte stiskem tlačítka ▷.

#### Vyhledání záběru za současného sledování obrazu (picture search)

Během přehrávání stiskněte tlačítko ◀◀ nebo ▷▷ a držte jej stisknuté. Po jeho uvolnění bude pokračovat normální přehrávání.

#### Sledování zrychleného obrazu při převíjení kazety dopředu nebo zpět (skip scan)

Během převíjení dopředu nebo zpět stiskněte tlačítko ◀◀ nebo ▷▷ a držte jej stisknuté. Po jeho uvolnění bude převíjení pokračovat.

#### Sledování zpomaleného obrazu (slow playback)

Během přehrávání stiskněte tlačítko ►►. Pro zpomalené přehrávání pozpátku nejprve stiskněte ◀||| < a poté ►►. K normálnímu přehrávání se vrátíte stiskem tlačítka ▷.

#### Sledování dvojnásobně zrychleného obrazu

Během přehrávání stiskněte tlačítko ×2. Pro přehrávání pozpátku s dvojnásobnou rychlostí nejprve stiskněte ◀||| < a poté ×2. K normálnímu přehrávání se vrátíte stiskem tlačítka ▷.

#### Sledování obrazu snímek po snímku

V režimu pauza v přehrávání stiskněte tlačítko > ||► FRAME (+). Pro přehrávání snímek po snímku pozpátku stiskněte tlačítko ◀||| < FRAME (-). K normálnímu přehrávání se vrátíte stiskem ▷.

## Prehrávanie kazety

### Rôzne režimy prehrávania

Pre ovládanie tlačidiel videa, nastavte prepínač POWER do polohy ON.

#### Sledovanie zastaveného obrazu (pauza v prehrávaní)

Počas prehrávania stlačte **II**. Rozsvietí sa kontrolka PAUSE (oranžová). Prehrávanie obnovíte stlačením ▷ alebo **II**.

#### Prevíjanie kazety vpred

V režime zastavenia stlačte ▷▷. Prehrávanie obnovíte stlačením ▷.

#### Prevíjanie kazety vzad

V režime zastavenia stlačte ◀◀. Prehrávanie obnovíte stlačením ▷.

#### Zmena smeru prehrávania

Počas prehrávania stlačením ◀||| < zmeníte smer prehrávania. Normálne prehrávanie obnovíte stlačením ▷.

#### Vyhľadanie scény sledovaním obrazu (picture search)

Počas prehrávania držte zatlačené ◀◀ alebo ▷▷. Po uvoľnení tlačidla pokračuje normálne prehrávanie.

#### Sledovanie zrychleného obrazu pri prevíjaní vpred alebo vzad (skip scan)

Počas prevíjania vzad pridržte zatlačené ◀◀ alebo počas prevíjania vpred pridržte zatlačené ▷▷. Po uvoľnení tlačidla pokračuje normálne prevíjanie.

#### Sledovanie spomaleného obrazu (slow playback)

Počas prehrávania stlačte ►►. Pre spomalené prehrávanie v opačnom smere stlačte počas prehrávania ◀||| <, potom stlačte ►►. Normálne prehrávanie obnovíte stlačením ▷.

#### Sledovanie dvojnásobne zrychleného obrazu

Počas prehrávania stlačte ×2. Pre dvojnásobne zrychlené prehrávanie v opačnom smere, stlačte počas prehrávania ◀||| <, potom stlačte ×2. Normálne prehrávanie obnovíte stlačením ▷.

#### Prehrávanie záznamu po jednotlivých snímkach

Počas pauzy v prehrávaní stlačte > ||► FRAME (+). Pre prehrávanie záznamu po jednotlivých snímkach v opačnom smere, stlačte počas pauzy v prehrávaní ◀||| < FRAME (-). Normálne prehrávanie obnovíte stlačením ▷.

## Přehrávání záznamu

### V různých režimech přehrávání

- Při přehrávání kazet nahraných v systému Hi8/standardní video 8 se může v obraze objevit šum.
- V těchto režimech přehrávání je umlčen zvuk.
- Při přehrávání nahrávky pořízené v systému Digital8 **▶** předchozí natočený záběr může vypadat jako mozaika.
- V těchto režimech přehrávání videomagnetofon automaticky nedetekuje, zda je nahrávka v systému Digital8 **▶** nebo Hi8/standardní video 8.

### Poznámky k režimu pauza v přehrávání

- Jestliže videomagnetofon ponecháte déle než 3 minuty v režimu pauza v přehrávání, automaticky přejde do klidového režimu (stop).  
V přehrávání můžete pokračovat stiskem tlačítka **▶**.
- Může se objevit předchozí nahrávka.

### Zpomalené přehrávání kazet nahraných v systému Digital8 **▶**

Pomalé přehrávání na videomagnetofonu může vypadat zcela hladce, bez rušivých efektů. Tato funkce nicméně nemá vliv na výstupní signál ve zdířce **▶** DV IN/OUT.

### Při přehrávání pozpátku

Ve střední nebo horní a spodní části obrazu se může objevit horizontální šum. Nejedná se o závadu.

### Použití sluchátek

Sluchátka (nejsou přiložena) zapojte do zdířky **▶** (str. 105). Jejich hlasitost můžete upravit tlačítky VOLUME +/- . Pokud jsou k videomagnetofonu připojena sluchátka, zabudovaný reproduktor se vypne.

## Prehrávanie kazety

### V rôznych režimoch prehrávania

- Pri prehrávaní kazety nahranej systémom Hi8/štandard 8 sa môže vo vašom VCR vyskytnúť šum.
- Zvuk je potlačený.
- Predchádzajúci natočený záber sa môže počas prehrávania v systéme Digital8 **▶** zobrazíť mozaikovitô.
- V rôznych režimoch prehrávania VCR automaticky neidentifikuje, či ide o kazetu systému Digital8 **▶** alebo Hi8/štandard 8.

### Poznámky k režimu pauzy v prehrávaní

- Ak režim pauzy v prehrávaní trvá 3 minúty, VCR sa automaticky prepne do režimu zastavenia. Normálne prehrávanie obnovíte stlačením **▶**.
- Môže sa objaviť predchádzajúci záznam.

### Spomalené prehrávanie kaziet nahraných v systéme Digital8 **▶**

Na vašom VCR môže režim spomaleného prehrávania prebiehať plynulo; táto funkcia však nepracuje pri výstupe signálu zo zásuvky **▶** DV IN/OUT.

### Pri prehrávaní kazety v opačnom smere

V strede, na vrchu alebo na spodku monitora sa môže objaviť horizontálny šum. Nejde o poruchu zariadenia.

### Používanie slúchadiel


Pripojte slúchadlá (nedodávané) do zásuvky **▶** (str. 105). Hlasitosť v slúchadlách môžete nastavovať pomocou tlačidiel VOLUME +/- . Po pripojení slúchadiel nie je počuť zvuk z reproduktorov.


### Přehrávání záznamu s duálním zvukovým doprovodem

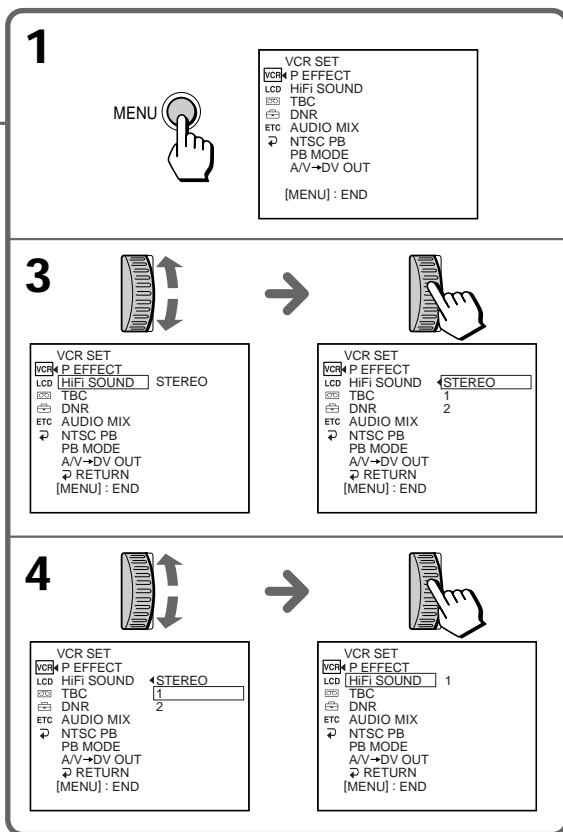
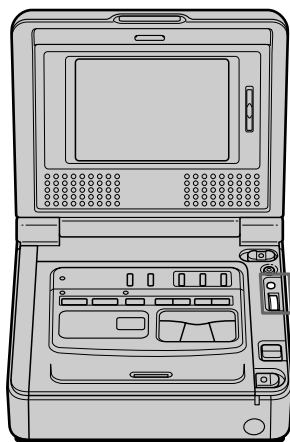
### Prehrávanie kaziet s duálnou zvukovou stopou

Při přehrávání kazety s duálním zvukovým doprovodem zvolte požadovaný zvuk v nastaveních menu.

Pri prehrávaní takýchto kaziet, zvolte si v menu nastavení požadovanú zvukovú stopu.

- (1) Stiskem MENU zobrazíte nabídku menu.
- (2) Otáčením ovládacího kolečka SEL/PUSH EXEC zvolte  a stiskem kolečka volbu potvrďte.
- (3) Otáčením kolečka SEL/PUSH EXEC zvolte HiFi SOUND a kolečko stiskněte.
- (4) Otáčením kolečka SEL/PUSH EXEC zvolte požadovaný zvukový doprovod a kolečko stiskněte.  
Podrobnosti o režimu zvukového doprovodu naleznete na str. 67.
- (5) Stiskem MENU zrušíte zobrazení menu.

- (1) Stlačením MENU zobrazíte menu nastavení.
- (2) Otáčením ovládača SEL/PUSH EXEC zvolte , potom ovládač stlačte.
- (3) Otáčením ovládača SEL/PUSH EXEC zvolte HiFi SOUND, potom ovládač stlačte.
- (4) Otáčením ovládača SEL/PUSH EXEC zvolte požadovanú zvukovú stopu, potom ovládač stlačte.  
Podrobnosti o režime zvuku pozrite na strane 67.
- (5) Menu vypnete stlačením MENU.



## Přehrávání záznamu

### Použití dálkového ovladače

Videomagnetofon můžete ovládat i dálkovým ovladačem přiloženým k jinému výrobku Sony. Podle jeho kódu dálkového ovladače změňte v MENU nastavení položky COMMANDER.

Kód	Výrobek Sony
VTR 1	Videomagnetofon Betamax
VTR 2	Videokamera (kamkordér) 8mm Digitální videokamera (kamkordér) Videomagnetofon 8mm
VTR 3	Videomagnetofon VHS
VTR 4	Digitální videomagnetofon Digitální videokamera (kamkordér)
VTR 5 a 6	Digitální videomagnetofon

### Poznámka

Dálkovým ovladačem nelze přepnout přepínač POWER do polohy ON nebo OFF ani vyjmout kazetu.

## Prehrávanie kazety

### Použitie diaľkového ovládania

VCR môžete ovládať pomocou diaľkového ovládania dodávaného s výrobkami Sony. V menu nastavení nastavte COMMANDER podľa kódu, ktoré vysiela dané diaľkové ovládanie Sony.

Kód	Výrobok Sony
VTR 1	Betamax VCR
VTR 2	8mm videokamkordér Digitálny videokamkordér 8mm VCR
VTR 3	VHS VCR
VTR 4	Digitálny VCR Digitálny videokamkordér
VTR 5 a 6	Digitálny VCR

### Poznámka

Pomocou diaľkového ovládania nie je možné nastavovať prepínač POWER do polohy ON alebo OFF, alebo vysunúť kazetu.

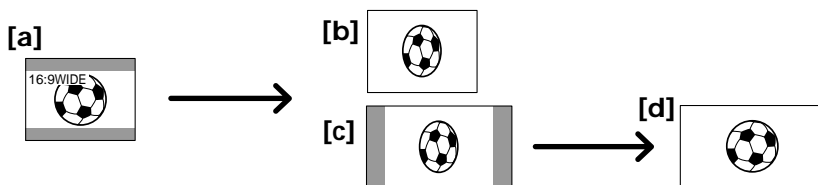


## Přehrávání záznamu

### Přehrávání a nahrávání obrazu v širokoúhlém formátu

Videomagnetofonem je možno přehrávat i záznam s formátem obrazu 16:9 pořízený digitálními videokamerami (kamkordéry) Sony. Podrobnosti naleznete v návodu k použití vašeho televizoru.

Při přehrávání v režimu 16:9 WIDE budou na LCD obrazovce černé pruhy [a]. Obraz na běžném televizoru [b] nebo na širokoúhlém televizoru [c] bude při přehrávání horizontálně komprimován. Po přepnutí širokoúhlého televizoru 16:9 do režimu plné velikosti obrazu (full) uvidíte normální obraz v plné velikosti [d].



### Při nahrávání obrazu s širokoúhlým formátem 16:9

Videomagnetofon automaticky detekuje signál širokoúhlého obrazu a nahrává jej v širokoúhlém režimu.

## Prehrávanie kazety

### Širokohlý režim - Wide prehrávania a nahrávania

Na vašom VCR môžete prehrávať aj záznam natočený digitálnym kamkordérom Sony vo formáte 16:9. Podrobnosti pozrite v návode na obsluhu TV prijímača.

Počas prehrávania v režime 16:9 WIDE sa na LCD monitore objavia čierne pruhy [a]. Obraz je počas prehrávania na normálnom TV prijímači [b] alebo širokohlom TV prijímači [c] čo do šírky stlačený. Ak nastavíte režim zobrazenia na širokohlom TV prijímači na celú obrazovku, potom môžete sledovať zábery v obvyklom zobrazení [d].

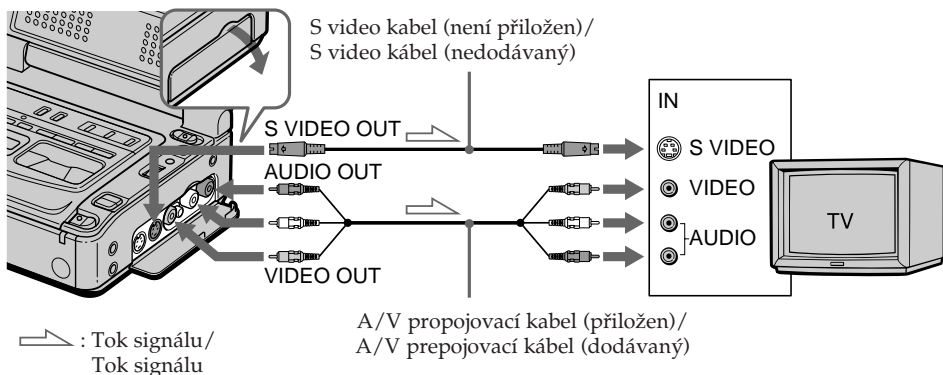
### Nahrávanie vo formáte 16:9

Váš VCR automaticky rozpozná vysielanie v režime wide a záznam urobí v takomto istom režime.

# Sledování záznamu na televizoru

Přejete-li si sledovat pořízený záznam na televizoru, přiloženým A/V propojovacím kabelem s ním videomagnetofon propojte nebo jej připojte k druhému videomagnetofonu. Na straně videomagnetofonu i na straně televizoru či druhého videomagnetofonu zapojte zástrčky kabelu do zdířek stejných barev. Řiďte se přitom návodem k použití televizoru nebo druhého videomagnetofonu. Postup při přehrávání je stejný jako při přehrávání záznamu na LCD obrazovce. Snižte hlasitost zvuku videomagnetofonu.

Otevřete kryt zdířek. A/V propojovacím kabelem videomagnetofon propojte s videovstupy televizoru. Přepínač TV/VCR na televizoru poté přepněte na VCR.



## Pokud je již televizor propojen s druhým videomagnetofonem

Přiloženým A/V propojovacím kabelem váš videomagnetofon propojte s videovstupy LINE IN na druhém videomagnetofonu. Jeho přepínač vstupů přepněte na LINE.

## Je-li váš televizor nebo druhý videomagnetofon monofonní

Do video vstupu druhého videomagnetofonu nebo televizoru zapojte žlutou zástrčku A/V propojovacího kabelu (videosignál), do jeho audio vstupu pak bílou zástrčku (audiosignál). Červenou zástrčku ponechejte nezapojenou. Při tomto propojení uslyšíte zvukový doprovod monofonně, a to i tehdy, jestliže je nahrán stereofonně.

# Sledovanie záznamu na TV obrazovke

Pripojte VCR k TV prijímaču alebo ďalšiemu VCR pomocou A/V prepojavacieho kábla dodávaného s vašim VCR, čo vám umožní prehrať obraz na TV obrazovke. Pri pripájaní vášho VCR k TV prijímaču alebo ďalšiemu VCR dodržte farebné rozlíšenie konektorov. Pozrite tiež návod na obsluhu TV prijímača alebo ďalšieho VCR.

Prehrávanie prebieha rovnakým spôsobom, ako keď sledujete obraz na LCD monitore. Na vašom VCR znížte hlasitosť.

Otvorte kryt zásuviek. Pripojte VCR k TV prijímaču pomocou A/V prepojavacieho kábla. Potom nastavte na TV prijímači ako vstupný zdroj signál z VCR.

## Ak je k vášmu TV prijímaču už pripojený nejaký VCR

Pomocou A/V prepojavacieho kábla (dodávaný) tento VCR pripojte do LINE IN vstupu na druhom VCR. Prepínač vstupov na druhom VCR nastavte na LINE.

## Ak je váš TV prijímač alebo druhý VCR monofonný

Pripojte žltú koncovku A/V prepojavacieho kábla na konektor video vstupu a bielu koncovku na konektor audio vstupu VCR alebo TV. Nepripájajte červenú koncovku. Pri takomto pripojení je zvuk monofonný aj v režime stereo.

## Sledování záznamu na televizoru

### Připojení k televizoru nebo druhému videomagnetofonu bez zdířek audio/video vstupu

Použijte RFU adaptér pracující v systému PAL (není přiložen). Řiďte se přitom návodem k obsluze televizoru nebo druhého videomagnetofonu a RFU adaptéru. Při jeho použití bude zvuk vždy monofonní, a to i na stereofonních televizorech.

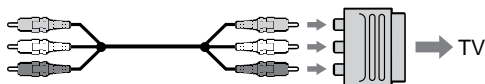
## Sledovanie záznamu na TV obrazovke

### Pripojenie k TV prijímaču alebo druhému VCR, ktoré nie sú vybavené vstupnými zásuvkami video/audio

Použite RFU adaptér (nedodávaný) pre systém PAL. Pozrite tiež návody na obsluhu TV prijímača, druhého VCR a RFU adaptéra. Pri použití RFU adaptéra je zvuk monofonický aj na stereo modeloch.

### Ak má váš TV prijímač alebo druhý VCR 21-pinový konektor (EUROKONEKTOR - SCART)

Použite 21- pinový SCART adaptér dodávaný s vaším VCR.



### Pokud je televizor nebo druhý videomagnetofon vybaven zdířkou S video vstupu

Videomagnetofon s ním propojte S-video kabelem (není přiložen) - dosáhnete tak vyšší kvality obrazu.

Při tomto propojení již nemusíte zapojovat žlutou zástrčku (videosignál) A/V propojovacího kabelu.

S-video kabelem (není přiložen) propojte zdířku S VIDEO OUT videomagnetofonu s S-video zdířkou na televizoru či druhém videomagnetofonu.

### Ak je váš TV prijímač alebo druhý VCR vybavený S-video zásuvkou

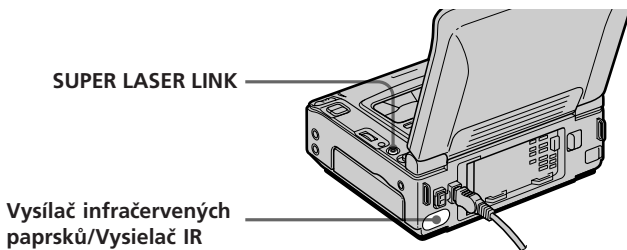
Pripojenie zrealizujete pomocou S-video prepojuvacieho kábla (nedodávaný), dosiahnete tak obraz vysokej kvality. Pri tomto zapojení nepotrebuje zapájať žltú koncovku A/V prepojuvacieho kábla.

S-video kábel (nedodávaný) zapojte do zásuvky S VIDEO OUT na vašom VCR a do zásuvky S-video na TV prijímači alebo na druhom VCR.

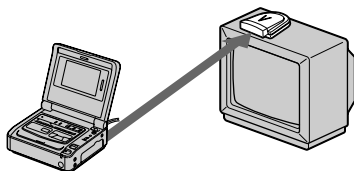
## Sledování záznamu na televizoru

### Použití bezdrátového infračerveného AV přijímače

Jestliže máte k televizoru nebo druhému videomagnetofonu připojen bezdrátový infračervený AV přijímač (není přiložen), můžete obraz z videomagnetofonu na televizoru snadno sledovat. Podrobnosti naleznete v návodu k obsluze použitého bezdrátového infračerveného AV přijímače.



- (1) Televizor a bezdrátový infračervený AV přijímač propojte. Poté AV přijímač přepnutím přepínače POWER do polohy ON zapněte.
- (2) Zapněte televizor a jeho přepínač TV/VCR přepněte na VCR.
- (3) Přepínač POWER na videomagnetofonu přepněte do polohy ON.
- (4) Stiskněte tlačítko SUPER LASER LINK. Rozsvítí se na něm kontrolka SUPER LASER LINK.
- (5) Na videomagnetofonu stiskem tlačítka ▷ zapněte přehrávání.
- (6) Namiřte videomagnetofon přesně na bezdrátový infračervený AV přijímač. Změnou jeho polohy a polohy AV přijímače nastavte co možná nejlepší obraz.



### Vypnutí funkce Super laser link

Ještě jednou stiskněte tlačítko SUPER LASER LINK. Kontrolka na něm zhasne.

## Sledovanie záznamu na TV obrazovke

### Používanie AV bezdrôtového infračerveného - IR prijímača

Ak pripojíte AV IR prijímač (nedodávaný) k vášmu TV prijímaču alebo druhému VCR, môžete jednoducho sledovať záznam na vašom TV prijímači. Podrobnosti pozrite v návode na obsluhu AV IR prijímača.

- (1) Po prepojení vášho TV a AV IR prijímača, nastavte prepínač POWER na AV IR prijímači do polohy ON.
- (2) Zapnite TV prijímač a nastavte na TV prijímači príslušný vstupný zdroj signálu (podľa zapojenia AV IR prijímača).
- (3) Nastavte prepínač POWER na vašom VCR do polohy ON.
- (4) Stlačte SUPER LASER LINK. Kontrolka na tlačidle SUPER LASER LINK sa rozsvieti.
- (5) Stlačením ▷ na VCR zahájite prehrávanie.
- (6) Nasmerujte vysílač IR na AV IR prijímač. Polohu vášho VCR a AV IR prijímača upravte tak, aby ste dosiahli čo najkvalitnejší obraz.

### Zrušenie funkcie super laser link

Stlačte SUPER LASER LINK. Kontrolka tlačidla SUPER LASER LINK prestane svietiť.

## Sledování záznamu na televizoru

---

### Jestliže vypnete napájení


Funkce Super laser link se automaticky vypne.

### Používáte-li televizor Sony

- Po stisku tlačítka SUPER LASER LINK se televizor může automaticky zapnout. Proveďte následující:
  - Zapněte hlavní síťový vypínač televizoru a uveďte jej do pohotovostního stavu.
  - V menu nastavte položku AUTO TV ON na ON.
  - Vysílač infračervených paprsků videomagnetofonu namířte na senzor dálkového ovládání na televizoru.
- Televizor se může automaticky přepnout na ten videovstup, ke kterému je připojen bezdrátový infračervený AV přijímač. V menu nastavte položku AUTO TV ON na ON a TV INPUT na videovstup (1, 2 nebo 3), do kterého je přijímač připojen. U některých typů televizorů se ovšem při přepnutí videovstupu může na okamžik obraz a zvuk přerušit.
- U některých typů televizorů nemusí výše popsané funkce pracovat.

### Když je funkce Super laser link aktivována (tlačítko SUPER LASER LINK svítí)

Videomagnetofon spotřebovává energii. Pokud Super laser link nepotřebujete, stiskem tlačítka SUPER LASER LINK jej vypněte.

 je obchodní známka (trademark) Sony Corporation.

## Sledovanie záznamu na TV obrazovke

---

### Ak vypnete VCR

Funkcia super laser link sa zruší automaticky.

### Ak je funkcia super laser link aktivovaná (kontrolka tlačidla SUPER LASER LINK svieti)

Váš VCR má určitú spotrebu. Ak funkciu nevyužívate, vypnite ju stlačením tlačidla SUPER LASER LINK.



je obchodná značka Sony Corporation.

# Nahrávání z druhého videomagnetofonu nebo z TV

## S použitím A/V propojovacího kabelu

Z druhého videomagnetofonu nebo z televizoru vybaveného zdírkami audio/video výstupu můžete pořídít nahrávku. Váš videomagnetofon přitom bude nahrávat.

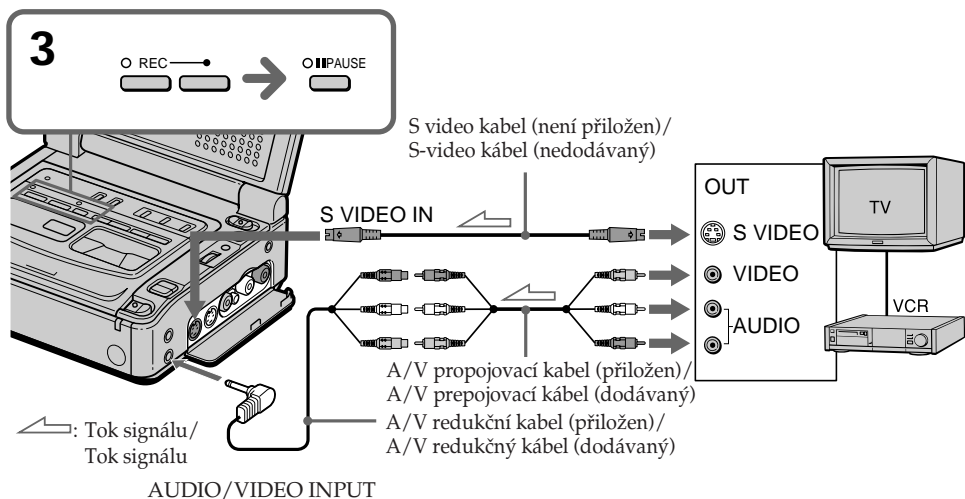
- (1) Do vašeho (nahrávajícího) videomagnetofonu vložte prázdnou kazetu (nebo kazetu s nahrávkou, kterou si přejete přezat novým záznamem). Při nahrávání z druhého (přehrávacího) videomagnetofonu do něj vložte kazetu se záznamem, který si přejete překopírovat.
- (2) Přepněte přepínač POWER do polohy ON.
- (3) Na vašem (nahrávajícím) videomagnetofonu stiskněte současně tlačítko REC a tlačítko vpravo od něj a ihned poté tlačítko **II**. Rozsvítí se kontrolky REC (červená) a PAUSE (oranžová).
- (4) Pokud nahráváte z druhého (přehrávacího) videomagnetofonu, stiskem tlačítka **▷** na něm zapnete přehrávání. Nahráváte-li z televizoru, naladte na něm požadovaný program. Na LCD obrazovce vašeho (nahrávajícího) videomagnetofonu se objeví obraz z TV program nebo z druhého videomagnetofonu.
- (5) V okamžiku, od kterého si přejete zapnout nahrávání, stiskněte na vašem (nahrávajícím) videomagnetofonu tlačítko **II**. Kontrolka REC zůstane svítit, tlačítko **II** PAUSE zhasne.

# Nahrávanie z druhého VCR alebo TV prijímača

## Pomocou A/V propojovacieho kábla

Môžete nahráť kazetu z druhého VCR alebo TV program z TV prijímača vybaveného video/audio výstupmi. V tomto prípade používajte váš VCR na nahrávanie.

- (1) Vložte čistú kazetu (alebo kazetu, ktorú chcete nahrávaním prepísať) do vášho (nahrávacieho) VCR. Ak nahrávate z druhého (prehrávacieho) VCR, vložte do neho nahranú kazetu.
- (2) Prepínač POWER nastavte do polohy ON.
- (3) Na vašom (nahrávacom) VCR stlačte súčasne REC a tlačidlo po pravej strane a ihneď potom stlačte tlačidlo **II** na vašom (nahrávacom) VCR. Rozsvietia sa kontrolky REC (červená) a PAUSE (oranžová).
- (4) Ak nahrávate z kazety druhého VCR, stlačením **▷** na druhom (prehrávacom) VCR zahájte prehrávanie. Ak nahrávate z TV prijímača, nastavte požadovaný TV program. Obraz z TV alebo VCR sa zobrazí na LCD monitore vášho (nahrávacieho) VCR.
- (5) Na vašom (nahrávacom) VCR stlačte **II** pri scéne, od ktorej chcete zahájiť nahrávanie. Kontrolka REC zostane svietiť a kontrolka na tlačidle **II** PAUSE zhasne.



## Nahrávání z druhého videomagnetofonu nebo z TV

### Po skončení nahrávání

Na vašem (nahrávajícím) videomagnetofonu i na druhém (přehrávajícím) videomagnetofonu stiskněte tlačítko ■.

### Poznámky

- Na jedné kazetě doporučujeme nestřídat nahrávky pořízené v systému Hi8/standardní video 8 s nahrávkami v systému Digital8 **▶** - docílíte tak plynulých přechodů mezi záběry.
- Pokud na druhém (přehrávajícím) videomagnetofonu použijete režim rychlého převíjení s obrazem nebo zpomaleného přehrávání, může nahrávaný obraz fluktuovat. Proto kazetu při nahrávání z druhého (přehrávajícím) videomagnetofonu přehrávejte normální rychlostí.
- Obraz můžete nahrávat pouze z druhého videomagnetofonu nebo televizoru pracujícího s kódováním barev PAL, nikoliv tedy z přístrojů pracujících v systému SECAM.

### Je-li druhý (přehrávající) videomagnetofon nebo televizor monofonní

Do jeho video výstupu zapojte žlutou zástrčku A/V propojovacího kabelu (videosignál), do jeho audio výstupu pak bílou zástrčku (audiosignál). (Červenou zástrčku ponechejte nezapojenou.) Při tomto propojení se zvuk nahraje monofonně.

### Pokud je televizor nebo druhý (přehrávající) videomagnetofon vybaven zdířkou S video vstupu

Videomagnetofon s ním propojte S video kabelem (není přiložen) - dosáhnete tak vyšší kvality obrazu.

Při tomto propojení již nemusíte zapojovat žlutou zástrčku (videosignál) A/V propojovacího kabelu.

S video kabelem (není přiložen) propojte zdířku S video vašeho (nahrávajícího) videomagnetofonu se zdířkou S video na televizoru či druhém (přehrávajícím) videomagnetofonu.

## Nahrávanie z druhého VCR alebo TV prijímača

### Ak ste ukončili nahrávanie kazety

Stlačte ■ na vašom (nahrávacom) VCR, aj na druhom (prehrávacom) VCR.

### Poznámky

- Pre dosiahnutie optimálneho prechodu medzi jednotlivými nahrávkami, doporučujeme vám nemiešať nahrávky na jednej kazete v systémoch Hi8/štandard 8 spolu s Digital8 **▶**.
- Ak budete používať na druhom (prehrávacom) VCR režimy zrýchleného alebo spomaleného prehrávania, obraz, ktorý nahráte môže vypadávať. Pri nahrávaní z druhého (prehrávacieho) VCR skontrolujte, či je kazeta prehrávaná normálnou rýchlosťou.
- Obraz je možné nahrávať len z druhého VCR alebo TV prijímača pracujúcich v systéme PAL, nie je možné nahrávať zo zariadení so systémom SECAM.

### Ak je váš TV prijímač alebo druhý (prehrávaci) VCR monofonný

Pripojte žltú koncovku A/V prepojovacieho kábla do konektora video výstupu a bielu koncovku do konektora audio výstupu VCR alebo TV prijímača. (Nepripájajte červenú koncovku.) Zvuk je monofonný.

### Ak je váš TV prijímač alebo druhý (prehrávaci) VCR vybavený S-video zásuvkou

Pripojenie zrealizujte pomocou S-video kábla (nedodávaný), dosiahnete tak obraz vysokej kvality. Pri tomto zapojení nepotrebuje zapájať žltú koncovku A/V prepojovacieho kábla. S-video kábel (nedodávaný) zapojte do zásuviek S-video na vašom (nahrávacom) VCR a na TV prijímači, alebo na druhom (prehrávacom) VCR.

## Nahrávání z druhého videomagnetofonu nebo z TV

### S použitím kabelu i.LINK (DV propojovacího kabelu)

Propojovací kabel i.LINK (DV propojovací kabel) (není přiložen) jednoduše zapojte do zdířky i.LINK DV IN/OUT nebo DV IN/OUT jiného DV přístroje. Při digitálním propojení (digital-to-digital) se video i audio signály přenáší digitálně, takže přepis nahrávky lze uskutečnit v maximální možné kvalitě.

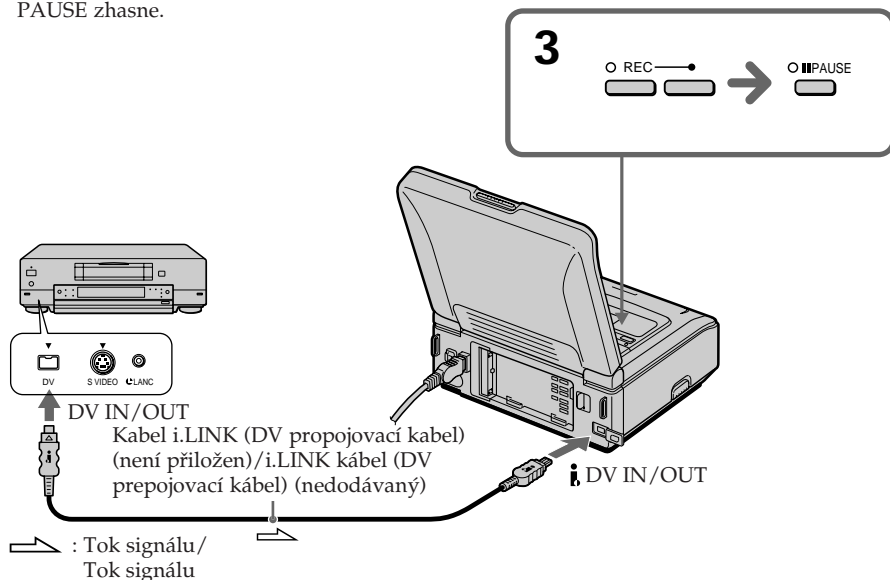
- (1) Do vašeho (nahrávajícího) videomagnetofonu vložte prázdnou kazetu (nebo kazetu s nahrávkou, kterou si přejete přemazat novým záznamem). Do druhého (přehrávajícího) videomagnetofonu vložte kazetu se záznamem, který si přejete přepířkopřirovat.
- (2) Přepněte přepínač POWER do polohy ON.
- (3) Na vašem (nahrávajícím) videomagnetofonu stiskněte současně tlačítko REC a tlačítko vpravo od něj a ihned poté tlačítko **II**. Rozsvítí se kontrolky REC (červená) a PAUSE (oranžová).
- (4) Na druhém (přehrávajícím) videomagnetofonu stiskem tlačítka **▷** zapnete přehrávání. Na LCD obrazovce vašeho (nahrávajícího) videomagnetofonu se objeví jeho obraz nebo zvolený TV program.
- (5) V okamžiku, od kterého si přejete zapnout nahrávání, stiskněte na vašem (nahrávajícím) videomagnetofonu tlačítko **II**. Kontrolka REC zůstane svítit, tlačítko PAUSE zhasne.

## Nahrávání z druhého VCR alebo TV prijímača

### Pomocou kábla i.LINK (DV propojovacieho kábla)

Jednoduchým spôsobom pripojte i.LINK kábel (DV propojovací kábel) (nedodávaný) do i.LINK DV IN/OUT a do DV IN/OUT konektorov v zariadeniach DV. Pri preporení digital-na-digital, video a audio signály sa prenášajú v digitálnej forme umožňujúcej editovanie vo vysokej kvalite.

- (1) Vložte čistú kazetu (alebo kazetu, ktorú chcete nahrávaním prepísať) do vášho (nahrávacieho) VCR. Do druhého (prehrávacieho) VCR vložte nahranú kazetu.
- (2) Přepínač POWER nastavte do polohy ON.
- (3) Na vašom (nahrávacom) VCR stlačte súčasne REC a tlačidlo po pravej strane a ihned potom stlačte tlačidlo **II** na vašom (nahrávacom) VCR. Rozsvietia sa kontrolky REC (červená) a PAUSE (oranžová).
- (4) Stlačením **▷** na druhom (prehrávacom) VCR zahájite prehrávanie. Obraz z TV alebo VCR sa zobrazí na LCD monitore vášho (nahrávacieho) VCR.
- (5) Na vašom (nahrávacom) VCR stlačte **II** pri scéne, od ktorej chcete zahájiť nahrávanie. Kontrolka REC zostane svietiť a kontrolka na tlačidle **II** PAUSE zhasne.





## Nahrávání z druhého videomagnetofonu nebo z TV

---

### Po skončení nahrávání

Na obou videomagnetofonech stiskněte tlačítko ■.

### Poznámka

Má-li připojený přístroj odlišný systém i.LINK, není s tímto videomagnetofonem kompatibilní.

**Kabelem i.LINK (DV propojovacím kabelem) můžete připojit jen jeden videomagnetofon.**

### Při digitálním kopírování

Barvy obrazu se mohou zdát být nepřirozené. To ovšem nijak neovlivní nahrávaný obraz.

**Jestliže v režimu pauza v přehrávání nahráváte obraz vystupující přes zdiřku**

### ⌚ DV IN/OUT

Obraz nahrávky bude hrubý. Při pozdějším přehrávání kazety videomagnetofonem se obraz může chvět.

### Před nahráváním

Stiskněte tlačítko DISPLAY a ujistěte se, že se na LCD obrazovce objevil indikátor DV IN. Tento indikátor se může objevit na obou videopřístrojích.

## Nahrávanie z druhého VCR alebo TV prijímača

---

### Ak ste ukončili nahrávanie kazety

Stlačte ■ na vašom (nahrávacom) VCR, aj na druhom (prehrávacom) VCR.

### Poznámka

Ak pripojené zariadenie používa iný druh systému i.LINK, potom nie je kompatibilné s vašim VCR.

**Pomocou kábla i.LINK (DV prepojovacieho kábla) môžete pripojiť len jeden VCR.**

### Počas digitálneho editovania

Farby na displeji pri zobrazovaní obrazu môžu byť nevyvážené.

Toto však nijako neovplyvní kopírovaný obraz.

**Ak nahrávate pozastavený obraz počas pozastavenia prehrávania cez konektor ⌚ DV IN/OUT**

Nahrany obraz bude nestabilný. Keď neskôr prehráte obraz pomocou vášho VCR, obraz sa môže chvieť.

### Pred nahrávaním

Stlačením tlačidla DISPLAY skontrolujete, či je indikátor DV IN zobrazený na LCD monitore. Indikátor DV IN sa môže zobraziť na oboch zariadeniach.

## Zvětšení nahraného obrazu – PB ZOOM

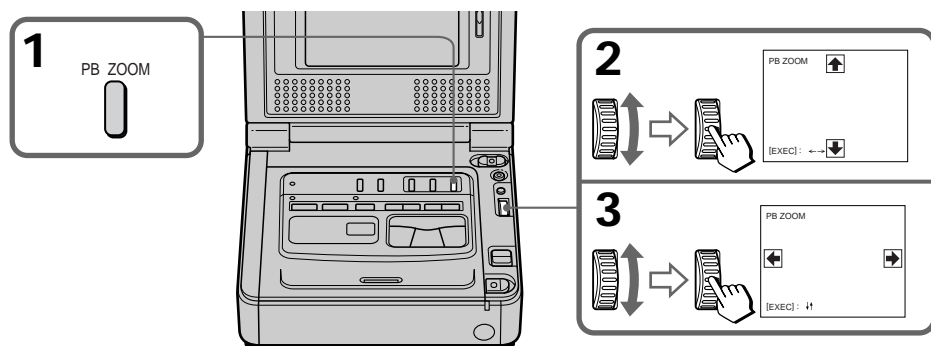
Obraz nebo fotografie nahrané na kazetě můžete při přehrávání zvětšit.

- (1) Při přehrávání na videomagnetofonu stiskněte tlačítko PB ZOOM. Obraz se zvětší a na LCD obrazovce se objeví ↑ ↓ ← →.
- (2) Otáčením ovládacího kolečka SEL/PUSH EXEC zvětšený obraz posuňte a poté kolečko stiskněte.  
↑ : Obraz se posouvá dolů.  
↓ : Obraz se posouvá nahoru.
- (3) Otáčením ovládacího kolečka SEL/PUSH EXEC zvětšený obraz posuňte a kolečko stiskněte.  
← : Obraz se posouvá doprava. (Kolečkem otáčejte dolů.)  
→ : Obraz se posouvá doleva. (Kolečkem otáčejte nahoru.)

## Zväčšenie prehrávaného obrazu – PB ZOOM

Prehrávaný obraz alebo statické zábery nahrané na páske je možné zväčšiť.

- (1) Počas prehrávania stlačte PB ZOOM na vašom VCR. Obraz sa zväčší a na LCD monitore sa zobrazí ↑ ↓ ← →.
- (2) Otáčaním ovládača SEL/PUSH EXEC posúvate zväčšený obraz, potom ovládač stlačte.  
↑ : Posun obrazu nadol.  
↓ : Posun obrazu nahor.
- (3) Otáčaním ovládača SEL/PUSH EXEC posúvate zväčšený obraz, potom ovládač stlačte.  
← : Posun obrazu vpravo. (Otáčajte ovládačom nadol.)  
→ : Posun obrazu vľavo. (Otáčajte ovládačom nahor.)



## Zvětšení nahraného obrazu – PB ZOOM

---

### Vypnutí funkce PB ZOOM

Ještě jednou stiskněte tlačítko PB ZOOM.

#### Poznámky

- Funkce PB ZOOM pracuje pouze u kazet nahraných v systému Digital8 **Ⓜ**.
- Funkcí PB ZOOM nelze zpracovávat videosignál přivedený zvenku.
- Obraz zpracovaný funkcí PB ZOOM nelze současně tímto videomagnetofonem nahrát. Pokud si takový obraz přejete nahrát, použijte k tomu jiný videomagnetofon - váš videomagnetofon přitom bude pracovat jako přehrávač.

#### Obraz zpracovaný funkcí PB ZOOM

Obraz zpracovaný funkcí PB ZOOM není přítomen na zdírce **Ⓜ** DV IN/OUT.

#### Jestliže přepnete přepínač POWER do polohy OFF nebo jestliže ukončíte přehrávání

Funkce PB ZOOM se automaticky vypne.

## Zväčšenie prehrávaného obrazu – PB ZOOM

---

### Zrušenie funkcie PB ZOOM

Stlačte PB ZOOM.

#### Poznámky

- Funkcia PB ZOOM pracuje len s kazetami nahranými v systéme Digital8 **Ⓜ**.
- Funkciou PB ZOOM nie je možné spracovávať prichádzajúci obraz z externých zariadení.
- Obraz, ktorý ste zväčšili funkciou PB ZOOM nie je možné zaznamenať na váš VCR. Ak chcete zaznamenať obraz, ktorý ste spracovali pomocou funkcie PB ZOOM, zaznamenajte obraz na druhý VCR, pričom použijete váš VCR ako prehrávač.

#### Obraz spracovaný funkciou PB ZOOM

Obraz spracovaný funkciou PB ZOOM nie je vyvedený na výstupný konektor **Ⓜ** DV IN/OUT.

#### Ak prepnete prepínač POWER do polohy OFF alebo ukončíte prehrávanie

Funkcia PB ZOOM sa automaticky zruší.

# Přehrávání záznamu s obrazovými efekty

Funkcí Picture Effect můžete přehrávaný obraz digitálně zpracovat a dosáhnout tak podobných obrazových efektů, jaké vidáte ve filmech nebo v televizním vysílání.

**NEG.ART [a]** : Barvy obrazu a jas se zobrazí inverzně.

**SEPIA** : Obraz má odstín sépie.

**B&W** : Obraz je černobílý.

**SOLARIZE [b]** : Intenzita osvětlení obrazu se zvětší a výsledný obraz vypadá jako ilustrace.

[a]



[b]



- (1) Během přehrávání stiskněte tlačítko MENU.
- (2) Otáčením ovládacího kolečka SEL/PUSH EXEC zvolte **[VCR]** a stiskem kolečka volbu potvrďte.
- (3) Otáčením kolečka SEL/PUSH EXEC zvolte P EFFECT a kolečko stiskněte.
- (4) Otáčením kolečka SEL/PUSH EXEC zvolte požadovaný režim obrazového efektu a kolečko stiskněte.  
Indikátor se bude měnit takto:  
NEG.ART ↔ SEPIA ↔ B&W ↔ SOLARIZE
- (5) Stiskem MENU zrušíte zobrazení menu.

# Používání speciálních efektů – Picture effect

Počas prehrávania môžete obraz spracovávať špeciálnymi efektmi, aby ste dosiahli zábery ako poznáte z kina alebo TV prijímača.

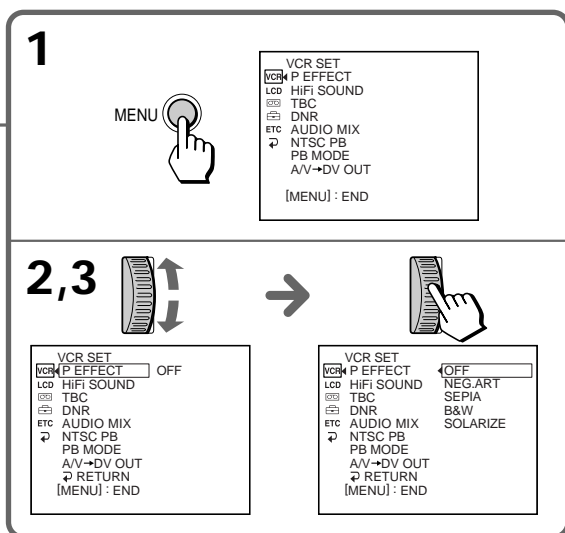
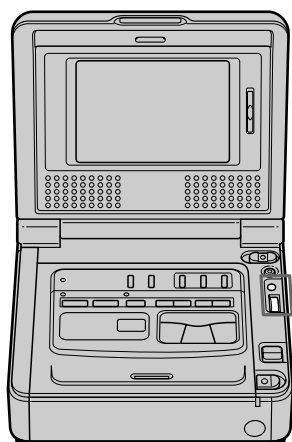
**NEG.ART [a]** : Farby a jas obrazu sa inverzne zamenia.

**SEPIA** : Obraz má hnedastý tón.

**B&W** : Obraz je monochromatický (čierno-biely).

**SOLARIZE [b]** : Zväčší sa intenzita svetelných plôch a obraz sa javí ako ilustrácia.


- (1) Počas prehrávania stlačte MENU.
- (2) Otáčaním ovládača SEL/PUSH EXEC zvolte **[VCR]**, potom ovládač stlačte.
- (3) Otáčaním ovládača SEL/PUSH EXEC zvolte P EFFECT, potom ovládač stlačte.
- (4) Otáčaním ovládača SEL/PUSH EXEC zvolte požadovaný režim efektu, potom ovládač stlačte.  
Indikátor sa mení nasledovne:  
NEG.ART ↔ SEPIA ↔ B&W ↔ SOLARIZE
- (5) Stlačením MENU vypnete zobrazovanie menu.



## Přehrávání záznamu s obrazovými efekty

---

### Poznámky

- Funkce obrazových efektů pracuje pouze u kaset nahraných v systému Digital8 .
- Funkcí obrazových efektů nelze zpracovávat videosignál přivedený zvenku.
- Obraz zpracovaný funkcí obrazových efektů nelze současně tímto videomagnetofonem nahrát. Pokud si takový obraz přejete nahrát, použijte k tomu jiný videomagnetofon - váš videomagnetofon přitom bude pracovat jako přehrávač.

### Obraz zpracovaný funkcí obrazových efektů

Obraz zpracovaný funkcí obrazových efektů není přítomen na zdířce  DV IN/OUT.


### Jestliže přepnete přepínač POWER do polohy OFF nebo jestliže ukončíte přehrávání

Funkce obrazových efektů se automaticky vypne.


## Používání speciálních efektů – Picture effect

---

### Poznámky

- Funkcia obrazových efektov pracuje len pri kazetách nahraných v systéme Digital8 .
- Funkciou obrazových efektov nie je možné spracovávať prichádzajúci obraz z externých zariadení.
- Obraz, ktorý ste spracovali funkciou obrazových efektov nie je možné zaznamenať na váš VCR. Ak chcete zaznamenať obraz, ktorý ste spracovali pomocou funkcie obrazových efektov, zaznamenajte obraz na druhý VCR, pričom použijete váš VCR ako prehrávač.

### Obraz spracovaný funkciou obrazových efektov

Obraz spracovaný funkciou obrazových efektov nie je vyvedený na výstupný konektor  DV IN/OUT.

### Ak prepnete prepínač POWER do polohy OFF alebo ukončíte prehrávanie

Funkcia obrazových efektov sa automaticky zruší.

# Přehrávání záznamu s digitálními efekty

Přehrávaný obraz můžete ozvláštnit speciálními digitálními efekty.

## STILL

V tomto režimu můžete přehrávat statický obraz a vložit přes něj další, pohyblivý obraz.

## FLASH (Rozfázování pohybu)

V tomto režimu se přehrává sled po sobě jdoucích nepohyblivých obrázků s konstantní časovou prodlevou.

## LUMI. (Klíčování na jas)

Světlé části statického obrazu můžete nahradit jiným, pohyblivým obrazem.

## TRAIL (Stopa)

Při přehrávání po sobě změny v obraze zanechávají pomalu mizející stopy.

# Používání speciálních funkcí – Digital effect

K prehrávaným snímkam môžete pridať špeciálne efekty pomocou rôznych digitálnych funkcií.

## STILL

Do pohyblivého obrazu môžete umiestniť statický obrázok.

## FLASH (Fázovanie pohybu)

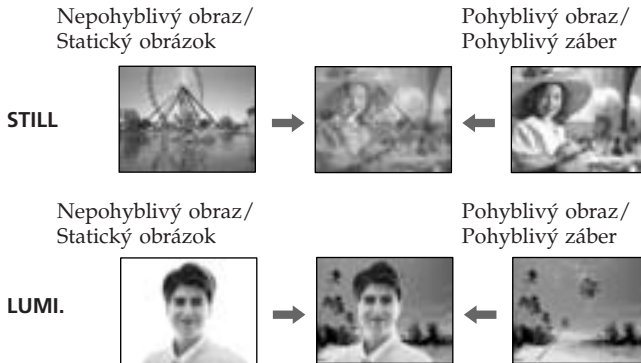
Statické obrázky prehrávate s konštantnou časovou pauzou.

## LUMI. (LUMINANCEKEY)

Jasnejšiu oblasť v statickom obrázku môžete nahradit pohyblivým obrazom.

## TRAIL (Stopa)

Obraz môžete prehrávať tak, že zanechá dojem pomaly miznúcej stopy.



## Přehrávání záznamu s digitálními efekty

- (1) Během přehrávání stiskněte tlačítko DIGITAL EFFECT. Objeví se indikátor digitálních efektů.
- (2) Otáčením ovládacího kolečka SEL/PUSH EXEC zvolte požadovaný digitální efekt. Indikátor se bude měnit takto:  
STILL ↔ FLASH ↔ LUMI. ↔ TRAIL
- (3) Stiskněte ovládací kolečko SEL/PUSH EXEC. Rozsvítí se indikátor a sloupec proužků. V režimech STILL a LUMI. se do paměti uloží statický obraz.
- (4) Otáčením kolečka SEL/PUSH EXEC zvolený efekt nastavte takto:

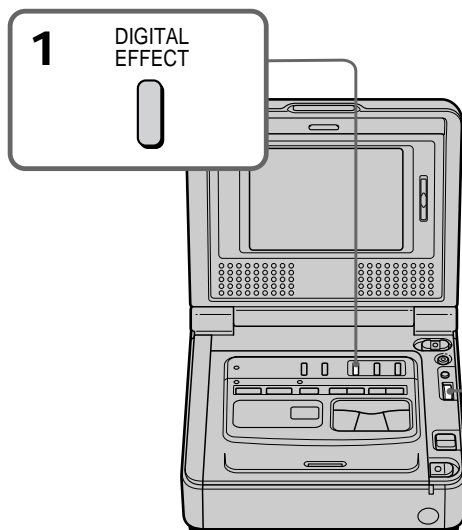
STILL – Poměr, v jakém je statický obraz smíchan s pohyblivým obrazem

FLASH – Interval mezi jednotlivými obrazy

LUMI. – Barevné schéma oblasti statického obrazu, která bude nahrazena pohyblivým obrazem

TRAIL – Čas mizení stopy po předmětech pohybujících se v obraze

Čím větší počet proužků se na LCD obrazovce objeví, tím výraznější bude digitální efekt.



### Vypnutí funkce digitálních efektů

Ještě jednou stiskněte tlačítko DIGITAL EFFECT.

## Používání speciálních funkcí – Digital effect

- (1) Počas prehrávania stlačte DIGITAL EFFECT. Zobrazí sa indikátor digitálnych efektov.
- (2) Otáčaním ovládača SEL/PUSH EXEC zvolte požadovaný režim digitálneho efektu. Indikátor sa mení nasledovne:  
STILL ↔ FLASH ↔ LUMI. ↔ TRAIL
- (3) Stlačte ovládač SEL/PUSH EXEC. Indikátor sa rozsvieti a zobrazí sa stĺpcová lišta. V režimoch STILL a LUMI. sa do pamäte uloží statický obraz.
- (4) Otáčaním ovládača SEL/PUSH EXEC nastavte efekt podľa nasledovného.

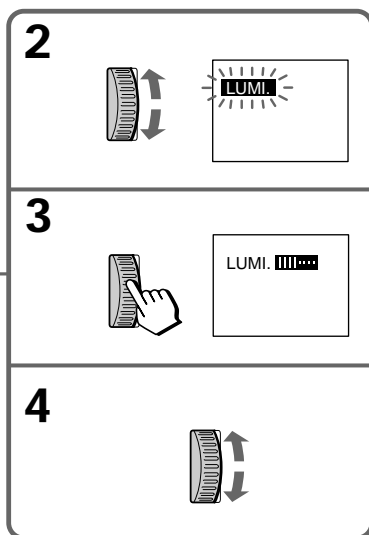
STILL – Pomer, v akom je statický obraz vložený do pohyblivého obrazu

FLASH – Interval fázovania obrazu

LUMI. – Farebná schéma oblasti statického obrazu, ktorá sa nahradí pohyblivým obrazom

TRAIL – Čas miznutia stopy zanechanej náhodným obrazom

Čím viac stĺpcov sa zobrazí na lište zobrazenej na LCD monitore, tým "hlbší" je digitálny efekt.




### Zrušenie funkcie digitálneho efektu


Stlačte opätovne DIGITAL EFFECT.

## Přehrávání záznamu s digitálními efekty

### Poznámky

- Funkce digitálních efektů pracuje pouze u kazet nahraných v systému Digital8 .
- Funkcí digitálních efektů nelze zpracovávat videosignál přivedený zvenku.
- Obraz zpracovaný funkcí digitálních efektů nelze současně tímto videomagnetofonem nahrát. Pokud si takový obraz přejete nahrát, použijte k tomu jiný videomagnetofon - váš videomagnetofon přitom bude pracovat jako přehrávač.

### Obraz zpracovaný funkcí digitálních efektů


Obraz zpracovaný funkcí digitálních efektů není přítomen na zdířce  DV IN/OUT.

### Jestliže přepnete přepínač POWER do polohy OFF nebo jestliže ukončíte přehrávání


Funkce digitálních efektů se automaticky vypne.

## Používání speciálních funkcí – Digital effect

### Poznámky

- Funkcia digitálnych efektov pracuje len pri kazetách nahraných v systéme Digital8 .
- Funkciou digitálnych efektov nie je možné spracovávať prichádzajúci obraz z externých zariadení.
- Obraz, ktorý ste spracovali funkciou digitálnych efektov nie je možné zaznamenať na váš VCR. Ak chcete zaznamenať obraz, ktorý ste spracovali pomocou funkcie digitálnych efektov, zaznamenajte obraz na druhý VCR, pričom použijete váš VCR ako prehrávač.

### Obraz spracovaný funkciou digitálnych efektov

Obraz spracovaný funkciou digitálnych efektov nie je vyvedený na výstupný konektor  DV IN/OUT.

### Ak prepnete prepínač POWER do polohy OFF alebo ukončíte prehrávanie

Funkcia digitálnych efektov sa automaticky zruší.



## Rychlé vyhledání záběru – Zero set memory

Pomocí této funkce se videomagnetofon při přetáčení dopředu nebo zpět zastaví v okamžiku, kdy je na počítadle "0:00:00". Pro tuto operaci použijte dálkový ovladač přiložený k digitální videokameře (kamkordéru) Sony.

Podrobnosti naleznete v návodu k obsluze digitální videokamery.

Tato funkce je vhodná například přejete-li si určitou scénu po přehrání záznamu shlédnout ještě jednou.

- (1) Během přehrávání stiskněte tlačítko DISPLAY.
- (2) V místě, ke kterému se budete chtít později vrátit, na dálkovém ovladači stiskněte tlačítko ZERO SET MEMORY. Na počítadle se objeví údaj "0:00:00" a rozbliká se indikátor ZERO SET MEMORY.
- (3) Přehrávání můžete kdykoliv ukončit stiskem tlačítka ■.
- (4) Po stisku ◀ se kazeta převine zpět k místu, na němž jsou na počítadle nuly. Po dosažení (přibližně) tohoto místa se převíjení zastaví. Indikátor ZERO SET MEMORY zhasne a opět se objeví časový kód.
- (5) Stiskněte ▶. Od označeného místa začne přehrávání.

## Rýchle vyhledanie želaney scény – Zero set memory

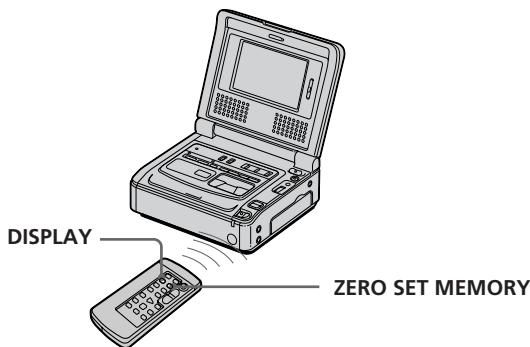
Pomocou tejto funkcie VCR prevíja vpred alebo vzad a automaticky zastaví na želaney scéne, keď na počítadle nabežne údaj "0:00:00".

Na túto operáciu používajte diaľkové ovládanie dodávané spolu s digitálnym kamkordérom Sony.

Podrobnosti pozrite v návode na obsluhu digitálneho kamkordéra.

Príklad: Funkciu využijete, ak sa budete chcieť vrátiť počas prehrávania na nejakú scénu.

- (1) V režime prehrávania stlačte DISPLAY.
- (2) V bode, ktorý si neskôr budete želať vyhľadať, stlačte ZERO SET MEMORY. Na počítadle nabežne "0:00:00" a bliká indikátor ZERO SET MEMORY.
- (3) Ak si želáte ukončiť prehrávanie, stlačte ■.
- (4) Stlačením ◀ previniete kazetu vzad až do nulového stavu počítadla. Keď na počítadle nabežne údaj zodpovedajúci približne nule, kazeta sa automaticky zastaví. Indikátor ZERO SET MEMORY zmizne a zobrazí sa údaj o čase.
- (5) Stlačte ▶. Prehrávanie sa zaháji od nulového stavu na počítadle.



## Rychlé vyhledání záběru – Zero set memory

---

### Poznámky

- Funkce Zero set memory pracuje pouze u kazet nahraných systémem Digital8 **D**.
- Pokud tlačítko ZERO SET MEMORY stisknete před převinutím pásky ještě jednou, funkce Zero set memory se vypne.
- Při použití této funkce může mezi počítadlem a časovým kódem nastat odchylka až několik sekund.

### Pokud je na kazetě mezi jednotlivými scénami prázdné místo (bez záznamu)

Funkce Zero set memory nemusí pracovat správně.

## Rýchle vyhľadanie želanej scény – Zero set memory

---

### Poznámky

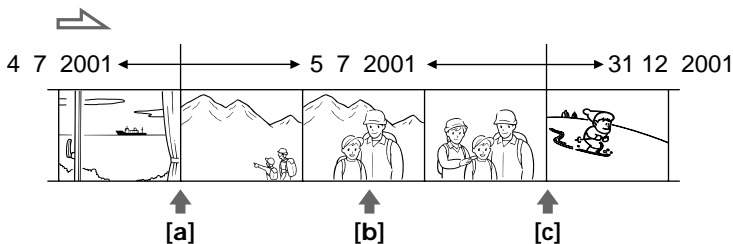
- Funkcia zero set memory pracuje len pri kazetách nahraných v systéme Digital8 **D**.
- Ak stlačíte opäť ZERO SET MEMORY ešte pred previnutím kazety, funkcia zero set memory sa zruší.
- Pri tejto funkcii môže vzniknúť odchýlka od časového údaju v hodnote niekoľkých sekúnd.

### Ak sú na kazete medzi záznamami prázdné miesta bez záznamu

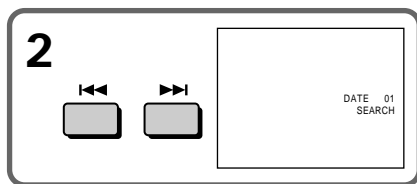
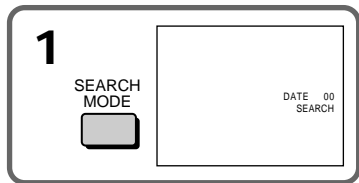
Funkcia zero set memory nemusí pracovať správne.

# Prohledávání podle data pořízení nahrávky – Date search

Na kazetě lze nalézt hranici mezi nahrávkami z jednotlivých dnů a začít od ní přehrávání (**funkce Date Search**). Pro tuto operaci použijte dálkový ovladač přiložený k digitální videokameře (kamkordéru) Sony. Podrobnosti naleznete v návodu k obsluze digitální videokamery. Funkcí Date Search tedy můžete zjistit, kdy se ve sledu záběrů na kazetě mění datum pořízení záběru nebo ji můžete použít při sestřihu záběrů podle natáčecích dnů.



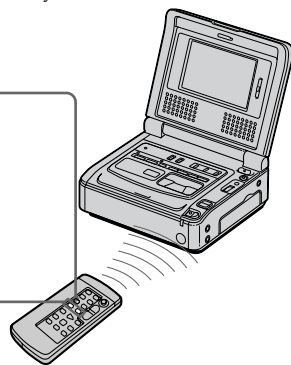
- (1) Na dálkovém ovladači stiskněte opakovaně tlačítko SEARCH MODE, až se rozsvítí indikátor vyhledávání podle data DATE SEARCH. Indikátor se mění takto: DATE SEARCH → PHOTO SEARCH → PHOTO SCAN
- (2) Jste-li na kazetě v místě [b], stiskněte pro vyhledávání směrem k bodu [a] tlačítko ◀◀◀. Pro vyhledávání směrem k bodu [c] stiskněte ▶▶▶. V bodě, ve kterém se v nahrávce změnilo datum nahrávání, začne videomagnetofon nahrávku automaticky přehrávat. Po každém stisku ◀◀◀ nebo ▶▶▶ vyhledá videomagnetofon v nahrávce začátek předcházejícího nebo následujícího dne.



# Vyhľadávanie podľa dátumu záznamu – Date search

Na kazete môžete automaticky vyhľadať bod, v ktorom sa dátum natáčania zmenil a zahájiť prehrávanie z tohto bodu (**funkcia Date search**). Túto operáciu vykonajte diaľkovým ovládaním dodávaným spolu s digitálnym kamkordérom Sony. Podrobnosti pozrite v návode na obsluhu digitálneho kamkordéra. Túto funkciu využijete tiež na zistenie miesta zmeny dátumu alebo na editovanie kazety podľa jednotlivých dátumov nahrávania.

- (1) Na diaľkovom ovládaní opakovaně stlačajte SEARCH MODE, kým sa nezobrazí indikátor pre vyhľadanie podľa dátumu. Indikátor sa mení nasledovne: DATE SEARCH → PHOTO SEARCH → PHOTO SCAN
- (2) Ak je aktuálny bod v bode [b], stláčaním ◀◀◀ vyhľadávate smerom k bodu [a] alebo stláčaním ▶▶▶ vyhľadávate smerom k bodu [c]. Váš VCR automaticky zahájí prehrávanie od bodu, kde došlo k zmene dátumu nahrávania. Po každom stlačení ◀◀◀ alebo ▶▶▶ sa VCR vo vyhľadávaní presunie na predošlý alebo nasledovný dátum.



## Ukončení vyhledávání

36 Stiskněte ■.

## Ukončenie vyhľadávania

Stlačte ■.

## Prohledávání podle data pořízení nahrávky – Date search

---

### Poznámky

- Funkce vyhledávání podle data (Date search) pracuje pouze u kazet nahrených systémem Digital8 **D**.
- Funkce vyhledávání podle data (Date search) pracuje pouze u kazet nahrených s nastaveným datem a časem.
- Je-li nahrávka z jednoho dne kratší než 2 minuty, nemusí videomagnetofon místo, ve kterém se datum nahrávky mění, nalézt zcela přesně.

### Pokud je na kazetě mezi jednotlivými scénami prázdné místo (bez záznamu)

Funkce vyhledání nahrávky podle data (Date Search) nemusí pracovat správně.

## Vyhľadávanie podľa dátumu záznamu – Date search

---

### Poznámky

- Funkcia vyhľadávania podľa dátumu záznamu pracuje len pri kazetách nahrených v systéme Digital8 **D**.
- Funkcia vyhľadávania podľa dátumu záznamu pracuje len pri kazetách so zaznamenaným údajom o čase a dátume.
- Ak nahrávka z jedného dňa trvá menej ako dve minúty, váš VCR nemusí presne nájsť miesto, v ktorom sa mení dátum nahrávky.

### Ak sú na kazete medzi záznamami prázdné miesta bez záznamu

Funkcia vyhľadávania podľa dátumu záznamu nemusí pracovať správne.

# Vyhledání fotografie – Photo search/Photo scan

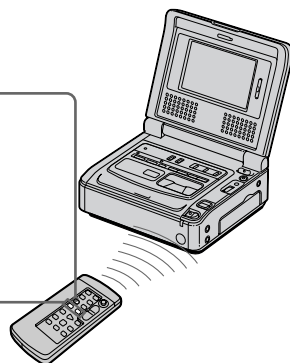
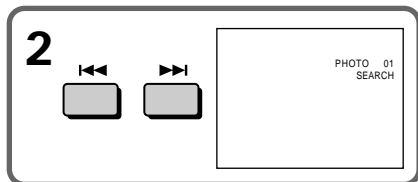
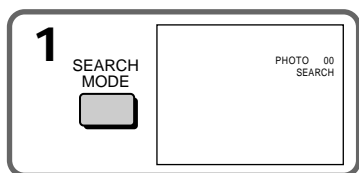
Pomocí funkce **Photo Search** lze vyhledat nepohyblivý obrázek (fotografii) nahraný na kazetu digitální videokamerou (kamkordérem) Sony.

Fotografie lze také vyhledávat a procházet jednu po druhé, k čemuž slouží funkce **Photo Scan**. Každá se přitom zobrazuje automaticky po dobu pěti sekund. Pro tuto operaci použijte dálkový ovladač přiložený k digitální videokameře Sony. Podrobnosti naleznete v návodu k obsluze digitální videokamery.

Tyto funkce jsou vhodné pro nalezení fotografií v záznamu nebo pro vyhledání pouze fotografií při sestřihu.

## Vyhledání fotografie

- (1) Na dálkovém ovladači stiskněte opakovaně tlačítko SEARCH MODE, až se rozsvítí indikátor vyhledávání fotografií Photo Search. Indikátor se bude měnit takto:  
DATE SEARCH → PHOTO SEARCH → PHOTO SCAN
- (2) Stiskem tlačítka **◀◀** nebo **▶▶** zvolte fotografii. Po každém stisku **◀◀** nebo **▶▶** vyhledá videomagnetofon v nahrávce předcházející nebo následující fotografii a začne od ní záznam automaticky přehrávat.



## Ukončení vyhledávání

Stiskněte ■.

# Vyhľadávanie fotografií – Photo search/Photo scan

Funkcia umožní vyhľadať statický obrázok (fotografiu), ktorý ste nahrali na kazetu digitálnym kamkordérom Sony (**funkcia photo search**).

Fotografie je tiež možné prehľadávať jednu po druhej a zobraziť každú automaticky na dobu 5 sekúnd (**funkcia photo scan**). Tieto operácie vykonajte diaľkovým ovládaním dodávaným spolu s digitálnym kamkordérom Sony. Podrobnosti pozrite v návode na obsluhu digitálneho kamkordéra.

Funkciu využijete tiež na prezeranie alebo editáciu fotografií.

## Vyhľadávanie fotografií

- (1) Na diaľkovom ovládaní opakovane stláčajte SEARCH MODE, kým sa nezobrazí indikátor photo search. Indikátor sa mení nasledovne:  
DATE SEARCH → PHOTO SEARCH → PHOTO SCAN
- (2) Stláčaním **◀◀** alebo **▶▶** zvolte fotografiu, ktorá sa má prehrať. Po každom stlačení **◀◀** alebo **▶▶** vyhľadá váš VCR predošlú, alebo ďalšiu fotografiu. Váš VCR automaticky zahájí prehrávanie fotografie.

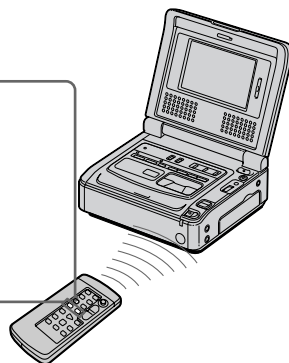
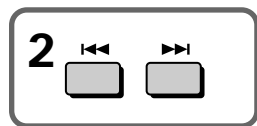
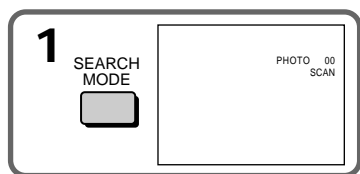
## Ukončenie vyhľadávania

Stlačte ■.

## Vyhledání fotografie – Photo search/Photo scan

### Procházení fotografií


- (1) Na dálkovém ovladači stiskněte opakovaně tlačítko SEARCH MODE, až se rozsvítí indikátor procházení fotografií Photo Scan. Indikátor se bude měnit takto: DATE SEARCH → PHOTO SEARCH → PHOTO SCAN
- (2) Stiskněte tlačítko ◀◀ nebo ▶▶. Automaticky se začnou přehrávat jednotlivé fotografie, přičemž se každá z nich zobrazí asi na 5 sekund.



### Ukončení procházení

Stiskněte ■.

#### Poznámka

Funkce vyhledávání fotografií (Photo Search) a procházení fotografií (Photo Scan) lze používat pouze u kazet nahrených v systému Digital8 .

### Pokud je na kazetě mezi jednotlivými záběry prázdné místo (bez záznamu)

Funkce vyhledávání a procházení fotografií (Photo Search, Photo Scan) nemusí pracovat správně.

## Vyhľadavanie fotografií – Photo search/Photo scan


### Prehliadanie fotografií

- (1) Na diaľkovom ovládaní opakovane stlačajte SEARCH MODE, kým sa nezobrazí indikátor photo scan. Indikátor sa mení nasledovne: DATE SEARCH → PHOTO SEARCH → PHOTO SCAN
- (2) Stlačte ◀◀ alebo ▶▶. Každá fotografia sa zobrazí automaticky na cca 5 sekúnd.

### Ukončenie prehliadania

Stlačte ■.

#### Poznámka

Funkcia vyhledávania alebo prehliadania fotografií pracuje len pri kazetách nahrených v systéme Digital8 .

### Ak sú na kazete medzi záznamami prázdné miesta bez záznamu

Funkcia vyhledávania alebo prehliadania fotografií nemusí pracovať správne.

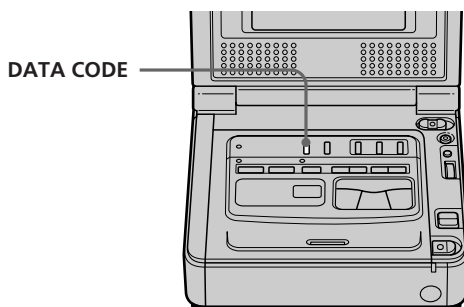
# Zobrazení data pořizení nahrávky a indikátorů – funkce Data Code

Při přehrávání kaset nahraných tímto videomagnetofonem si můžete zjistit datum a čas pořizení nahrávky.

Ty můžete zjistit i při přehrávání kazety nahrané digitální videokamerou (kamkordérem) pracující v systému Digital8 **D**. Zobrazí se přitom i další údaje o nastaveních videokamery během pořizování záznamu.

## Použití funkce Data Code

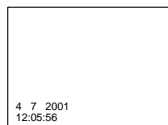
Videomagnetofon při nahrávání kromě obrazu do paměti kazety automaticky ukládá i řadu dalších informací (datum/čas nebo různá další nastavení, s nimiž je nahrávka pořizována).



### Na videomagnetofonu stisknete tlačítko DATA CODE

Zobrazované údaje se budou měnit takto:  
datum/čas → různá nastavení (SteadyShot, expozice AUTO/MANUAL, vyvážení bílé, zisk, rychlost závěrky, hodnota clony) → žádný indikátor

Datum/čas  
Dátum/čas



- [a] Indikátor vypnutého stabilizátoru SteadyShot OFF
- [b] Indikátor režimu expozice
- [c] Indikátor vyvážení bílé
- [d] Indikátor zisku
- [e] Indikátor rychlosti závěrky
- [f] Hodnota clony

### Vypnutí zobrazení různých nastavení

V menu nastavte položku DATA CODE na DATE (str. 67).

Zobrazované údaje se nyní budou měnit takto:  
datum/čas → žádný indikátor

# Zobrazenie údajov o zázname a kontrolné indikátory – Funkcia Data code

Pri prehrávaní kasset nahraných vašim VCR je možné monitorovať dátum/čas záznamu.

Taktiež pri prehrávaní kazety systému Digital8 **D** nahranej kamkordérom vybaveným funkciou data code je možné skontrolovať dátum/čas a rôzne nastavenia, ktoré boli zvolené počas nahrávania.

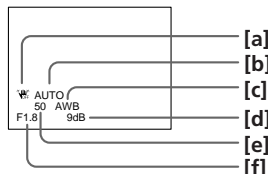
## Použitie funkcie data code

Váš VCR automaticky ukladá do pamäte kazety dátum/čas a rôzne údaje o nahrávaní, ktoré počas nahrávania používa.

### Stlačte DATA CODE na vašom VCR.

Zobrazenie sa mení nasledovne:  
dátum/čas → rôzne nastavenia (SteadyShot - stabilizátor, expozícia, vyváženie bielej farby, zisk, rýchlosť uzávierky, režim hodnoty clony) → žiadny indikátor

### Různá nastavení Rôzne nastavenia



- [a] Indikátor vypnutého SteadyShot
- [b] Indikátor režimu expozície
- [c] Indikátor vyváženia bielej farby
- [d] Indikátor zisku
- [e] Indikátor rýchlosti uzávierky
- [f] Indikátor hodnoty clony


### Zamedzenie zobrazovania rôznych nastavení

V menu nastavení nastavte DATA CODE na DATE (str. 67).

Zobrazenie sa mení nasledovne:  
dátum/čas ↔ žiadny indikátor

## Zobrazení data pořízení nahrávky a indikátorů – funkce Data Code

### Poznámka k funkci Data Code

Funkce Data Code pracuje pouze u kazet nahraných v systému Digital8 .

### Údaje o nahrávce

Údaje o nahrávce ukládá na kazetu videomagnetofon nebo videokamera pouze při pořizování nahrávky.

### Pokud používáte funkci Data Code, objeví se na displeji čárky (--- -- ---- a --:--:--) když:


- Se přehrává úsek pásky bez záznamu.
- Kvůli poškození pásky nebo šumu není záznam čitelný.
- Kazeta byla nahrána videokamerou nebo videomagnetofonem, na němž nebyl nastaven čas a datum.

### Data Code

Po připojení videomagnetofonu k televizoru se údaje Data Code objeví i na jeho obrazovce.

## Zobrazenie údajov o zázname a kontrolné indikátory – Funkcia Data code

### Poznámka k funkcii data code

Funkcia data code pracuje len pri kazetách nahraných v systéme Digital8 .

### Údaje o zázname

Údaje, ktoré VCR alebo kamkordér ukladá na kazetu nesú informáciu o vykonanom zázname.

### Pri používaní funkcie data code sa objaví zobrazenie (--- -- ---- a --:--:--), ak:

- Je prehrávaný prázdny úsek kazety bez záznamu.
- Z dôvodu poškodenia kazety alebo rušenia nie je záznam čitateľný.
- Kazeta bola natáčaná kamkordérom alebo vaším VCR, ktoré nemali nastavený dátum a čas.

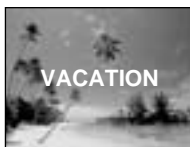
### Funkcia data code

Ak pripojíte váš VCR k TV prijímaču, údaje data code sa zobrazia na TV obrazovke.



## Vložení titulku

Do záznamu lze vložit jeden z osmi již připravených titulků nebo jeden ze dvou titulků, které si sami připravíte (str. 44). Můžete si zvolit i jazyk, barvu, velikost písma a polohu titulku v obraze.

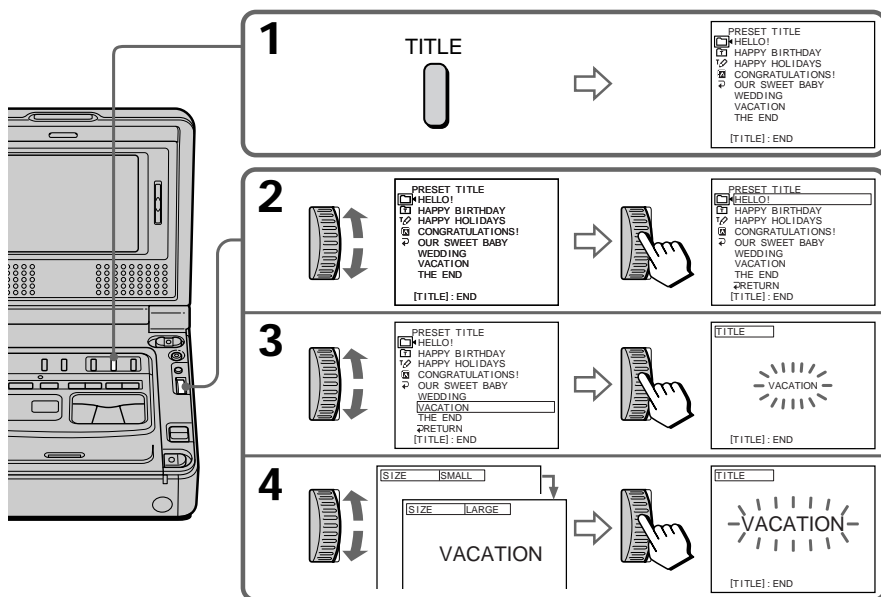


- (1) Stiskem tlačítka TITLE zobrazíte menu titulků.
- (2) Otáčením ovládacího kolečka SEL/PUSH EXEC zvolíte a stiskem kolečka volbu potvrďte.
- (3) Otáčením kolečka SEL/PUSH EXEC zvolíte požadovaný titulek a stiskem kolečka jej potvrďte. Titulky se zobrazují ve zvoleném jazyce.
- (4) Pokud je to nutné, změňte barvu, velikost nebo polohu titulku.
  - ① Otáčením kolečka SEL/PUSH EXEC zvolte jednu z položek COLOUR (barva), SIZE (velikost) nebo POSITION (poloha) a kolečko stiskněte. Objeví se zvolená položka.
  - ② Otáčením kolečka zvolte její nastavení a stiskem kolečka jej potvrďte.
  - ③ Opakujte kroky ① a ②, dokud titulek nebude mít požadovaný vzhled.
- (5) Otáčením kolečka SEL/PUSH EXEC zvolte TITLE a jeho dalším stiskem tvorbu titulku ukončete.
- (6) Stiskem tlačítka REC zapnete nahrávání.
- (7) V okamžiku, ve kterém si nahrávání titulku přejete zrušit, stiskněte ještě jednou tlačítko TITLE.

## Vkladanie názvu

Môžete vybrať jeden z ôsmich prednastavených názvov a dva užívateľské názvy (str. 44). Môžete tiež vybrať farbu, veľkosť a pozíciu názvov.

- (1) Stlačením TITLE zobrazíte menu názvov.
- (2) Otáčaním ovládača SEL/PUSH EXEC zvolíte , potom ovládač stlačte.
- (3) Otáčaním ovládača SEL/PUSH EXEC zvolíte požadovaný názov, potom ovládač stlačte. Názov sa zobrazí v jazyku, ktorý ste si zvolili.
- (4) Ak je to potrebné, zmeňte farbu, veľkosť alebo polohu názvu.
  - ① Otáčaním ovládača SEL/PUSH EXEC zvolte colour, size alebo position (farbu, veľkosť alebo polohu), potom ovládač stlačte. Zobrazí sa položka.
  - ② Otáčaním SEL/PUSH EXEC zvolte požadovanú položku, potom ovládač stlačte.
  - ③ Opakujte kroky ① a ②, kým názov nie je taký, aký vám vyhovuje.
- (5) Otáčaním ovládača SEL/PUSH EXEC zvolte TITLE, potom opätovným stlačením ovládača SEL/PUSH EXEC dokončíte nastavenie.
- (6) Stlačením REC zahájite nahrávanie.
- (7) Ak chcete ukončiť nahrávanie názvu, stlačte TITLE.




## Vložení titulku


### Vložení titulku během nahrávání

Během nahrávání stiskněte tlačítko TITLE a proveďte kroky 2 až 5. Po stisku kolečka SEL/PUSH EXEC v kroku 5 se titulky začne nahrávat.

### Volba jazyka připraveného titulku

Pokud si přejete změnit jazyk, stiskněte před krokem 2 tlačítko . Pak zvolte požadovaný jazyk a vraťte se zpět ke kroku 2.

### Použití vlastního titulku

Přejete-li si použít vlastní, vámi vytvořený titulek, zvolte v kroku 2 .

### Nastavení titulku

- Barva titulku (Colour) se mění následovně:  
WHITE (bílá) ↔ YELLOW (žlutá) ↔ VIOLET (fialová) ↔ RED (červená) ↔ CYAN (modrozelená) ↔ GREEN (zelená) ↔ BLUE (modrá)
- Velikost titulku (Size) lze změnit takto:  
SMALL (malý) ↔ LARGE (velký)  
Při velikosti LARGE nelze zadat více než 12 znaků.
- Polohu (Position) titulku lze změnit takto:  
1 ↔ 2 ↔ 3 ↔ 4 ↔ 5 ↔ 6 ↔ 7 ↔ 8 ↔ 9  
Čím vyšší je číslo polohy titulku, tím níže se na LCD obrazovce titulek zobrazí.  
Při velikosti titulku LARGE nelze zvolit polohu 9.

### Během volby a nastavování titulku

Nelze titulek zobrazovaný na obrazovce nahrát.

### Při přehrávání

Titulek můžete do výstupního videosignálu vložit i při přehrávání. Nenahrá se však na kazetu.


Do záznamu titulek můžete vložit při kopírování kazety - pokud je videomagnetofon propojen s jiným videomagnetofonem A/V propojovacím kabelem. Jestliže k propojení namísto A/V propojovacího kabelu použijete kabel i.LINK (DV propojovací kabel) (není přiložen), nelze titulek nahrát.

## Vkládání názvu

### Vložení názvu počas nahrávania

Počas nahrávania stlačte TITLE a vykonajte kroky 2 až 5. Po stlačení ovládača SEL/PUSH EXEC v kroku 5 sa názov nahrá.

### Volba jazyka prednastaveného názvu

Ak chcete meniť jazyk, pred krokom 2 zvolte . Potom zvolte požadovaný jazyk a vráťte sa na krok 2.

### Použitie užívateľského názvu

Ak chcete použiť užívateľský názov, v kroku 2 zvolte .

### Nastavenie názvu

- Farba názvu sa mení nasledovne:  
WHITE (biely) ↔ YELLOW (žltý) ↔ VIOLET (fialový) ↔ RED (červený) ↔ CYAN (zelenomodrý) ↔ GREEN (zelený) ↔ BLUE (modrý)
- Veľkosť názvu sa mení nasledovne:  
SMALL (malý) ↔ LARGE (veľký)  
Vo veľkosti LARGE nie je možné vložiť viac než 12 znakov.
- Pozícia názvu sa mení nasledovne:  
1 ↔ 2 ↔ 3 ↔ 4 ↔ 5 ↔ 6 ↔ 7 ↔ 8 ↔ 9  
Čím vyššie je číslo pozície názvu, tým sa názov na LCD monitore posúva nižšie.  
Ak nastavíte veľkosť názvu na LARGE, nie je možné zvoliť pozíciu 9.

### Keď volíte a nastavujete názov

Nie je možné nahráť názov zobrazený na monitore.


### Počas prehrávania

Je možné vkladanie názvu. Názov sa však nenahrá na kazetu.

Názov môžete nahráť, keď kopírujete kazetu pri prepojení vášho VCR s druhým VCR pomocou A/V prepojavacieho kábla. Ak používate i.LINK kábel (DV prepojavací kábel) (nedodávaný) namiesto A/V prepojavacieho kábla, názov nie je možné nahrávať.


# Vytvoření vlastních titulků

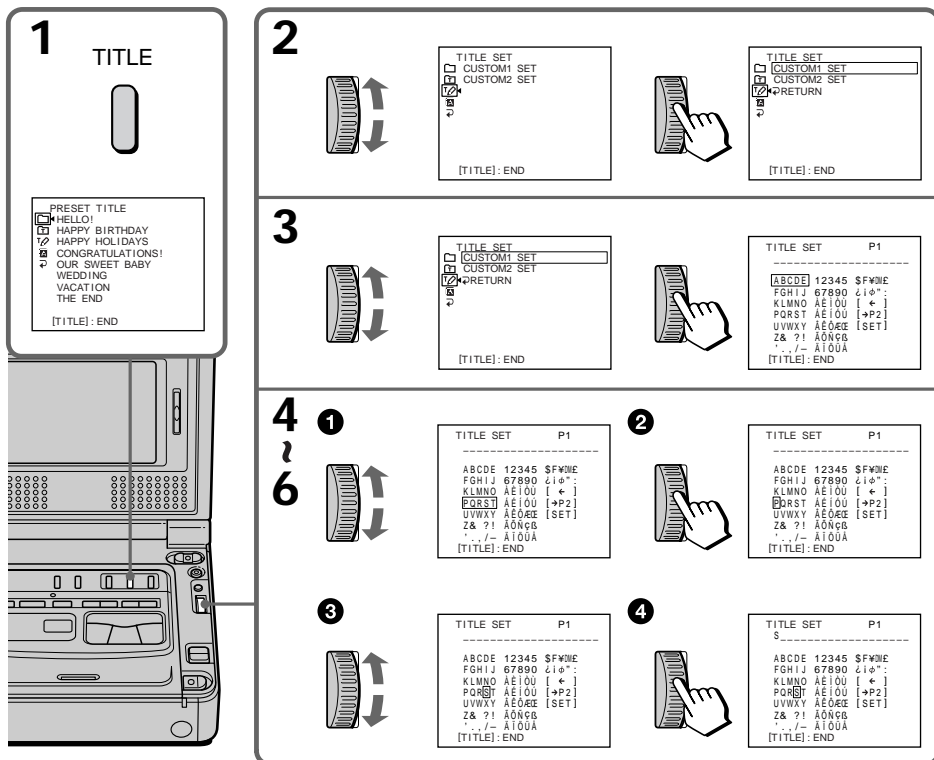
Sami si můžete vytvořit až dva titulky a uložit ich do paměti videomagnetofonu. Každý titulek se může skládat až z 20 znaků.

- (1) Stiskněte tlačítko TITLE.
- (2) Otáčením ovládacího kolečka SEL/PUSH EXEC zvolte  a kolečko stiskněte.
- (3) Otáčením kolečka SEL/PUSH EXEC zvolte první řádek (CUSTOM1) nebo druhý řádek (CUSTOM2) a kolečko stiskněte.
- (4) Otáčením kolečka SEL/PUSH EXEC zvolte skupinu znaků, ve které se nachází požadovaný znak, a stiskem kolečka volbu potvrďte.
- (5) Otáčením kolečka SEL/PUSH EXEC zvolte požadovaný znak a stiskem kolečka volbu potvrďte.
- (6) Kroky 4 a 5 opakujte tak dlouho, až zadáte všechny znaky titulku.
- (7) Zadávání vlastních titulků ukončíte tak, že otáčením ovládacího kolečka SEL/PUSH EXEC zvolíte položku [SET] a kolečko stisknete. Titulek se uloží do paměti.
- (8) Stiskem tlačítka TITLE zrušte zobrazení menu titulků.

# Vytváranie vlastných názvov

Môžete vytvoriť až dva názvy a uložiť ich do pamäte VCR. Každý názov môže mať až dvadsať znakov.

- (1) Stlačte TITLE.
- (2) Otáčaním ovládača SEL/PUSH EXEC zvolte , potom ovládač stlačte.
- (3) Otáčaním ovládača SEL/PUSH EXEC zvolte prvý riadok (CUSTOM1) alebo druhý riadok (CUSTOM2), potom ovládač stlačte.
- (4) Otáčaním ovládača SEL/PUSH EXEC zvolte sadu želaných znakov, potom ovládač stlačte.
- (5) Otáčaním ovládača SEL/PUSH EXEC zvolte želaný znak, potom ovládač stlačte.
- (6) Opakujte kroky 4 a 5, kým nezadáte ostatné znaky a nedokončíte názov.
- (7) Pre ukončenie vlastného názvu, otáčaním ovládača SEL/PUSH EXEC zvolte [SET], potom ovládač stlačte.
- (8) Stlačením TITLE vypnete menu názvov.



**1** TITLE

PRESET TITLE  
 HELLO!  
 HAPPY BIRTHDAY  
 HAPPY HOLIDAYS  
 CONGRATULATIONS!  
 OUR SWEET BABY  
 WEDDING  
 VACATION  
 THE END  
 [TITLE]: END

**2**

TITLE SET	SET
CUSTOM1 SET	
CUSTOM2 SET	

[TITLE]: END

**3**

TITLE SET	SET
CUSTOM1 SET	
CUSTOM2 SET	
<input checked="" type="checkbox"/> RETURN	

[TITLE]: END

**4**

**1**

TITLE SET	P1
-----	
ABCDE 12345 \$FW0E	
FGHIJ 67890 Z10"	
KLKNO AEIOU [ + ]	
<input checked="" type="checkbox"/> RST AEIOU [*P2]	
UVWXY AEOE [SET]	
Z & ? ! AONGB	
.. / - AIOUA	
[TITLE]: END	

**2**

TITLE SET	P1
-----	
ABCDE 12345 \$FW0E	
FGHIJ 67890 Z10"	
KLKNO AEIOU [ + ]	
<input checked="" type="checkbox"/> RST AEIOU [*P2]	
UVWXY AEOE [SET]	
Z & ? ! AONGB	
.. / - AIOUA	
[TITLE]: END	

**3**

TITLE SET	P1
-----	
ABCDE 12345 \$FW0E	
FGHIJ 67890 Z10"	
KLKNO AEIOU [ + ]	
<input checked="" type="checkbox"/> RST AEIOU [*P2]	
UVWXY AEOE [SET]	
Z & ? ! AONGB	
.. / - AIOUA	
[TITLE]: END	

**4**

TITLE SET	P1
S	
-----	
ABCDE 12345 \$FW0E	
FGHIJ 67890 Z10"	
KLKNO AEIOU [ + ]	
<input checked="" type="checkbox"/> RST AEIOU [*P2]	
UVWXY AEOE [SET]	
Z & ? ! AONGB	
.. / - AIOUA	
[TITLE]: END	

## Vytvoření vlastních titulků

---

### Změna uloženého titulku

Podle toho, který titulek si přejete změnit, zvolte v kroku 3 CUSTOM1 nebo CUSTOM2. Poté stiskněte ovládací kolečko SEL/PUSH EXEC. Otáčením kolečkem SEL/PUSH EXEC zvolte [←] a kolečko stiskněte. Smaže se poslední znak titulku. Zadejte požadovaný nový titulek.

---

### Jestliže zvolíte [→P2]

Objeví se menu pro volbu mezi latinkou a azbukou. Volbou [→P1] se vrátíte k předchozí obrazovce.

### Smazání titulku

Zvolte [←]. Smaže se poslední znak titulku.

### Vložení mezery

Zvolte [Z& ?! ] a vyberte mezeru.

## Vytváranie vlastných názvov

---

### Zmena uloženého názvu

V kroku 3 vyberte CUSTOM1 alebo CUSTOM2 podľa toho, ktorý názov chcete zmeniť, potom stlačte ovládač SEL/PUSH EXEC. Otáčajte ovládačom SEL/PUSH EXEC pre zvolenie [←], potom ovládač stlačte. Vymaže sa posledné písmeno. Zadaajte nový názov.

---

### Ak zvolíte [→P2]

Zobrazí sa menu pre zvolenú abecedu a ruské znaky. Zvolením [→P1] sa navráťte k predošlému zobrazeniu.

### Vymazanie znaku

Zvolte [←]. Posledný znak sa vymaže.

### Vloženie medzery

Zvolte [ Z& ? ! ], potom zvolte medzeru.

## Kopírování kazety

### S použitím A/V propojovacího kabelu

Videomagnetofon s druhým (nahrávajícím) videomagnetofonem propojte příloženým A/V propojovacím kabelem.

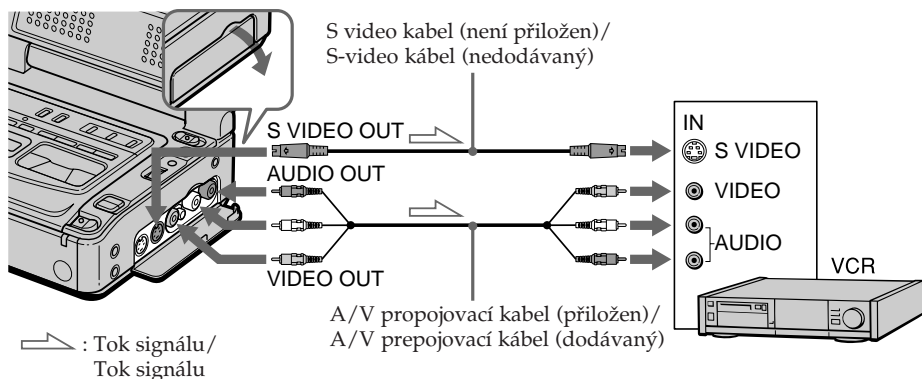
- (1) Do druhého (nahrávajícího) videomagnetofonu vložte prázdnou kazetu (nebo kazetu s nahrávkou, kterou si přejete přemazat novým záznamem). Do vašeho (přehrávajícího) videomagnetofonu vložte kazetu se záznamem, který si přejete překopírovat.
- (2) Přepínač vstupů na druhém (nahrávajícím) videomagnetofonu přepněte na LINE. Řiďte se přitom pokyny v návodu k jeho obsluze.
- (3) Přepněte přepínač POWER do polohy ON.
- (4) Na vašem (přehrávajícím) videomagnetofonu stiskem ▷ zapněte přehrávání.
- (5) Na druhém (nahrávajícím) videomagnetofonu zapněte nahrávání. Řiďte se přitom návodem k jeho obsluze.

## Kopírovanie kazety

### Pomocou A/V prepojuvacieho kábla

Pripojte váš VCR k druhému (nahrávaciemu) VCR pomocou A/V prepojuvacieho kábla dodávaného s vašim VCR.

- (1) Vložte čistú kazetu (alebo kazetu, ktorú chcete nahrávaním prepísať) do druhého (nahrávacieho) VCR a nahranú kazetu do vášho (prehrávacieho) VCR.
- (2) Na druhom (nahrávacom) VCR nastavte príslušný vstupný zdroj signálu (pre vstup LINE z vášho VCR). Podrobnosti pozrite v návode na obsluhu druhého (nahrávacieho) VCR.
- (3) Prepínač POWER nastavte do polohy ON.
- (4) Stlačením ▷ PLAY zahájte prehrávanie nahranej kazety vo vašom (prehrávacom) VCR.
- (5) Zahajte nahrávanie na druhom (nahrávacom) VCR. Podrobnosti pozrite v návode na obsluhu druhého (nahrávacieho) VCR.



### Po dokončení kopírování kazety

Na obou videomagnetofonech stiskněte tlačítko ■.

### Po ukončení kopírovania kazety

Stlačte ■ na vašom (prehrávacom) VCR, aj na druhom (nahrávacom) VCR.

## Kopírování kazety

### Vypněte zobrazování indikátorů na obrazovce

Jestliže se zobrazují indikátory, stisky následujících tlačítek je vypněte - neučiníte-li tak, nahraj se na kazetu, na kterou záznam

kopírujete:

- DISPLAY

- DATA CODE

### Kazetu můžete zkopírovat na videomagnetofon pracující v jednom z následujících systémů:

**8** 8 mm, **Hi8** Hi8, **VHS** VHS, **S-VHS** S-VHS, **VHS-C** VHSC, **S-VHS-C** S-VHSC, **B** Betamax, **ED Beta** ED Betamax, <sup>Mini</sup>**DV** mini DV, **DV** DV nebo **D** Digital8

### Jestliže je druhý videomagnetofon, na který nahráváte, monofonní

Do zdířky jeho videovstupu zapojte žlutou zástrčku (videosignál) a do zdířky audiovstupu bílou zástrčku (audiosignál) A/V propojovacího kabelu. Červenou zástrčku nemusíte zapojovat.

Při tomto propojení se zvukový doprovod nahraje monofonně.

### Jestliže je druhý videomagnetofon, na který nahráváte, vybaven vstupem S-video

Propojte oba videomagnetofony S video kabelem (není přiložen) - dosáhnete tak vyšší kvality záznamu.

Při tomto propojení již nemusíte zapojovat žlutou zástrčku (videosignál) A/V propojovacího kabelu.

S video kabelem (není přiložen) propojte zdířky S video na obou videomagnetofonech.

## Kopírovanie kazety

### Skontrolujte, či na monitore nie sú zobrazené kontrolné indikátory

Ak sú niektoré indikátory zobrazené, stlačením nasledovných tlačidiel ich vymažte, aby neboli nahrané na kazetu:

- DISPLAY

- DATA CODE

### Môžete editovať na videorekordéroch pracujúcich v jednom z nasledovných režimov:

**8** 8 mm, **Hi8** Hi8, **VHS** VHS, **S-VHS** S-VHS, **VHS-C** VHSC, **S-VHS-C** S-VHSC, **B** Betamax, **ED Beta** ED Betamax, <sup>Mini</sup>**DV** mini DV, **DV** DV alebo **D** Digital8

### Ak je druhý (nahrávací) VCR monofonický

Pripojte žltú koncovku A/V prepojovacieho kábla do konektora video vstupu a bielu koncovku do konektora audio vstupu VCR. Nepripájajte červenú koncovku. Zvuk je monofonický.

### Ak je druhý (nahrávací) VCR vybavený S-video zásuvkou

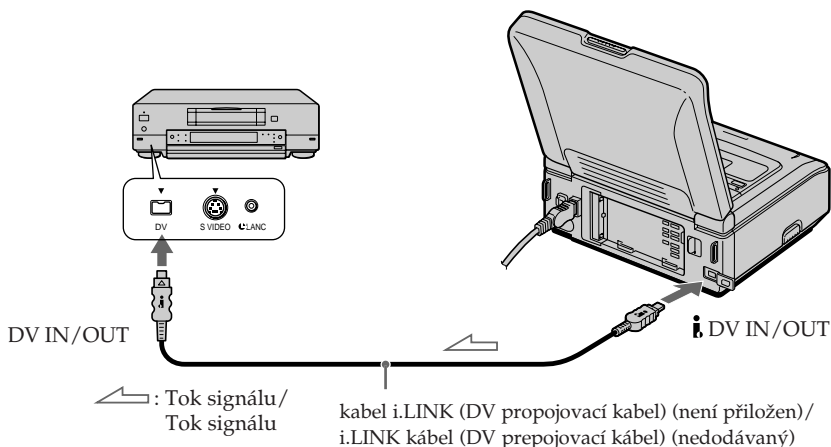
Pripojenie zrealizujte pomocou S-video kábla (nedodávaný), dosiahnete tak obraz vysokej kvality. Pri tomto zapojení nepotrebuje zapájať žltú koncovku A/V prepojovacieho kábla. S-video kábel (nedodávaný) zapojte do zásuviek S-video na vašom (prehrávacom) VCR a na druhom (nahrávacom) VCR.

## Kopírování kazety

### S použitím kabelu i.LINK (DV propojovacího kabelu)

Propojovacím kabelem i.LINK (DV propojovací kabel) (není přiložen) jednoduše propojte zdířku DV IN/OUT na videomagnetofonu se zdířkou DV IN/OUT jiného DV přístroje. Při digitálním propojení (digital-to-digital) se video i audio signál přenáší digitálně, takže přepis nahrávky lze uskutečnit v maximální možné kvalitě. Provozní indikátory videomagnetofonu tímto způsobem nelze nahrávat (tj. ve výsledné nahrávce se neobjeví).

- (1) Do druhého (nahrávajícího) videomagnetofonu vložte prázdnou kazetu (nebo kazetu s nahrávkou, kterou si přejete přemazat novým záznamem). Do vašeho (přehrávajícího) videomagnetofonu vložte kazetu se záznamem, který si přejete překopírovat.
- (2) Pokud je druhý (nahrávající) videomagnetofon vybaven přepínačem vstupů, přepněte jej na DV IN. Řiďte se přitom pokyny v návodu k jeho obsluze.
- (3) Přepněte přepínač POWER do polohy ON.
- (4) Na vašem (přehrávajícím) videomagnetofonu zapněte přehrávání.
- (5) Na druhém (nahrávajícím) videomagnetofonu zapněte nahrávání. Řiďte se přitom návodem k jeho obsluze.



### Po dokončení kopírování kazety

Na obou videomagnetofonech stiskněte tlačítko ■.

## Kopírovanie kazety

### Pomocou kábla i.LINK (DV propojovacieho kábla)

Jednoduchým spôsobom pripojte i.LINK kábel (DV propojovací kábel) (nedodávaný) do DV IN/OUT a do DV IN/OUT konektorov v zariadeniach DV. Pri prepojení digitál-na-digital video a audio signály sa prenášajú v digitálnej forme umožňujúcej editovanie vo vysokej kvalite. Nie je možné urobiť záznam s kontrolnými indikátormi.

- (1) Vložte čistú kazetu (alebo kazetu, ktorú chcete nahrávaním prepísať) do druhého (nahrávacieho) VCR a nahraňujúcu kazetu do vášho (prehrávacieho) VCR.
- (2) Prepínač vstupov na druhom (nahrávacom) VCR nastavte pre vstup signálu z DV IN, ak je to možné. Podrobnosti pozrite v návode na obsluhu druhého (nahrávacieho) VCR.
- (3) Prepínač POWER nastavte do polohy ON.
- (4) Stlačením ▷ PLAY zahájte prehrávanie nahranej kazety vo vašom (prehrávacom) VCR.
- (5) Zahájte nahrávanie na druhom (nahrávacom) VCR. Podrobnosti pozrite v návode na obsluhu druhého (nahrávacieho) VCR.

### Po ukončení kopírovania kazety

Stlačte ■ na vašom (prehrávacom) VCR, aj na druhom (nahrávacom) VCR.

## Kopírování kazety

---

### **Poznámka ke kazetám, které nejsou nahané v systému Digital8**

V obraze se mohou objevit fluktuace. Nejedná se o závadu.

### **Při přehrávání kazet nahaných v systémech Hi8/standardní video 8**

Ze zdířky DV IN/OUT vystupuje zdigitalizovaný obrazový signál.

### **Kabelem i.LINK (DV propojovacím kabelem) můžete připojit jen jeden videomagnetofon**

Podrobnější informace o i.LINK naleznete na str. 81.

### **Při nahrávání obrazu v pauze v přehrávání přes zdířku DV IN/OUT**

Nahaný obraz bude hrubý. Při přehrávání na jiném videopřístroji se obraz může chvět.

## Kopírovanie kazety

---

### **Poznámky ku kazetám, ktoré nie sú nahané v systéme Digital8**

Obraz môže kmitať. Nejedná sa o poruchu.

### **Počas prehrávania kaziet nahaných v systéme Hi8/štandard 8**

Zo zásuvky DV IN/OUT sú digitálnym výstupom obrazové signály.

### **Pomocou kábla i.LINK (DV prepojavacieho kábla) môžete pripojiť len jeden VCR.**

Podrobnosti o prepojení i.LINK pozrite na strane 81.

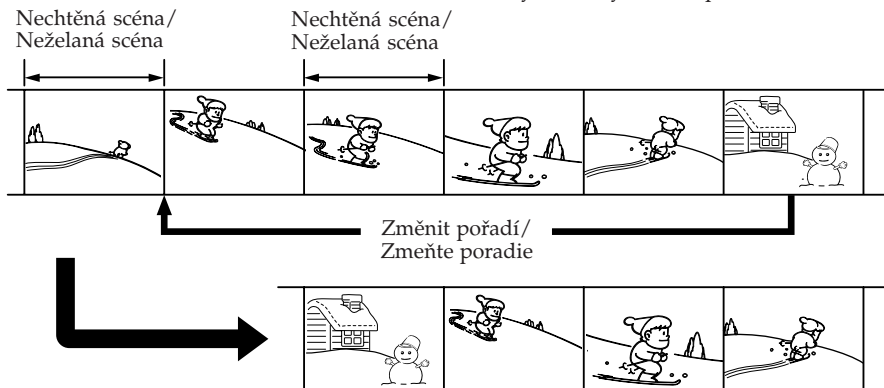
### **Ak nahrávate pozastavený obraz počas pozastavenia prehrávania cez konektor DV IN/OUT**

Nahaný obraz bude nestabilný. Keď neskôr prehráte obraz na druhom VCR, obraz sa môže chvieť.



# Zkopírování pouze zvolených scén – Digitální sestřih programu

Zkopírovat na jinou videokazetu lze i pouze předem zvolené scény (program), a to bez nutnosti manipulace s druhým (nahrávajícím) videomagnetofonem. Scény zvolte po jednotlivých záběrech.



## Před zahájením digitálního sestřihu programu

- Krok 1** Připojení druhého (nahrávajícího) videomagnetofonu (str. 50).
- Krok 2** Nastavení druhého (nahrávajícího) videomagnetofonu pro tuto operaci (str. 51).
- Krok 3** Nastavení synchronnosti druhého (nahrávajícího) videomagnetofonu (str. 57).
- Při dalším kopírování s použitím stejného druhého (nahrávajícího) videomagnetofonu již můžete vynechat kroky 2 a 3.

## Použití funkce digitálního sestřihu programu

- Operace 1** Vytvoření programu (str. 59).
- Operace 2** Provedení digitálního sestřihu programu (zkopírování kazety) (str. 61).

### Poznámky

- Funkce Digitální sestřih programu pracuje pouze u kazet nahraných v systému Digital8 **B**.
- Indikátory na obrazovce nelze zkopírovat.
- Při kopírování digitálního videosignálu nelze přes zdířku **L** LANC vyslat řídicí signály.
- Při potvrzení obrazovky nastavení připojte váš (přehrávací) videomagnetofon k televizoru nebo monitoru pomocí funkce Super Laser link.

## Krok 1: Připojení druhého (nahrávajícího) videomagnetofonu

Přístroje můžete propojit AV propojovacím kabelem nebo kabelem i.LINK (DV propojovacím kabelem). Pokud k propojení použijete A/V propojovací kabel, propojte je tak, jak je popsáno na str. 46. Použijete-li k propojení kabel i.LINK (DV propojovací kabel), přístroje propojte podle popisu na str. 48.

# Kopírovanie len zvolených scén – Digital program editing

Na kazety môžete pri editovaní skopírovať zvolené scény (programy) bez toho, aby ste museli ovládať druhý (nahrávací) VCR. Scény môžu byť volené po snímkoch.

## Pred zahájením digitálneho editovania programov

- Krok 1** Pripojenie druhého (nahrávacieho) VCR (str. 50).
- Krok 2** Nastavenie druhého (nahrávacieho) VCR pre prevádzku (str. 51).
- Krok 3** Nastavenie synchronizácie druhého (nahrávacieho) VCR (str. 57).
- Ak budete kopírovať opäť na ten istý VCR, preskočte kroky 2 a 3.

## Používanie funkcie digitálneho editovania programov

- Úkon 1** Vytvorenie programu (str. 59).
- Úkon 2** Vykonanie digitálneho editovania programov (kopírovania na kazetu) (str. 61).

### Poznámky

- Digitálne editovanie pracuje len pri kazetách nahraných v systéme Digital8 **B**.
- Nie je možné kopírovať zobrazené indikátory.
- Pri editovaní digitálneho videa nemôžu byť spracovávané signály **L** LANC.
- Ak potvrdíte nastavenie video obrazovky, pripojte váš (prehrávací) VCR k TV prijímaču, alebo monitoru, pomocou funkcie Super Laser Link.

## Krok 1: Připojení druhého VCR

Přístroje můžete propojit A/V prepojavacím káblom alebo káblom i.LINK. Ak používate A/V prepojavací kábel, zariadenia prepojte podľa zobrazenia na strane 46. Ak používate kábel i.LINK (DV prepojavací kábel), zariadenia prepojte podľa zobrazenia na strane 48.

## Krok 2: Nastavení druhého (nahrávajícího) videomagnetofonu pro tuto operaci

### - S použitím A/V propojovacího kabelu

Při sestřihu váš videomagnetofon na druhý (nahrávající) videomagnetofon vysílá infračervenými paprsky řídicí signály. Signály jsou přijímány jeho senzorem dálkového ovládání. Jsou-li přístroje propojeny AV propojovacím kabelem, postupujte takto.

### Nastavení kódu IR SETUP

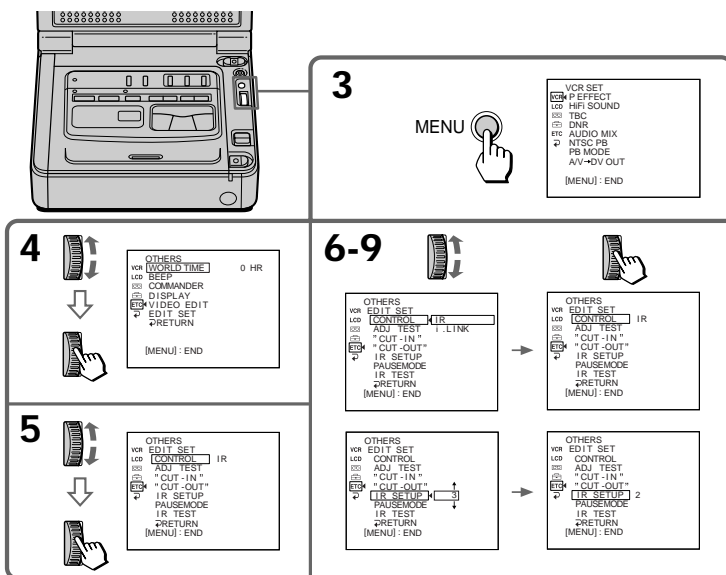
- (1) Na vašem (přehrávajícím) videomagnetofonu přepněte přepínač POWER do polohy ON.
- (2) Zapněte připojený druhý (nahrávající) videomagnetofon a jeho přepínač vstupů přepněte na LINE.  
Je-li připojeným videomagnetofonem digitální videokamera (kamkordér), přepněte na ní přepínač POWER do polohy VCR/VTR.
- (3) Stiskem MENU zobrazte menu.
- (4) Otáčením ovládacího kolečka SEL/PUSH EXEC zvolte ETC a poté kolečko stiskněte.
- (5) Otáčením kolečka SEL/PUSH EXEC zvolte EDIT SET a kolečko stiskněte.
- (6) Otáčením kolečka SEL/PUSH EXEC zvolte CONTROL a kolečko stiskněte.
- (7) Otáčením kolečka SEL/PUSH EXEC zvolte IR a kolečko stiskněte.
- (8) Otáčením kolečka SEL/PUSH EXEC zvolte IR SETUP a kolečko stiskněte.
- (9) Otáčením kolečka SEL/PUSH EXEC zvolte kód IR SETUP druhého (nahrávajícího) videomagnetofonu (str. 52) a kolečko stiskněte.

## Krok 2: Nastavenie VCR pre prevádzku spolu s A/V prepojavacím káblom

Ak pri editovaní používate druhý (nahrávací) VCR, prehrávací VCR vysiela IR signály na snímáče diaľkového ovládania nahrávacieho VCR. Ak používate prepojenie cez A/V prepojavací kábel, postupujte podľa nižšie uvedeného postupu.

### Nastavte kód IR SETUP

- (1) Nastavte na vašom (prehrávacom) VCR prepínač POWER do polohy ON.
- (2) Zapnite druhý VCR, potom nastavte príslušný vstupný zdroj signálu (pre vstup LINE z vášho VCR). Ak je pripojená videokamera, nastavte jej prepínač do polohy VCR/VTR.
- (3) Stlačením MENU zobrazte menu nastavení.
- (4) Otáčaním ovládača SEL/PUSH EXEC zvolte ETC, potom ovládač stlačte.
- (5) Otáčaním ovládača SEL/PUSH EXEC zvolte EDIT SET, potom ovládač stlačte.
- (6) Otáčaním ovládača SEL/PUSH EXEC zvolte CONTROL, potom ovládač stlačte.
- (7) Otáčaním ovládača SEL/PUSH EXEC zvolte IR, potom ovládač stlačte.
- (8) Otáčaním ovládača SEL/PUSH EXEC zvolte IR SETUP, potom ovládač stlačte.
- (9) Otáčaním ovládača SEL/PUSH EXEC navolte IR SETUP kód iného (nahrávanie) VCR (str. 52), potom ovládač stlačte.



## Zkopírování pouze zvolených scén – Digitální sestřih programu

### O kódu IR SETUP

Kód IR SETUP se uloží do paměti vašeho videomagnetofonu. Zjistěte typ druhého (nahrávajícího) videomagnetofonu a zvolte správný kód. Počáteční nastavení z výroby je kód číslo 3.

Značka	Kód IR SETUP
Značka	Kód IR SETUP
Sony	1, 2, 3, 4, 5, 6
Aiwa	47, 53, 54
Akai	62, 50, 74
Alba	73
Aristona	84
Baird	36, 30
Blaupunkt	83, 78
Bush	74
Canon	97
CGM	47, 83, 36
Clatronic	73
Daewoo	26
Ferguson	76
Fisher	73
Funai	80
Goldstar	47
Goodmans	26, 84
Grundig	83, 9
Hitachi	42, 56
ITT/Nokia Instant	36
JVC	12, 14, 15, 11, 21
Kendo	47
Loewe	16, 47, 84
Luxor	89
Mark	26*
Matsui	47, 60, 58*
Mitsubishi	28, 29

\* TV/videomagnetofon komponent/TV/VCR komponent

### Poznámka k IR SETUP

Jestliže kód IR SETUP neodpovídá danému videomagnetofonu, funkce digitálního sestřihu programu nebude pracovat.

## Kopírovanie len zvolených scén – Digital program editing

### O kóde IR SETUP (kód pre diaľkové ovládanie)

Kód IR SETUP je uložený v pamäti vášho VCR. Skontrolujte, či ste nastavili správny kód, podľa toho, aký druhý (nahrávací) VCR používate. Z výroby je nastavené kódové číslo 3.

Značka	Kód IR SETUP
Značka	Kód IR SETUP
Nokia	89, 36
Nokia Oceanic	89
Nordmende	76
Okano	60, 62, 63
Orion	70, 58*
Panasonic	16, 78, 96
Philips	83, 84, 86
Phonola	83, 84
Roadstar	47
SABA	76, 21
Samsung	93, 94, 52, 22
Sanyo	36
Schneider	84, 10
SEG	73
Seleco	47, 74
Sharp	89, 98
Siemens	10, 36
Tandberg	26
Telefunken	91, 92
Tensai	73
Thomson	76, 100
Thorn	36, 47
Toshiba	40
Universum	92, 70, 47
W.W. House	47
Watoson	83, 58

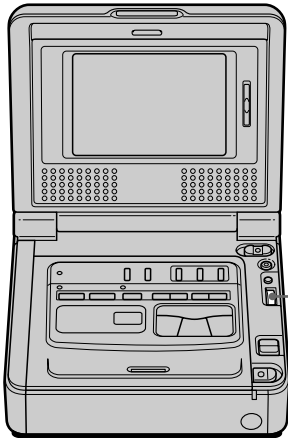
### Poznámka ku kódu IR SETUP

Digitálne editovanie programu nie je možné, ak druhý VCR nereaguje na niektorý z uvedených kódov IR SETUP.

## Zkopírování pouze zvolených scén – Digitální sestřih programu

### Nastavení režimů pro zrušení pauzy v nahrávání na druhém (nahrávajícím) videomagnetofonu

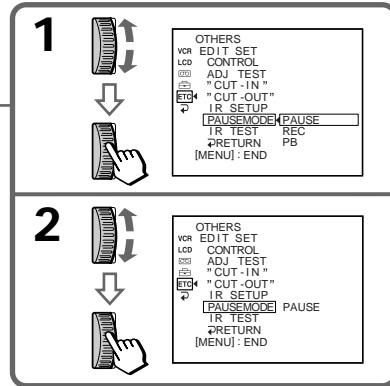
- (1) Otáčením ovládacího kolečka SEL/PUSH EXEC zvolte PAUSEMODE a kolečko stiskněte.
- (2) Otáčením kolečka SEL/PUSH EXEC zvolte režim, kterým se na druhém (nahrávajícím) videomagnetofonu ruší režim pauza v nahrávání, a kolečko stiskněte. Správné tlačítko závisí na konkrétním typu druhého (nahrávajícího) videomagnetofonu. Řiďte se návodem k jeho použití.



## Kopírovanie len zvolených scén – Digital program editing

### Nastavenie režimov pre zrušenie pauzy v nahrávaní na druhom (nahrávacom) VCR

- (1) Otáčaním ovládača SEL/PUSH EXEC zvolte PAUSEMODE, potom ovládač stlačte.
- (2) Otáčaním ovládača SEL/PUSH EXEC zvolte režim pre zrušenie pauzy v nahrávaní na druhom (nahrávacom) VCR, potom ovládač stlačte. Výber správneho tlačidla závisí od používaného druhého (nahrávacieho) VCR. Podrobnosti pozrite v návode na obsluhu druhého (nahrávacieho) VCR.



### Tlačítka pro zrušení pauzy v nahrávání na druhém (nahrávajícím) videomagnetofonu

Zvolte tlačítka, kterými se na druhém (nahrávajícím) videomagnetofonu ruší pauza v nahrávání a zapíná nahrávání.

Tlačítka se liší podle typu druhého (nahrávajícího) videomagnetofonu. Pro zrušení pauzy v nahrávání:

- Jestliže se pauza v nahrávání ruší tlačítkem **||**, zvolte "PAUSE".
- Jestliže se pauza v nahrávání ruší tlačítkem **●**, zvolte "REC".
- Jestliže se pauza v nahrávání ruší tlačítkem **▶**, zvolte "PB".

### Tlačidlá rušiace pauzu v nahrávaní na druhom (nahrávacom) VCR

Ak rušíte pauzu v nahrávaní na druhom (nahrávacom) VCR, zvolte niektoré z tlačidiel, aby sa zahájilo nahrávanie.

Tlačidlá môžu byť rôzne, v závislosti na druhom (nahrávacom) VCR. Pre zrušenie pauzy v nahrávaní:

- Ak sa pauza v nahrávaní ruší tlačidlom **||**, zvolte "PAUSE".
- Ak sa pauza v nahrávaní ruší tlačidlom **●**, zvolte "REC".
- Ak sa pauza v nahrávaní ruší tlačidlom **▶**, zvolte "PB".

## Zkopírování pouze zvolených scén – Digitální sestřih programu

### Nastavení vhodné vzájemné polohy vašeho (přehrávajícího) a druhého (nahrávajícího) videomagnetofonu

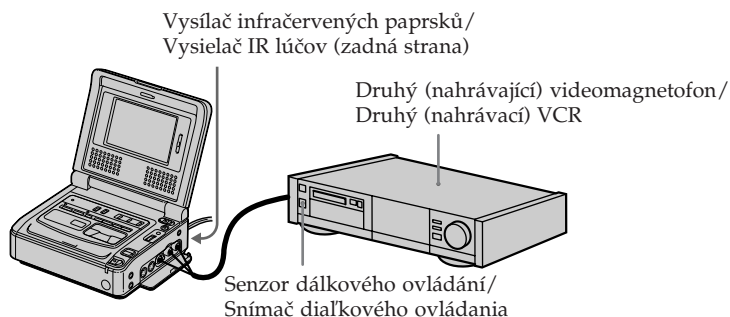
Na vašem (přehrávajícím) videomagnetofonu vyhledejte vysílač infračervených paprsků a namiřte jej na senzor přijímače dálkového ovládání na druhém (nahrávajícím) videomagnetofonu.

Oba přístroje od sebe položte dále než 30 cm a odstraňte všechny překážky ležící mezi nimi.

## Kopírovanie len zvolených scén – Digital program editing

### Nastavenie vzájomnej polohy vášho (prehrávacieho) a druhého (nahrávacieho) VCR

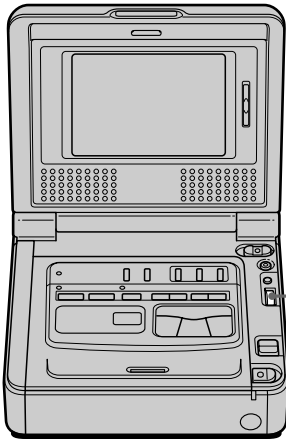
Vysielač IR lúčov vášho (prehrávacieho) VCR umiestnite tak, aby bol oproti snímaču diaľkového ovládania druhého (nahrávacieho) VCR. Zariadenia dajte najmenej 30 cm od seba a odstráňte všetky prekážky medzi nimi.



## Zkopírování pouze zvolených scén – Digitální sestřih programu

### Potvrzení operace druhého (nahrávajícího) videomagnetofonu

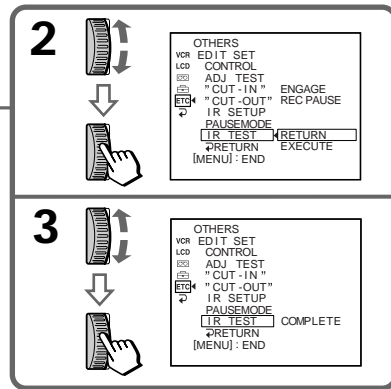
- (1) Do druhého (nahrávajícího) videomagnetofonu vložte kazetu, na kterou lze nahrávat, a uveďte jej do režimu pauza v nahrávání.
  - (2) Otáčením ovládacího kolečka SEL/PUSH EXEC zvolte IR TEST a kolečko stiskněte.
  - (3) Otáčením kolečka SEL/PUSH EXEC zvolte EXECUTE a kolečko stiskněte.
- Pokud druhý (nahrávající) videomagnetofon začne nahrávat, je nastavení správné. Po dokončení operace se indikátor změní na COMPLETE (hotovo).



## Kopírovanie len zvolených scén – Digital program editing

### Kontrola nastavenia druhého (nahrávacieho) VCR

- (1) Do druhého (nahrávacieho) VCR vložte kazetu, na ktorú môžete nahrávať a potom nastavte pauzu v nahrávaní.
  - (2) Otáčaním ovládača SEL/PUSH EXEC zvolte IR TEST, potom ovládač stlačte.
  - (3) Otáčaním ovládača SEL/PUSH EXEC zvolte EXECUTE, potom ovládač stlačte.
- Ak druhý (nahrávací) VCR zaháji nahrávanie, nastavenie je v poriadku. Po ukončení operácie sa zobrazí indikátor COMPLETE.



### Jestliže druhý (nahrávající) videomagnetofon pracuje správně

Pokračujte na krok 3 na str. 57.

### Jestliže druhý (nahrávající) videomagnetofon nepracuje správně

- Nastavte kód IR SETUP nebo zvolte správné tlačítko pro zrušení pauzy v nahrávání na druhém (nahrávajícím) videomagnetofonu.
- Váš (přehrávající) videomagnetofon umístěte alespoň 30 cm od druhého (nahrávajícího) videomagnetofonu.
- Řiďte se návodem k použití druhého (nahrávajícího) videomagnetofonu.

### Ak druhý (nahrávací) VCR pracuje správně

Pokračujte krokom 3 na strane 57.

### Ak druhý (nahrávací) VCR nepracuje správně

- Nastavte kód IR SETUP alebo tlačidlo rušiace pauzu druhého (nahrávacieho) VCR znova.
- Váš (prehrávací) VCR umiestnite do vzdialenosti aspoň 30 cm od druhého (nahrávacieho) VCR.
- Pozrite návod na obsluhu druhého (nahrávacieho) VCR.

## Krok 2: Nastavení druhého (nahrávajícího) videomagnetofonu pro tuto operaci - S použitím kabelu i.LINK (DV propojovacího kabelu)

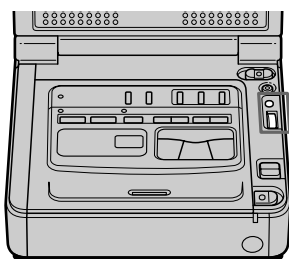
Jestliže jsou přístroje propojeny kabelem i.LINK (DV propojovacím kabelem) (není přiložen), postupujte takto.

- (1) Na vašem (přehrávajícím) videomagnetofonu přepněte přepínač POWER do polohy ON.
- (2) Zapněte připojený druhý (nahrávající) videomagnetofon a jeho přepínač vstupů přepněte na DV.  
Je-li připojeným videomagnetofonem digitální videokamera (kamkordér), přepněte na ní přepínač POWER do polohy VCR/VTR.
- (3) Stiskem MENU zobrazte menu.
- (4) Otáčením ovládacího kolečka SEL/PUSH EXEC zvolte **EDIT SET** a kolečko stiskněte.
- (6) Otáčením kolečka SEL/PUSH EXEC zvolte CONTROL a kolečko stiskněte.
- (7) Otáčením kolečka SEL/PUSH EXEC zvolte i.LINK a kolečko stiskněte.

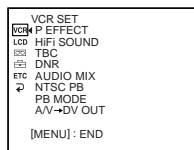
## Krok 2: Nastavenie druhého (nahrávacieho) VCR pre prevádzku spolu s káblom i.LINK (DV prepojavacím káblom)

Ak používate prepojenie cez kábel i.LINK (DV prepojavací kábel) (nedodávaný), vykonajte nižšie uvedené postupy.

- (1) Nastavte na vašom (prehrávacom) VCR prepínač POWER do polohy ON.
- (2) Zapnite druhý (nahrávací) VCR, potom nastavte vstupný zdroj signálu na DV vstup. Ak je pripojená videokamera, nastavte jej prepínač do polohy VCR/VTR.
- (3) Stlačením MENU zobrazte menu nastavení.
- (4) Otáčaním ovládača SEL/PUSH EXEC zvolte **EDIT SET**, potom ovládač stlačte.
- (5) Otáčaním ovládača SEL/PUSH EXEC zvolte CONTROL, potom ovládač stlačte.
- (6) Otáčaním ovládača SEL/PUSH EXEC zvolte i.LINK, potom ovládač stlačte.



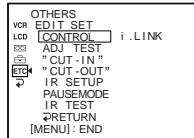
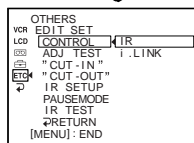
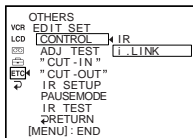
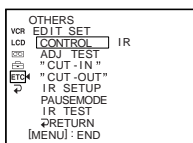
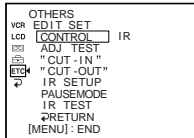
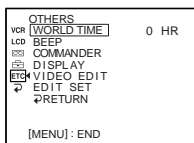
3



6,7



5



### Při propojení kabelem i.LINK (DV propojovacím kabelem)

Při digitálním propojení (digital-to-digital) se video i audio signály přenáší digitálně, takže přepis nahrávky lze uskutečnit v maximální možné kvalitě.

### Ak použijete i.LINK kábel (DV prepojavací kábel)

Pri prepojení digital-na-digital sa video a audio signály prenášajú v digitálnej forme umožňujúcej editovanie vo vysokej kvalite.

### Krok 3: Nastavení synchronnosti druhého (nahrávajícího) videomagnetofonu

Dále můžete nastavit synchronnost vašeho (přehrávajícího) a druhého (nahrávajícího) videomagnetofonu. Než začnete, vyjměte z vašeho (přehrávajícího) videomagnetofonu kazetu. Mějte po ruce tužku a papír na poznámky.

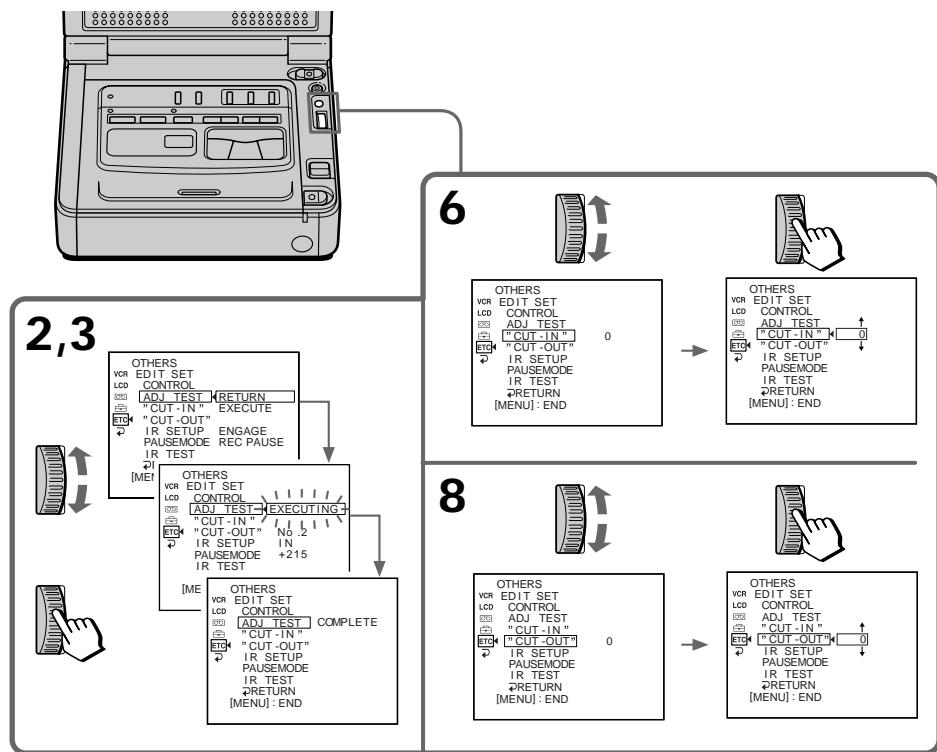
- (1) Do druhého (nahrávajícího) videomagnetofonu vložte čistou kazetu (nebo kazetu, jejíž obsah si přejete přepsat novou nahrávkou) a uveďte jej do režimu pauza v nahrávání. Pokud je v CONTROL zvoleno i.LINK, není výše uvedená procedura nutná.
- (2) Otáčením ovládací kolečka SEL/PUSH EXEC zvolte ADJ TEST a kolečko stiskněte.
- (3) Otáčením kolečka SEL/PUSH EXEC zvolte EXECUTE a kolečko stiskněte. Do obrazu se pětkrát po sobě nahraje IN a OUT, takže je možné spočítat číselné hodnoty pro nastavení synchronnosti. Na LCD obrazovce bliká indikátor EXECUTING (provádím). Po dokončení operace se indikátor změní na COMPLETE (hotovo).
- (4) Kazetu v druhém (nahrávajícím) videomagnetofonu previňte zpět a zapněte na něm zpomalené přehrávání. Poznamenejte si první číselnou hodnotu pro každé IN a poslední číselnou hodnotu pro každé OUT.
- (5) Spočítejte průměry ze všech prvních číselných hodnot pro IN a ze všech posledních číselných hodnot pro OUT.
- (6) Otáčením kolečka SEL/PUSH EXEC zvolte "CUT-IN" a kolečko stiskněte.
- (7) Otáčením kolečka SEL/PUSH EXEC zadejte spočítaný průměr číselných hodnot pro IN a kolečko stiskněte. Je zadána spočtená poloha začátku nahrávání.
- (8) Otáčením kolečka SEL/PUSH EXEC zvolte "CUT-OUT" a kolečko stiskněte.
- (9) Otáčením kolečka SEL/PUSH EXEC zadejte spočítaný průměr číselných hodnot pro OUT a kolečko stiskněte. Je zadána spočtená poloha ukončení nahrávání.
- (10) Otáčením kolečka SEL/PUSH EXEC zvolte RETURN a kolečko stiskněte.

### Krok 3: Nastavenie synchronizácie druhého (nahrávacieho) VCR

Môžete nastaviť synchronizáciu vášho (prehrávacieho) a druhého (nahrávacieho) VCR. Pripravte si pero a papier, bude potrebné zaznamenať si niektoré údaje. Pred vykonaním operácie vyberte z vášho (prehrávacieho) VCR kazetu.

- (1) Vložte čistú kazetu (alebo kazetu, ktorú chcete nahrávaním prepísať) do druhého (nahrávacieho) VCR, potom nastavte režim pauzy v nahrávaní. Ak zvolíte i.LINK v ponuke CONTROL, nie je potrebné nastavovať pauzu v nahrávaní.
- (2) Otáčením ovládača SEL/PUSH EXEC zvolte ADJ TEST, potom ovládač stlačte.
- (3) Otáčením ovládača SEL/PUSH EXEC zvolte EXECUTE, potom ovládač stlačte. Do obrazu sa päťkrát po sebe nahrá IN a OUT, takže je možné spočítať číselné hodnoty nastavenia synchronnosti. Na LCD monitore bliká indikátor EXECUTING. Po ukončení sa indikátor zmení na COMPLETE.
- (4) Prevíňte kazetu na druhom (nahrávacom) VCR dozadu, potom spustíte spomalené prehrávanie. Poznamenajte si prvú číselnú hodnotu pre každé IN a poslednú číselnú hodnotu pre každé OUT.
- (5) Vypočítajte priemer zo všetkých počiatočných číselných hodnôt každého IN a priemer zo všetkých konečných číselných hodnôt každého OUT.
- (6) Otáčením ovládača SEL/PUSH EXEC zvolte "CUT-IN", potom ovládač stlačte.
- (7) Otáčením ovládača SEL/PUSH EXEC zvolte priemernú číselnú hodnotu IN, potom ovládač stlačte. Vypočítaná počiatočná pozícia pre nahrávanie je nastavená.
- (8) Otáčením ovládača SEL/PUSH EXEC zvolte "CUT-OUT", potom ovládač stlačte.
- (9) Otáčením ovládača SEL/PUSH EXEC zvolte priemernú číselnú hodnotu OUT, potom ovládač stlačte. Vypočítaná konečná pozícia pre nahrávanie je nastavená.
- (10) Otáčením ovládača SEL/PUSH EXEC zvolte RETURN, potom ovládač stlačte.





## Poznámky

- Pokud začnete nahrávat těsně od začátku kazety, nemusí se prvních několik sekund záznamu nahrát správně. Před zahájením nahrávky na pásce ponechte asi 10 sekund prázdného místa.
- Po provedení kroku 3 se asi 50 sekund nahrává obraz pro nastavení synchronnosti.

## Při propojení kabelem i.LINK (DV propojovacím kabelem)

Podle konkrétního typu druhého (nahrávajícího) videomagnetofonu nemusí kopírování pracovat správně.

V takovém případě přístroje ponechte propojené kabelem i.LINK a proveďte od kroku 2 postup popsáný na str. 51.

## Poznámky

- Ak začnete nahrávať od úplného začiatku kazety, prvých pár sekúnd záznamu nemusí mať dobrú kvalitu. Uistite sa, že ste nechali cca 10 sekundovú medzeru pred začatím nahrávania.
- Po ukončení kroku 3, zobrazenie pre nastavenie synchronizácie je nahrané v dĺžke asi 50-tich sekúnd.

## Keď prepájate pomocou kábla i.LINK (DV prepojujacieho kábla)

Môže sa stať, že nebudete môcť správne ovládať druhý VCR pri kopírovaní podľa toho, aký model druhého VCR použijete. Ponechajte prepojenie i.LINK a vykonajte postup od kroku 2 zo strany 51.

## Zkopírování pouze zvolených scén – Digitální sestřih programu

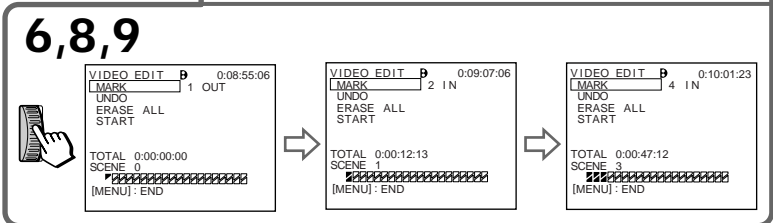
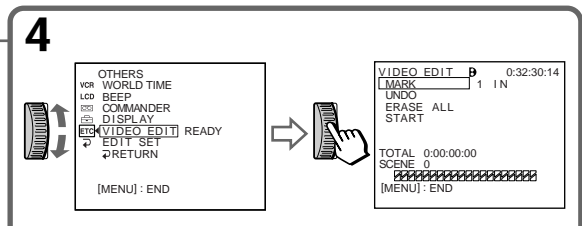
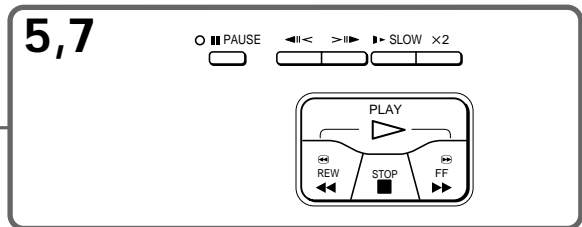
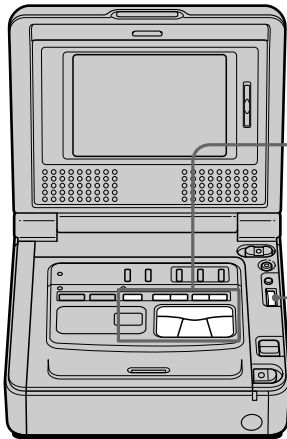
## Kopírovanie len zvolených scén – Digital program editing

### Operace 1: Vytvoření programu.

- (1) Do vašeho (přehrávacího) videomagnetofonu vložte kazetu, z níž si přejete pořídit sestřih. Do druhého (nahrávacího) videomagnetofonu vložte kazetu, na kterou budete nahrávat.
- (2) Stiskem MENU zobrazíte menu.
- (3) Otáčením ovládacího kolečka SEL/PUSH EXEC zvolte a kolečko stiskněte.
- (4) Otáčením kolečka SEL/PUSH EXEC zvolte VIDEO EDIT a kolečko stiskněte.
- (5) Tlačítky ovládání chodu pásky naleznete začátek první scény, kterou si přejete překopírovat, a stiskem **II** zapnete pauzu v přehrávání (str. 14).
- (6) Stiskněte kolečko SEL/PUSH EXEC. Je nastaven bod IN (začátek) prvního záběru a horní část značky záběru změni barvu na světle modrou.
- (7) Tlačítky ovládání chodu pásky naleznete konec první scény, kterou si přejete překopírovat, a stiskem **II** zapnete pauzu v přehrávání.
- (8) Stiskněte kolečko SEL/PUSH EXEC. Je nastaven bod OUT (konec) prvního záběru a spodní část značky záběru změni barvu na světle modrou.
- (9) Opakujte kroky 5 až 8 až zadáte celý program. Jakmile je záběr nastaven, změni značka záběru barvu na světle modrou. Maximálně lze nastavit 20 záběrů.

### Úkon 1: Vytvorenie programu - zostava scén

- (1) Do vášho (prehrávacieho) VCR vložte kazetu na prehrávanie a do druhého (nahrávacieho) VCR vložte kazetu na nahrávanie.
- (2) Stlačením MENU zobrazíte menu nastavení.
- (3) Otáčením ovládača SEL/PUSH EXEC zvolíte , potom ovládač stlačíte.
- (4) Otáčením ovládača SEL/PUSH EXEC zvolíte VIDEO EDIT, potom ovládač stlačíte.
- (5) Pomocou tlačidiel ovládania videa vyhladáte začiatok prvej scény, ktorú chcete vložiť, potom tlačidlom **II** zvolíte pauzu v prehrávaní (str. 14).
- (6) Stlačíte ovládač SEL/PUSH EXEC. Bod IN prvého záberu je nastavený a vrchná časť značky záberu sa zmení na svetlomodrú.
- (7) Pomocou tlačidiel ovládania videa vyhladáte koniec prvej scény, ktorú chcete vložiť, potom tlačidlom **II** zvolíte pauzu v prehrávaní.
- (8) Stlačíte ovládač SEL/PUSH EXEC. Bod OUT prvého záberu je nastavený a spodná časť značky záberu sa zmení na svetlomodrú.
- (9) Opakujte kroky 5 až 8 na vloženie scén do programu. Keď je záber nastavený, značka záberu sa zmení na svetlomodrú. Môžete nastaviť maximálne 20 scén.



## Zkopírování pouze zvolených scén – Digitální sestřih programu

### Smazání nastaveného záběru

U posledního nastaveného záběru smažte nejprve OUT a poté IN.

- (1) Otáčením ovládacího kolečka SEL/PUSH EXEC zvolte UNDO a kolečko stiskněte.
- (2) Otáčením kolečka SEL/PUSH EXEC zvolte EXECUTE a kolečko stiskněte.  
Značka posledního označeného záběru bude blikat a nastavení se smaže.

### Zrušení mazání

V kroku 2 zvolte RETURN a stiskněte kolečko.

### Smazání všech záběrů

- (1) V položce **ETC** menu nastavení zvolte VIDEO EDIT.
- (2) Otáčením ovládacího kolečka SEL/PUSH EXEC zvolte ERASE ALL a kolečko stiskněte.
- (3) Otáčením ovládacím kolečkem SEL/PUSH EXEC zvolte EXECUTE a kolečko stiskněte.  
Značky všech záběrů se rozblíkají a nastavení záběrů se smaže.

### Zrušení mazání všech záběrů

V kroku 3 zvolte RETURN a stiskněte kolečko.

### Zrušení nastaveného záběru

Stiskněte MENU.

Záběr bude v paměti videomagnetofonu uložen dokud nevyjmete kazetu.

### Značky IN ani OUT nelze nastavit, jestliže

- Používáte pásku, která není nahrána v systému Digital8 **8**.
- Páska obsahuje prázdná místa (bez záznamu).

### Celkový časový kód se nemusí zobrazit správně, jestliže

- Používáte pásku, která není nahrána v systému Digital8 **8**.
- Je na pásce mezi značkami IN a OUT prázdné místo (bez záznamu).

### Pokud je v menu nastavena položka PB MODE na **Hi 8/8**

Nelze digitální sestřih programu provést.

## Kopírovanie len zvolených scén – Digital program editing

### Vymazanie nastavení v programe

U posledne nastavenej scény v programe najskôr vymažte OUT a potom IN.

- (1) Otáčením ovládača SEL/PUSH EXEC zvolte UNDO, potom ovládač stlačte.
- (2) Otáčením ovládača SEL/PUSH EXEC zvolte EXECUTE, potom ovládač stlačte.  
Značka naposledy nastavovanej scény programu bliká, potom je nastavenie zrušené.

### Zrušenie vymazania

V kroku 2 zvolte RETURN, potom stlačte ovládač.

### Vymazanie všetkých scén v programe

- (1) V menu nastavení zvolte VIDEO EDIT.
- (2) Otáčením ovládača SEL/PUSH EXEC zvolte ERASE ALL, potom ovládač stlačte.
- (3) Otáčením ovládača SEL/PUSH EXEC zvolte EXECUTE, potom ovládač stlačte.  
Blikajú všetky značky programu, potom sa nastavenie zruší.

### Zrušenie vymazávania všetkých scén programu

V kroku 3 zvolte RETURN, potom stlačte ovládač.

### Zrušenie nastaveného programu

Stlačte MENU.

Program je uložený v pamäti, kým nedôjde k vybratiu kazety.

### Nie je možné nastavovať IN a OUT, ak

- Používate kazetu nahranú v inom systéme, než Digital8 **8**.
- Na kazete sú prázdné miesta bez záznamu.

### Kód pre celkový čas nemusí byť zobrazený správně, ak

- Používate kazetu nahranú v inom systéme, než Digital8 **8**.
- Na kazete sa medzi IN a OUT nachádza prázdné miesto bez záznamu.

### Ak ste v menu nastavení nastavili PB MODE na **Hi 8/8**

Nie je možné prevádzať digitálne editovanie programu.

## Zkopírování pouze zvolených scén – Digitální sestřih programu

### Operace 2: Provedení digitálního sestřihu programu (zkopírování kazety)

Ujistěte se, že oba videomagnetofony jsou propojeny. Druhý (nahrávající) videomagnetofon uveďte do režimu pauza v nahrávání. Pokud jsou přístroje propojeny kabelem i.LINK (DV propojovacím kabelem), není následující postup nutný.

Používáte-li jako videomagnetofon digitální videokameru (kamkordér), přepněte na ní přepínač POWER do polohy VCR/VTR.

- (1) V položce **[ETC]** menu zvolte VIDEO EDIT.
- (2) Otáčením ovládacího kolečka SEL/PUSH EXEC zvolte START a kolečko stiskněte.
- (3) Otáčením kolečka SEL/PUSH EXEC zvolte EXECUTE a kolečko stiskněte. Vyhleďte začátek prvního záběru a zapněte kopírování. Indikátor značky záběru se rozblíká. Během vyhledávání se na LCD obrazovce objeví indikátor SEARCH. Po kopírování záběru zmodrá indikátor PROGRAM.

Po skončení kopírování se oba videomagnetofony automaticky zastaví.

#### Ukončení kopírování

Na tlačítkách ovládání pohybu pásky stiskněte **■**.

#### Vypnutí funkce digitálního sestřihu programu

Po skončení kopírování se váš (přehrávající) videomagnetofon automaticky zastaví. Poté se zobrazení vrátí na položku VIDEO EDIT v menu. Pro vypnutí funkce Digitální sestřih programu stiskněte tlačítko MENU.

#### Na druhý videomagnetofon nelze nahrávat, pokud:

- V něm není vložena kazeta.
- Je kazeta na konci.
- Je přepínač pro zablokování nahrávání na kazetě v poloze, v níž je vidět červená značka.
- Není správně nastaven kód IR SETUP. (Jestliže je zvoleno IR.)
- Není správně nastaveno tlačítko pro ukončení pauzy v nahrávání. (Jestliže je zvoleno IR.) (str. 53)
- Nebyl sestaven program, podle kterého by měl proběhnout digitální sestřih.
- Je zvoleno i.LINK, ale přístroje nejsou propojeny kabelem i.LINK (DV propojovacím kabelem).
- Druhý (nahrávající) videomagnetofon není zapnutý.

## Kopírovanie len zvolených scén – Digital program editing

### Úkon 2: Vykonanie digitálneho editovania programu (Kopírovanie na kazetu)

Skontrolujte prepojenie vášho (prehrávacieho) a druhého (nahrávacieho) VCR, ďalej skontrolujte, či je druhý (nahrávací) VCR v režime pauzy v nahrávaní. Ak používate kábel i.LINK (DV prepojovací kábel), nie je nutné vykonať ďalší postup.

Ak používate digitálnu videokameru, nastavte jej prepínač POWER do polohy VCR/VTR.

- (1) V ponuke **[ETC]** v menu nastavení zvolte VIDEO EDIT.
- (2) Otáčením ovládača SEL/PUSH EXEC zvolte START, potom ovládač stlačte.
- (3) Otáčením ovládača SEL/PUSH EXEC zvolte EXECUTE, potom ovládač stlačte. Začne sa vyhľadávanie začiatku prvej scény programu a spustí sa kopírovanie. Značka programu bliká. Počas vyhľadávania je na LCD monitore zobrazený indikátor SEARCH. Po ukončení kopírovania sa indikátor programu zmení na svetlomodrú farbu.

Po ukončení kopírovania sa obidva VCR automaticky zastavia.

#### Ukončenie kopírovania počas editovania

Stlačte **■**, používajúc tlačidlá ovládania videa.

#### Ukončenie funkcie digitálneho editovania programu

Po ukončení kopírovania sa váš (prehrávací) VCR zastaví. Zobrazenie v menu nastavení sa potom vráti na VIDEO EDIT.

Stlačením MENU ukončíte funkciu digitálneho editovania programu.

#### Na VCR nie je možné nahrávať, ak:

- Nie je vložena kazeta.
- Kazeta je na konci.
- Ochranná klapka je prepnutá tak, že vidno červené označenie.
- Nie je správne nastavený kód IR SETUP. (Ak je zvolený IR.)
- Nie je zvolené správne tlačidlo pre zrušenie pauzy v nahrávaní. (Ak je zvolený IR.) (str. 53)
- Nebol zostavený program, podľa ktorého má prebehnúť digitálne editovanie.
- Bolo zvolené nastavenie i.LINK, ale kábel i.LINK (DV prepojovací kábel) nie je pripojený.
- Pripojený druhý (nahrávací) VCR nie je zapnutý.

# Použití s analogovým videomagnetofonem a PC – funkce převodníku signálu

Přejete-li si do osobního počítače (PC) uložit (zachytit) obraz a zvuk z analogového videomagnetofonu, můžete jako převodník analogového signálu na digitální použít váš videomagnetofon.

## Zachytávání obrazu a zvuku z analogového videomagnetofonu

### Převod Analogový videosignál → Digitální videosignál

- (1) Přepněte POWER do polohy ON.
- (2) V menu v [VCR] nastavte položku A/V → DV OUT na ON (str. 67).  
Na LCD obrazovce se objeví "A/V → DV".
- (3) Na analogovém videomagnetofonu zapněte přehrávání.
- (4) Na PC zapněte zachytávání (capture) obrazu.

Přesný postup závisí na typu počítače a použitého softwaru.

Podrobnosti o zachytávání a ukládání obrazu naleznete v návodu k PC a k software, který používáte.

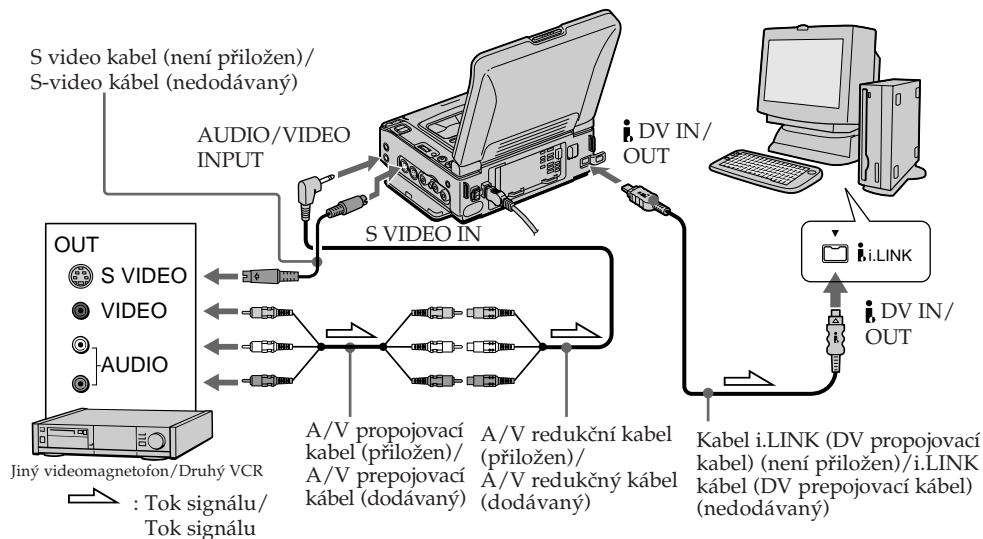
# Používanie spolu s analogovým videorekordérom a PC – Funkcia Signal convert

Analogový video signál môžete konvertovať na digitálny video signál, cestou prepojenia vášho VCR spolu s PC a analogovým video zariadením.

## Prenos obrazu a zvuku z analogového video zariadenia

### Analogový video signál → Digitálny video signál

- (1) Prepínač POWER nastavte do polohy ON.
- (2) V menu nastavení v ponuke [VCR] nastavte A/V → DV OUT na ON (str. 67).  
Na LCD monitore sa zobrazí "A/V → DV".
- (3) Zahájte prehrávanie na analogovom video zariadení.
- (4) Zahájte zachytávanie na vašom PC. Postup ovládania závisí od vášho PC a softvéru, ktorý používate. Podrobnosti ohľadom zachytávania obrazu nájdete v návode na obsluhu PC a softvéru.



### Po uložení obrazu a zvuku

Na PC ukončete zachytávání (capture) a na analogovém videomagnetofonu zastavte přehrávání.

### Po prenesení obrazu a zvuku

Ukončte zachytávanie na vašom PC a vypnite prehrávanie na analogovom videozariadení.

## **Použití s analogovým videomagnetofonem a PC – funkce převodníku signálu**

---

### **Poznámky**

- Do počítače je nutno nainstalovat software, který dokáže pracovat s videosignálem.
- Podle kvality původního analogového videosignálu nemusí být počítač PC po jeho převedení na digitální videosignál videomagnetofonem a nahrání schopen přehrávat jej správně. Podle toho, jaký analogový videomagnetofon pro přepis použijete, může obraz obsahovat rušení nebo může mít nesprávné barvy.
- Přes videomagnetofon nelze nahrávat nebo zachytávat videosignál z kazet obsahujících signály pro ochranu autorských práv (copyrightu).

### **Pokud je druhý videomagnetofon vybaven zdírkou S video vstupu**

Propojte přístroje S-video kabelem (není přiložen) - dosáhnete tak vyšší kvality obrazu. Při tomto propojení již nemusíte zapojovat žlutou zástrčku (videosignál) A/V propojovacího kabelu. S-video kabelem (není přiložen) propojte zdířky S-video na obou videomagnetofonech.

## **Používání spolu s analogovým videorekordérem a PC – Funkcia Signal convert**

---

### **Poznámky**

- Do PC potrebujete inštalovať softvér, ktorý dokáže zachytávať video.
- V závislosti na stave analógových video signálov, nemusí byť PC schopné správne spracovať obrazový signál v prípade, že konvertujete analógové video signály na digitálne video signály cez váš VCR. V závislosti na analógovom videozariadení obraz môže obsahovať šum alebo nesprávne farby.
- Nie je možné zachytávať alebo nahrávať obraz cez váš VCR, ak videokazety obsahujú ochranné kódové signály proti kopírovaniu.

### **Ak je druhý VCR vybavený S-video zásuvkou**

Pripojenie zrealizujete pomocou S-video kábla (nedodávaný), dosiahnete tak obraz vysokej kvality. Pri tomto zapojení nepotrebujete zapájať žltú koncovku A/V prepojovacieho kábla. S-video kábel (nedodávaný) zapojte do zásuviek S-video na oboch VCR.

## Vložení scény z druhého videomagnetofonu – Insert Edit

Do již pořízeného záznamu můžete po zadání počátečního a koncového bodu vložit z druhého (přehrávacího) videomagnetofonu jiný, nový záběr. Pro tuto operaci použijte dálkový ovladač přiložený k digitální videokameře (kamkorderu) Sony.

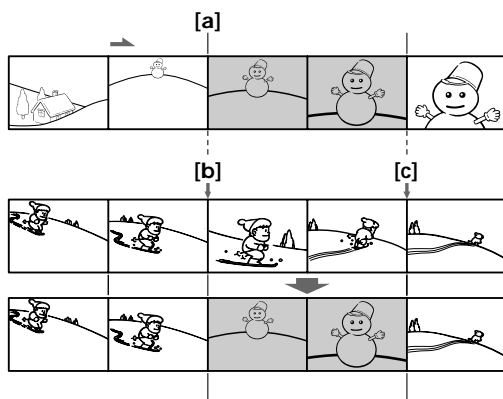
Propojení přístrojů je stejné jako v "Nahrávání z druhého videomagnetofonu nebo z TV" na str. 23 a 25.

Do druhého (přehrávacího) videomagnetofonu vložte kazetu se scénou, kterou si do záznamu přejete vložit.

## Vkladanie scén z druhého (prehrávacieho) VCR – Insert Editing

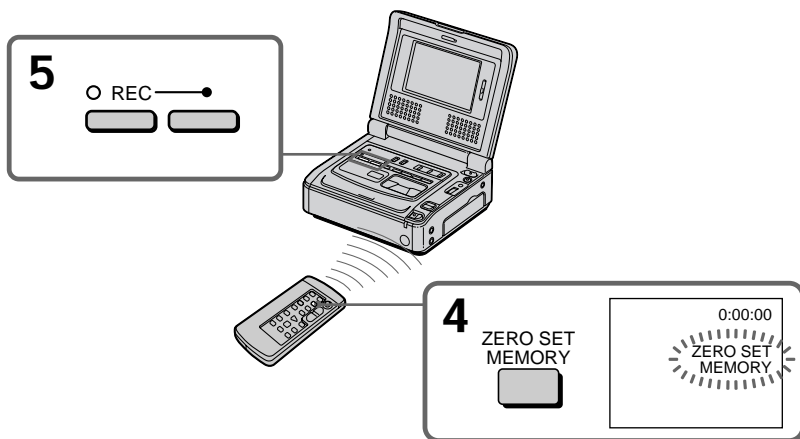
Na vašu pôvodne nahranú kazetu môžete vložiť novú scénu a zvuk z druhého (prehrávacieho) VCR, zadaním bodu začiatku a konca vkladania. Pre túto operáciu použijete diaľkové ovládanie dodávané s digitálnym kamkorderom Sony. Prepojenia sú rovnaké ako v časti "Nahrávanie z druhého VCR alebo TV prijímača" na stranách 23 a 25.

Vložte do druhého (prehrávacieho) VCR kazetu obsahujúcu scénu, ktorá má byť vložená do pôvodnej snímky vo vašom (nahrávacom) VCR.



## Vložení scény z druhého videomagnetofonu – Insert Edit

- (1) Přepněte POWER do polohy ON.
- (2) Na druhém (přehrávajícím) videomagnetofonu vyhledejte místo těsně před začátkem požadované scény [a] a stiskem PAUSE jej přepněte do pauzy v přehrávání.
- (3) Stisky ◀◀ nebo ▶▶ na vašem (nahrávajícím) videomagnetofonu vyhledejte místo, ve kterém má vkládaná scéna končit [c]. Poté jej stiskem || přepněte do pauzy v přehrávání.
- (4) Na dálkovém ovladači stiskněte ZERO SET MEMORY. Rozbliká se indikátor ZERO SET MEMORY a koncový bod vkládané scény se uloží do paměti. Na počítadle se objeví "0:00:00".
- (5) Stiskem ◀◀ na vašem (nahrávajícím) videomagnetofonu vyhledejte místo, ve kterém má vkládaná scéna začínat [b]. Poté jej současným stiskem tlačítka REC a tlačítka vpravo od něj uveďte do režimu pauza v nahrávání.
- (6) Na druhém (přehrávajícím) videomagnetofonu stiskněte PAUSE a po několika sekundách na vašem (nahrávajícím) videomagnetofonu stiskněte ||. Scéna se začne nahrávat. Vkládání scény se automaticky ukončí v místě, ve kterém počítadlo dosáhne (přibližně) nuly. Váš (nahrávající) videomagnetofon se automaticky zastaví a koncový bod vkládaného úseku [c] se smaže z jeho paměti.



**Změna koncového bodu vkládané scény**  
Po kroku 5 dalším stiskem ZERO SET MEMORY zhasnete indikátor ZERO SET MEMORY a začnete znovu od kroku 3.

## Vkladanie scén z druhého (prehrávacieho) VCR – Insert Editing

- (1) Prepínač POWER nastavte do polohy ON.
- (2) Na druhom (prehrávacom) VCR vyhľadajte miesto tesne pred začiatkom scény, ktorá bude vkladaná [a] a stlačením PAUSE ho prepnite do režimu pauzy v prehrávaní.
- (3) Stláčaním ◀◀ alebo ▶▶ na vašom (nahrávacom) VCR vyhľadajte miesto, v ktorom má vkladaná scéna skončiť [c]. Stlačením || prepnite váš VCR do režimu pauzy v prehrávaní.
- (4) Na diaľkovom ovládaní stlačte ZERO SET MEMORY. Indikátor ZERO SET MEMORY bliká a konečný bod pre vloženie scény je uložený do pamäte. Na počítadle nabehne údaj "0:00:00."
- (5) Stláčaním ◀◀ na vašom (nahrávacom) VCR vyhľadajte počiatočné miesto vloženia scény [b], potom súčasne stlačte REC a tlačidlo hneď vpravo.
- (6) Najskôr stlačte PAUSE na druhom (prehrávacom) VCR a následne po niekoľkých sekundách stlačte || na vašom (nahrávacom) VCR, vkladanie novej scény sa zahájí. Vkladanie sa automaticky ukončí, keď na počítadle nabehne približne nulový údaj. Váš (nahrávací) VCR sa automaticky zastaví. Konečný bod vkladania [c] uložený v pamäti sa vymaže.


**Zmena koncového bodu vkladania**  
Opätovným stlačením ZERO SET MEMORY po vykonaní kroku 5 zrušíte indikátor ZERO SET MEMORY a začnete znova od kroku 3.



## Vložení scény z druhého videomagnetofonu – Insert Edit

---

### Poznámky

- Funkce Zero set memory pracuje pouze u kazet nahraných systémem Digital8 .
- Obraz a zvuk nahraný původně mezi počátečním a koncovým bodem se při vložení nové scény smaže.

### Při přehrávání vložené scény

Na konci vloženého úseku může být obraz zkreslený. Nejedná se o závadu.


### Vložení scény bez nastavení koncového bodu

Přeskočte kroky 3 a 4. Vkládání ukončíte stiskem .

## Vkladanie scén z druhého (prehrávacieho) VCR – Insert Editing

---


### Poznámky

- Funkcia zero set memory pracuje len pri kazetách nahraných v systéme Digital8 .
- Obraz a zvuk, ktorý je zaznamenaný v časti medzi bodmi začiatku a konca vkladania, bude pri vložení novej scény vymazaný.

### Pri prehrávaní vlozenej scény

Obraz a zvuk môže byť skreslený na konci vlozenej časti. Nejedná sa o poruchu.

### Vloženie scény bez nastavenia konečného bodu vloženia

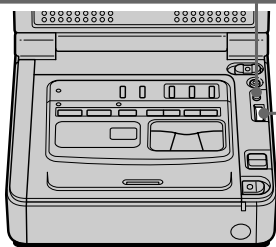
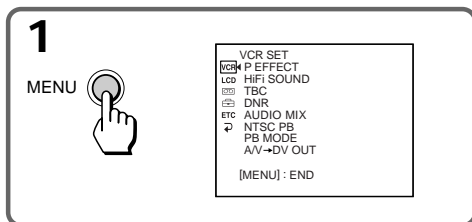
Preskočte kroky 3 a 4. V mieste, kde chcete vkladanie ukončiť stlačte .

## Změna nastavení v menu

Pokud si přejete změnit nastavení některé z položek MENU, zvolte ji otáčením ovládacího kolečka SEL/PUSH EXEC. Tímto způsobem můžete změnit některá nastavení počátečních parametrů z výroby. Při nastavování nejprve zvolte ikonku, poté položku menu a nakonec požadovaný pracovní režim položky (tj. její nastavení).

- (1) Stiskem tlačítka MENU zobrazíte menu.
- (2) Otáčením ovládacího kolečka SEL/PUSH EXEC zvolte požadovanou ikonku a stiskem kolečka ji potvrďte.
- (3) Otáčením kolečka SEL/PUSH EXEC zvolte požadovanou položku a stiskem kolečka ji potvrďte.
- (4) Otáčením kolečka SEL/PUSH EXEC zvolte požadovaný režim a stiskem kolečka jej potvrďte.
- (5) Přejete-li si změnit i jiné režimy, zvolte RETURN, stisknete ovládací kolečko a zopakujte kroky 2 až 4.

Podrobnosti naleznete v kapitole "Volba režimu jednotlivých položek" (str. 68).

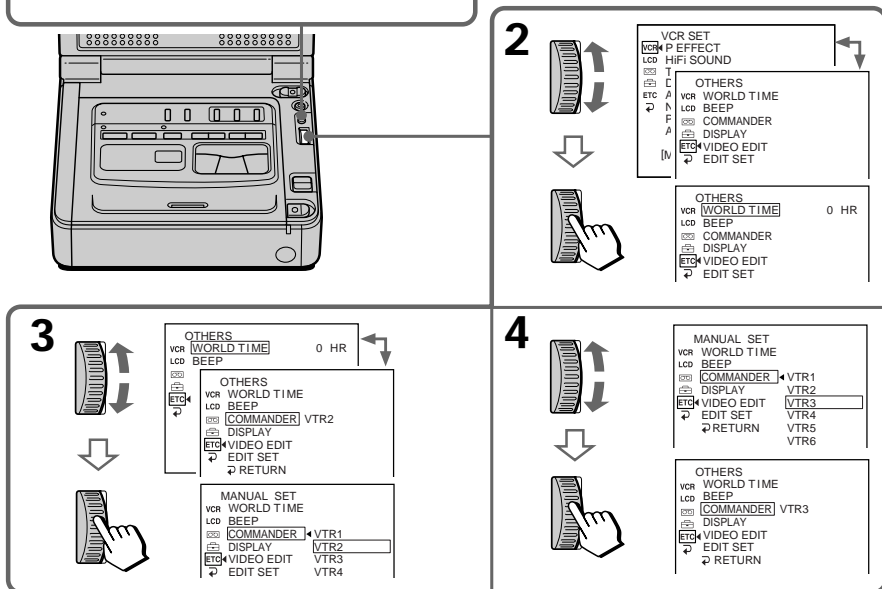


## Zmena v menu nastavení

Keď chcete zmeniť režim nastavenia v menu nastavení, vyberte položky menu otáčením ovládača SEL/PUSH EXEC. Výrobné nastavenia môžu byť čiastočne zmenené. Najskôr vyberte ikonu, potom položku menu a potom režim.

- (1) Stlačením MENU zobrazíte menu nastavení.
- (2) Otáčením ovládača SEL/PUSH EXEC zvolíte požadovanú ikonu, potom ovládač stlačíte.
- (3) Otáčením ovládača SEL/PUSH EXEC zvolíte požadovanú položku, potom ovládač stlačíte.
- (4) Otáčením ovládača SEL/PUSH EXEC zvolíte požadovaný režim, potom ovládač stlačíte.
- (5) Ak chcete meniť ďalšie položky, zvolíte RETURN a ovládač stlačíte, potom zopakujete kroky 2 až 4.

Podrobnosti pozrite v "Zvolenie režimu nastavení každej položky" (str. 68).




**Pro zrušení zobrazení menu**  
Ještě jednou stisknete tlačítko MENU.

**Vypnutie zobrazenia menu**  
Stlačte znova MENU.

## Změna nastavení v menu

Položky menu se zobrazí jako následující ikonky:

-  VCR SET
-  LCD SET
-  TAPE SET
-  SETUP MENU
-  OTHERS

## Změna v menu nastavení


Položkám menu sú pri zobrazení pridelené nasledovné ikonky:

-  VCR SET
-  LCD SET
-  TAPE SET
-  SETUP MENU
-  OTHERS

## Česky


### Volba režimu jednotlivých položek ● je počáteční nastavení z výroby.

Na LCD obrazovce se objeví pouze ty položky, které v daný okamžik můžete nastavit.


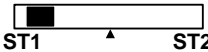



Ikonka/Položka	Režim	Význam
 P EFFECT	● OFF	Obraz neobsahuje žádné zvláštní efekty.
	NEG.ART	Barvy a jas obrazu jsou inverzní.
	SEPIA	Obraz má odstín sépie.
	B&W	Obraz je černobílý.
	SOLARIZE	Intenzita osvětlení obrazu se zvětší a výsledný obraz vypadá jako ilustrace.
HiFi SOUND	● STEREO	Pro přehrávání stereofonně nahranych kazet nebo kazet s duálním zvukem s hlavním i pomocným zvukovým doprovodem (str. 80).
	1	Pro přehrávání levého kanálu u stereokazet nebo hlavního zvukového doprovodu u kazet s duálním zvukem.
	2	Pro přehrávání pravého kanálu u stereokazet nebo pomocného zvukového doprovodu u kazet s duálním zvukem.
TBC*	● ON	Korekce chvění obrazu.
	OFF	Vypnutí korekce chvění obrazu. TBC nastavte na OFF při přehrávání kazet se záznamem vzniklým kopírováním z jiných kazet nebo nahranych z TV her a podobných přístrojů.
TBC znamená "Time Base Corrector" - korektor časové základny.		
DNR*	● ON	Pro snížení šumu v obraze.
	OFF	Pro potlačení výrazných duchů v obraze s množstvím pohybu.
DNR znamená "Digital Noise Reduction" - digitální potlačení šumu.		

\* Pouze při přehrávání kazet nahranych v systému Hi8/ standardní video 8.

#### Poznámka k P EFFECT

Funkce obrazových efektů pracuje pouze u kazet nahranych v systému Digital8 .

## Změna nastavení v menu

Ikonka/Položka	Režim	Význam
 AUDIO MIX	—	Nastavení poměru mezi kanály stereo 1 a stereo 2. 
PB MODE	● AUTO	Pro automatickou volbu systému, ve kterém byla kazeta nahrána (Hi8/standard 8 nebo Digital8  ) a její přehrávání.
	Hi8/8	Pro přehrávání kazety nahrané v systému Hi8/standard 8, pokud videomagnetofon nedokáže systém rozeznat automaticky.
A/V → DV OUT	● OFF	Videomagnetofon převádí digitální videosignál na analogový výstupní videosignál.
	ON	Videomagnetofon převádí analogový videosignál na digitální výstupní videosignál. Na LCD obrazovce se objeví "A/V → DV" (str. 62).
NTSC PB	● ON PAL TV	Pro přehrávání kaset nahraných s kódováním barev NTSC na televizoru pracujícím se systémem kódování barev PAL.
	NTSC4.43	Pro přehrávání kaset nahraných v s kódováním barev NTSC na televizoru pracujícím v systému kódování barev NTSC4.43.
 LCD B. L.	● BRT NORMAL	Normální nastavení jasu LCD obrazovky.
	BRIGHT	Pro zvýšení jasu LCD obrazovky.
LCD COLOUR	—	Nastavení barevné sytosti LCD obrazovky.  menší sytost ← → větší sytost

### Poznámky k AUDIO MIX

- Poměr mezi zvukovými kanály lze nastavit pouze u kaset nahraných v systému Digital8 .
- Při přehrávání kaset nahraných v režimu 16 bitů poměr mezi kanály nelze nastavit.

### Poznámky k PB MODE

- Režim přehrávání se vrátí zpět k počátečnímu nastavení z výroby když:
- od videomagnetofonu odpojíte akumulátor nebo síťový adaptér.
  - přepnete přepínač POWER do polohy OFF.




### Poznámka k NTSC PB

Pokud při přehrávání kazety sledujete obraz na televizoru s více systémy kódování barev (Multi System TV), zvolte nejvhodnější režim podle kvality obrazu.


### Poznámka k LCD B.L.

Pokud zvolíte nastavení "BRIGHT", zkrátí se při nahrávání výdrž akumulátoru (doba jeho vybití) asi o 10%.



## Změna nastavení v menu

Ikonka/Položka	Režim	Význam
 REC MODE	● SP	Nahrávání ve standardním režimu záznamu SP (Standard Play).
	LP	Pro prodloužení nahrávací doby na 1,5 násobek doby v režimu SP
AUDIO MODE*	● 12BIT	Nahrávání nebo přehrávání v režimu 12 bitů (dva stereofonní zvuky)
	16BIT	Nahrávání nebo přehrávání v režimu 16 bitů (jeden stereofonní zvuk s vysokou kvalitou)
 REMAIN	● AUTO	Zobrazení sloupce místa zbývajcího na kazetě <ul style="list-style-type: none"><li>• asi na 8 sekund po zapnutí videomagnetofonu - poté, co spočítá místo zbývajcí na kazetě</li><li>• asi na 8 sekund po vložení kazety - poté, co videomagnetofon spočítá místo zbývajcí na kazetě</li><li>• asi na 8 sekund po stisku tlačítka </li><li>• asi na 8 sekund po stisku tlačítka DISPLAY</li><li>• během převjvení pásky zpět nebo dopředu nebo rychlého vyhledávání s obrazem.</li></ul>
	ON	Trvalé zobrazování sloupce místa zbývajcího na kazetě.
DATA CODE	● DATE/CAM	Zobrazení data, času a údajů o pořzení nahrávky při přehrávání.
	DATE	Zobrazení data a času při přehrávání.

### \* Pro kopírování kazety na jiný videomagnetofon

Pokud je kazeta nahrána v systému Digital8 , nelze položku AUDIO MODE zvolit. Při kopírování kazet nahraných v systému Hi8/standard 8 na jiný videomagnetofon pomocí propojovacího kabelu i.LINK však tuto položku můžete zvolit.



### Poznámky k REC MODE

Pokud nahráváte na standardní video 8  kazetu, bude videomagnetofon nahrávat v režimu SP, a to i tehdy, jestliže v menu zvolíte režim LP. Současně se na LCD obrazovce objeví indikátor "8mm TAPE → SP REC, Hi8 TAPE → LP/SP REC". Pro nahrávání v režimu LP použijte kazetu Hi8 .

### Poznámky k režimu LP

- Pokud tímto videomagnetofonem pořídíte nahrávku v režimu LP, doporučujeme ji přehrávat opět tímto videomagnetofonem. Jestliže ji budete přehrávat na jiném videomagnetofonu nebo kamkorderu, v obraze nebo zvuku se může objevit rušení.
- Jestliže na jednu kazetu nahráváte v režimech SP i LP nebo některé ze záběrů natáčíte v režimu LP, obraz mezi scénami může být při pozdějším přehrávání zkraslený nebo se zde nemusí správně zapsat časový kód.

## Změna nastavení v menu

Ikonka/Položka	Režim	Význam
 <b>CLOCK SET</b>	—	Pro změnu nastavení data a času (str. 76).
<b>AUTO TV ON</b>	● OFF	—
	ON	Pro automatické zapnutí televizoru Sony při použití funkce Super laser link.
<b>TV INPUT</b>	● VIDEO1 VIDEO2 VIDEO3	Pro automatické přepnutí videovstupu televizoru Sony při použití funkce Super laser link (str. 22).
	OFF	—
<b>LTR SIZE</b>	● NORMAL	Zobrazení zvolených položek menu písmem s normální velikostí.
	2×	Zobrazení zvolených položek menu písmem s dvojnásobnou velikostí.
<b>DEMO MODE</b>	● OFF	Vypnutí režimu demonstrace.
	ON	Pro shlédnutí demonstrace možností videomagnetofonu.
 <b>WORLD TIME</b>	—	Nastavení hodin na místní čas. Rozdíl mezi světovým a místním časem nastavte otáčením ovládacího kolečka SEL/PUSH EXEC. Údaj hodin se pak o tento rozdíl změní. Pokud rozdíl časů nastavíte rovný 0, budou hodiny ukazovat původně nastavený čas.
<b>BEEP</b>	● MELODY	Při přepnutí POWER do polohy ON nebo změně nastavení v menu se ozve melodie. Ta se také ozve, dostane-li se videomagnetofon do neobvyklého provozního stavu.
	NORMAL	Namísto melodie se ozve pípnutí.
	OFF	Vypnutí všech zvuků.
<b>COMMANDER</b>	● VTR2	Pro ovládání videomagnetofonu dálkovým ovladačem přiloženým k videokameře (kamkordéru) Sony.
	VTR1-6	VTR1-6 Pro ovládání videomagnetofonu dálkovým ovladačem přiloženým k výrobku Sony. Podrobnosti naleznete v "Přehrávání záznamu" (str. 17).
	OFF	Vypnutí přijímače dálkového ovládání ve videomagnetofonu - pro zamezení příjmu nesprávných povelů od dálkového ovladače jiného videomagnetofonu.
<b>DISPLAY</b>	● LCD	Zobrazení displeje (indikátorů) na LCD obrazovce.
	V-OUT/LCD	Zobrazení displeje (indikátorů) na obrazovce televizoru a na LCD obrazovce.
<b>VIDEO EDIT</b>	—	Naprogramování posloupnosti záběrů a provedení digitálního sestřihu programu (str. 50).
<b>EDIT SET</b>	—	Nastavení synchronnosti vašeho videomagnetofonu a druhého videomagnetofonu pro digitální sestřih programu

### Poznámka k DEMO MODE

Pokud je do videomagnetofonu vložena kazeta, nelze položku DEMO MODE zvolit.

### Poznámka

Pokud signál z videomagnetofonu odebíráte přes kabel i.LINK (DV propojovací kabel), displej (indikátory) se neobjeví.

### Po více než 5 minutách po odpojení napájecího zdroje


Položky menu AUDIO MIX a HiFi SOUND se vrátí k původnímu nastavení z výroby. Nastavení ostatních položek se v paměti zachová i po odpojení akumulátoru.

## Zmena v menu nastavení

### Slovensky

#### Zvolenie režimu nastavení každej položky ● označuje výrobné nastavenie.

LCD monitor zobrazuje len tie položky, s ktorými sa práve pracuje.


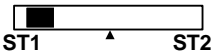



Ikona/položka	Režim	Význam
 P EFFECT	● OFF	Obraz nie je upravovaný žiadnym špeciálnym efektom
	NEG.ART	Inverzné farby a jas obrazu
	SEPIA	Obraz má hnedastý tón
	B&W	Obraz je monochromatický (čierno - biely)
	SOLARIZE	Svetelnosť plôch je ostrejšia a obraz vyzerá ako ilustrácia
HI FI SOUND	● STEREO	Prehrávanie stereo kazety alebo duálneho záznamu s hlavným a vedľajším zvukom (str. 80)
	1	Prehrávanie stereo kazety s ľavým kanálom, alebo duálnych zvukových stôp s hlavným zvukom
	2	Prehrávanie stereo kazety s pravým kanálom, alebo duálnych zvukových stôp s vedľajším zvukom
TBC*	● ON	Korekcia chvenia (korektor časovej chyby)
	OFF	Korekcia chvenia vypnutá. TBC nastavte na OFF, ak prehrávate kazetu, ktorú ste prekopírovali a nahrávali na takúto kazetu signál z TV hier alebo podobných zariadení
TBC označuje "Time Base Corrector."		
DNR*	● ON	Redukovanie šumu obrazu
	OFF	Redukuje viditeľné "závoje" v záberoch, keď je obraz príliš dynamický
DNR označuje "Digital Noise Reduction."		

\* Len pri prehrávaní kaziet systému Hi8/štandard 8.


#### Poznámka k P EFFECT

Funkcia obrazových efektov pracuje len pri kazetách nahraných v systéme Digital8 .

## Zmena v menu nastavení

Ikona/položka	Režim	Význam
 <b>AUDIO MIX</b>	—	Nastavenie vyváženia medzi kanálmi stereo 1 a stereo 2 
<b>PB MODE</b>	● AUTO	Automatické nastavenie systému (Hi8/štandard 8 alebo Digital8  ), v ktorom je kazeta nahraná pri jej prehrávaní
	<b>Hi8/8</b>	Prehrávanie kazety nahranej v systéme Hi8/štandard 8, keď váš VCR automaticky nerozoznáva systém nahrávky kazety
<b>A/V → DV OUT</b>	● OFF	Prevedenie digitálneho obrazu a zvuku na analógový formát pomocou vášho VCR
	ON	Prevedenie analógového obrazu a zvuku na digitálny formát pomocou vášho VCR Na LCD monitore sa zobrazí "A/V → DV" ( str. 62)
<b>NTSC PB</b>	● ON PAL TV	Prehrávanie kazety nahranej v režime NTSC na TV prijímači v režime PAL.
	NTSC4.43	Prehrávanie kazety nahranej v režime NTSC na TV prijímači v režime NTSC 4.43
 <b>LCD B. L.</b>	● BRT NORMAL	Nastavenie normálneho jasu LCD monitora
	BRIGHT	Zvýšenie jasu LCD monitora
<b>LCD COLOUR</b>	—	Nastavenie farebnosti LCD monitora 

### Poznámky k AUDIO MIX

- Vyváženie pracuje len pri kazetách nahraných v systéme Digital8 .
- Vyváženie nie je možné nastaviť pri kazete nahranej v režime 16-bit.

### Poznámky k PB MODE

Režim sa vráti na výrobné nastavenie, ak  
 – vyberiete akumulátor, alebo odpojíte napájanie.  
 – prepínač POWER prepnete do polohy OFF.

### Poznámka k NTSC PB




Keď prehrávate kazetu na Multi Systémovom TV prijímači, vyberte najvhodnejší režim počas sledovania obrazu.

### Poznámka k LCD B.L.


Keď zvolíte BRIGHT, životnosť akumulátora sa počas nahrávania zmenší asi o 10 percent.



## Zmena v menu nastavení

Ikona/položka	Režim	Význam
 <b>REC MODE</b>	● SP	Nahrávanie v režime SP (Standard Play)
	LP	Predĺži sa čas pre záznam 1.5 krát oproti režimu SP
<b>AUDIO MODE*</b>	● 12BIT	Nahrávanie alebo prehrávanie v režime 12-bit (2 stereo zvuky)
	16BIT	Nahrávanie alebo prehrávanie v režime 16-bit (1 stereo zvuk vo vysokej kvalite)
 <b>REMAIN</b>	● AUTO	Zobrazenie stĺpika pre zostávajúci čas kazety: <ul style="list-style-type: none"><li>• na cca 8 sekúnd po zapnutí vášho VCR a vypočítaní zostávajúceho času kazety.</li><li>• na cca 8 sekúnd po vložení kazety a vypočítaní zostávajúceho času kazety.</li><li>• na cca 8 sekúnd po stlačení </li><li>• na cca 8 sekúnd po stlačení DISPLAY</li><li>• po dobu prevíjania kazety vpred, vzad, alebo vyhľadávania</li></ul>
	ON	Stále zobrazenie zostávajúceho času kazety
<b>DATA CODE</b>	● DATE/CAM	Zobrazenie dátumu, času a rôznych nastavení počas prehrávania
	DATE	Zobrazenie dátumu a času počas prehrávania

### \* Kopírovanie kaziet na druhý VCR

Nie je možné zvoliť AUDIO MODE pre kazety nahrané v systéme Digital8 . Avšak je možné zvoliť AUDIO MODE, ak kopírujete kazety nahrané v systéme Hi8/štandard 8 na druhý VCR pomocou i.LINK kábla (DV prepojujacieho kábla).



### Poznámka k REC MODE

Ak nahrávate na štandardnú kazetu 8 , váš VCR nahráva v režime SP, aj keď ste v menu nastavení zvolili režim LP. V tomto prípade sa na LCD monitore zobrazí indikátor "8mm TAPE → SP REC, Hi8 TAPE → LP/SP REC". Pre režim LP používajte kazety Hi8 .

### Poznámka k režimu LP

- Ak nahráte kazetu v režime LP na vašom VCR, doporučujeme vám aby ste ju aj prehrávali na vašom VCR. Pri prehrávaní kazety na inom kamkordéri alebo VCR môže dochádzať k častejšiemu výskytu šumenia obrazu alebo zvuku.
- Ak je na tú istú kazetu nahrávané v režime SP aj LP, môže dochádzať k častejšiemu výskytu šumenia prehrávaného obrazu alebo kód o dátume nemusí byť v zlomových miestach správne zaznamenaný.

## Zmena v menu nastavení

Ikona/položka	Režim	Význam
 <b>CLOCK SET</b>	—	Prenastavenie dátumu alebo času (str. 76)
<b>LTR SIZE</b>	● NORMAL	Zobrazenie položky menu v normálnej veľkosti
	2×	Zobrazenie zvolenej položky menu v dvojnásobnej veľkosti
<b>DEMO MODE</b>	● OFF	Zrušenie predvádzacieho režimu
	ON	Zobrazenie predvádzacieho režimu
 <b>WORLD TIME</b>	—	Nastavenie hodín na miestny čas Otáčajte ovládačom SEL/PUSH EXEC pre nastavenie časového rozdielu. Čas sa zmení podľa vášho nastavenia. Ak nastavíte časový rozdiel na 0, hodiny sa vrátia na pôvodne nastavený čas
<b>BEEP</b>	● MELODY	Keď prepnete prepínač POWER do polohy ON, zmeníte menu nastavení, alebo keď sa váš VCR dostane do zložitej situácie, zaznie melódia
	NORMAL	Namiesto melódie sa ozve pípnutie
	OFF	Zrušenie melódie aj pípania
<b>COMMANDER</b>	● VTR2	Aktivovanie vášho VCR pre ovládanie pomocou diaľkového ovládania dodávaného s kamkordérom Sony
	VTR1-6	Aktivovanie vášho VCR pre ovládanie pomocou diaľkového ovládania dodávaného s výrobkami Sony. Podrobnosti viď v "Prehrávanie kazety" (str. 17).
	OFF	Deaktivovanie možnosti ovládania diaľkovým ovládaním z dôvodu predídania chybného ovládania zapríčineného diaľkovým ovládaním druhého VCR
<b>DISPLAY</b>	● LCD	Zobrazovanie údajov na LCD monitore
	V-OUT/LCD	Zobrazovanie údajov na TV obrazovke a LCD monitore
<b>VIDEO EDIT</b>	—	Vytvorenie programu a prevedenie video editovania (str. 50)
<b>EDIT SET</b>	—	Nastavenie synchronizácie vášho a iného VCR, pre kopírovanie v režime edit set

### Poznámka k DEMO MODE

Režim DEMO MODE nemôžete zvoliť, keď je kazeta vložená vo vašom VCR.

### Poznámka

Zobrazenie sa neobjaví, keď pripojíte výstup cez i.LINK kábel (DV prepojovací kábel).

### Ak po odpojení zdroja napájania uplynie viac než 5 minút

Položky AUDIO MIX a HiFi SOUND sa prinavrátia na svoje výrobné nastavenia.

Ostatné položky menu sa uchovávajú v pamäti aj po odpojení zdroja.


## Změna nastavení data a času

Hodiny videomagnetofonu jsou pro všechny evropské země (mimo Velké Británie) nastaveny na středoevropský čas.

Datum a čas udržuje v paměti videomagnetofonu vestavěný vanad-lithiový akumulátor. Pokud jej asi šest měsíců nepoužijete, akumulátor se vybije a údaje o datu a čase se ztratí.

Před nastavením data a času vestavěný akumulátor nabijte.

Při nastavování nejprve nastavte rok, poté měsíc, den, hodinu a naposledy minutu.


- (1) Stiskem tlačítka MENU zobrazte menu.
- (2) Otáčením ovládacího kolečka SEL/PUSH EXEC zvolte  a kolečko stiskněte.
- (3) Otáčením kolečka SEL/PUSH EXEC zvolte položku CLOCK SET (nastavení hodin) a kolečko stiskněte.
- (4) Otáčením kolečka SEL/PUSH EXEC nastavte rok. Poté kolečko stiskněte.
- (5) Stejným způsobem, tj. otáčením a stisky ovládacího kolečka SEL/PUSH EXEC, nastavte měsíc, den a hodinu.
- (6) Otáčením ovládacího kolečka SEL/PUSH EXEC nastavte minutu. Poté vyčkejte na signál přesného času (např. v rozhlase) a kolečko stiskněte. Hodiny se rozběhnou.
- (7) Stiskem tlačítka MENU zobrazení menu vypnete.

## Zmena v nastaveniach dátumu a času

Hodiny sú výrobné nastavené na londýnsky čas pre Veľkú Britániu a na parížsky čas pre ostatné európske krajiny.

Ak váš VCR nepoužívate cca 6 mesiacov, nastavenia dátumu a času môžu byť vymazané, pretože vanádium-lítiová batéria vášho VCR sa vybije.

Pred nastavením dátumu a času batériu nabite. Najskôr nastavte rok, potom mesiac, deň, hodinu a potom minútu.

- (1) Stlačením MENU zobrazíte menu nastavení.
- (2) Otáčaním ovládača SEL/PUSH EXEC zvolíte , potom ovládač stlačte.
- (3) Otáčaním ovládača SEL/PUSH EXEC zvolíte CLOCK SET, potom ovládač stlačte.
- (4) Otáčaním ovládača SEL/PUSH EXEC nastavte požadovaný rok, potom ovládač stlačte.
- (5) Otáčaním ovládača SEL/PUSH EXEC nastavte mesiac, deň a hodinu, potom ovládač stlačte.
- (6) Otáčaním ovládača SEL/PUSH EXEC nastavte minútu a po skontrolovaní času ovládač stlačte. Hodiny začnú plynúť.
- (7) Stlačením MENU vypnete menu nastavení.

## Zmena v nastaveniach dátumu a času

## Změna nastavení data a času

**1,7 MENU**

VCR SET
[P] EFFECT
LCD HIFI SOUND
TBC
DNR
ETC AUDIO MIX
NTSC PB
PB MODE
A/V → DV OUT
[MENU] : END

**2**

SETUP MENU	CLOCK SET	1 1 2001
LCD	AUTO TV ON	12:00:00
TV INPUT	TV INPUT	
LTR SIZE	LTR SIZE	
ETC	DEMO MODE	
RETURN	RETURN	
[MENU] : END		

**3**

SETUP MENU	CLOCK SET	
LCD	AUTO TV ON	
TV INPUT	TV INPUT	2001
LTR SIZE	LTR SIZE	
ETC	DEMO MODE	
RETURN	RETURN	12 00
[MENU] : END		

**4**

SETUP MENU	CLOCK SET	
LCD	AUTO TV ON	
TV INPUT	TV INPUT	2001
LTR SIZE	LTR SIZE	
ETC	DEMO MODE	
RETURN	RETURN	12 00
[MENU] : END		

**6**

SETUP MENU	CLOCK SET	
LCD	AUTO TV ON	
TV INPUT	TV INPUT	2001
LTR SIZE	LTR SIZE	7 4
ETC	DEMO MODE	
RETURN	RETURN	17 30
[MENU] : END		

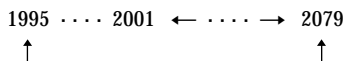
**6**

SETUP MENU	CLOCK SET	4 7 2001
LCD	AUTO TV ON	17:30:00
TV INPUT	TV INPUT	
LTR SIZE	LTR SIZE	
ETC	DEMO MODE	
RETURN	RETURN	
[MENU] : END		

Prizpůsobení videomagnetofonu Uživatelské nastavenie vášho VCR

Údaj roku se mění takto:

Rok sa mení nasledovne:



**Jestliže nenastavíte datum a čas**

Na kazetu (jako data code) se bude ukládat "----" ":-:-".

**Ak nenastavíte dátum, ani čas**

Do kódu dátumu na kazete sa zaznamená "----" ":-:-".

**Poznámka ke zobrazení údaje času**



Hodiny videomagnetofonu pracují v režimu 24 hodin.

**Poznámka k indikátoru času**


Interné hodiny vášho VCR pracujú v 24 hodinovom režime.






## System Digital8 , nahrávání a přehrávání

### Co je to systém Digital8 ?


Tento video systém byl vyvinut tak, aby umožňoval digitální záznam obrazu na videokazety Hi8 /Digital8 .

### Videokazety, které můžete používat








Doporučujeme používat videokazety Hi8 /Digital8 .

Pokud na kazety Hi8 /standardní video 8  nahráváte systémem Digital8  (tj. tímto videomagnetofonem), bude jejich hrací doba 2/3 hrací doby v běžném videomagnetofonu systému Hi8 /standardní video 8 .

(Na kazetu s běžnou hrací dobou 90 minut se tak vejde 60 minut digitálního záznamu v režimu SP.)

\* Jestliže nahrávku pořídíte na běžnou kazetu video 8 , přehrávejte ji pouze na tomto videomagnetofonu (GV-D800E). Při přehrávání na jiném videomagnetofonu (včetně jiného kusu GV-D800E) se v obraze může objevit mozaikovitě rušení.

### Poznámky

- Kazety nahrané systémem Digital8  nelze přehrávat na přístrojích Hi8 /standardní video 8  (tj. na přístrojích s analogovým systémem).
- Na monitoru nelze zobrazit RC časové kódy a údaje Data code nahrané v (analogových) systémech Hi8 /standardní video 8 .
- Tímto videomagnetofonem nelze přehrávat PCM zvuk nahraný v (analogových) systémech /standardní video 8 .



 je obchodní známka (trademark).

 je obchodní známka (trademark).



 je obchodní známka (trademark).






## System Digital8 , nahrávanie a prehrávanie



### Čo je to "System Digital8 "?

Tento video systém bol vyvinutý, aby sa umožnilo digitálne nahrávanie video kaziet Hi8 /Digital8 .








### Kazety vhodné na používanie

Doporučujeme používať video kazety Hi8 /Digital8 .


Čas nahrávania na kazetu Hi8 /štandard 8  je pri použití VCR so systémom Digital8  zhruba 2/3 času nahrávania, ako pri použití VCR so systémom Hi8 /štandard 8 . (V režime SP je čas nahrávania 90 minútovej kazety 60 minút.)


\* Ak používate štandardnú kazetu 8 , prehrávajte ju len na vašom VCR (GV-D800E). Ak štandardnú kazetu 8  prehráte na inom VCR (vrátane ďalšieho modelu GV-D800E), môže sa objaviť mozaikovitě rušenie obrazu.

### Poznámky

- Kazety nahrané v systéme Digital8  nie je možné prehrávať na analógových video zariadeniach systému Hi8 /štandard 8 .
- Kódy RC času a dátové kódy nahrané v systéme Hi8 /štandard 8  (analogový) nie je možné zobrazit na monitore.
- Zvuk PCM nahraný v systéme Hi8 /štandard 8  (analogový) nie je možné prehrávať na vašom VCR.




 je obchodná značka.




 je obchodná značka.

 je obchodná značka.




## Systém Digital8 , nahrávání a přehrávání







### Přehrávání v jednotlivých systémech

Před začátkem přehrávání videomagnetofon automaticky detekuje systém, ve kterém byla nahrávka pořízena: Digital8  nebo Hi8 /standardní video 8 .

Při přehrávání kazet nahraných v systémech Hi8 /standardní video 8  ze zdířky  DV IN/OUT vystupuje zdigitalizovaný obrazový signál.

### Obraz během automatické detekce systému

Systém, ve kterém byla nahrávka pořízena, tedy Digital8  nebo Hi8 /standardní video 8 , se detekuje automaticky a videomagnetofon na něj samočinně přepne své přehrávací obvody. Během přepínání systémů obrazovka zmodrá a objeví se na ní následující informace. Může se též ozvat syčivý zvuk.

 → /: Při přepínání ze systému Digital8  na Hi8 /standardní video 8 

/ → : Při přepínání ze systému Hi8 /standardní video 8  na Digital8 

### Při přehrávání

#### Přehrávání kazet nahraných v systému kódování barev NTSC

Kazetu s kódováním barev NTSC můžete přehrát, pokud je nahrána v režimu SP.

### Signál Copyright

#### Při přehrávání

Pokud tímto videomagnetofonem přehráváte kazetu, na níž je nahrán signál pro ochranu copyrightu (autorských práv), nelze výstupní videosignál žádným jiným videomagnetofonem nahrávat.




#### Při nahrávání




Tímto videomagnetofonem nelze nahrávat záznam obsahující řídicí signál copyright, jímž je záznam chráněn proti neautorizovanému přepisu.

Pokud se o nahrávání pokusíte, objeví se na LCD obrazovce nebo na televizoru COPY INHIBIT (kopírování zakázáno). Tento videomagnetofon při nahrávání na pásku signál copyright nenahrává (tj. jím pořízený záznam lze dále libovolně kopírovat).




## Systém Digital8 , nahrávanie a prehrávanie







### Systém prehrávania

Systémy Digital8  alebo Hi8 /štandard 8  sú automaticky rozpoznané ešte pred prehrávaním kazety.

Počas prehrávania kaziet nahraných v systéme Hi8 /štandard 8 , zvukové a obrazové signály sú digitálnym výstupom na konektore  DV IN/OUT.

### Zobrazenie počas automatickej detekcie systému

Systémy Digital8  alebo Hi8 /štandard 8  sú automaticky rozpoznané a systém prehrávania sa prepne taktiež automaticky. Počas prepínania medzi systémami, obrazovka je modrá a zobrazia sa nasledovné zobrazenia. Niekedy tiež môže byť počut syčanie.

 → /: Počas prepínania zo systému Digital8  na Hi8 /štandard 8 

/ → : Počas prepínania zo systému Hi8 /štandard 8  na Digital8 

### Pri prehrávaní

#### Prehrávanie kaziet nahraných v režime NTSC

Ak je NTSC video kazeta nahraná v režime SP, je možné ju prehrávať na LCD monitore.

### Signál ochrany autorských práv

#### Pri prehrávaní

Ak vo vašom VCR prehrávate kazetu, na ktorej je zaznamenaný signál pre ochranu copyrightu (autorských práv), nie je možné výstupný videosignál akýmkoľvek iným VCR nahrávať.

#### Pri nahrávaní

Na váš VCR nemôžete nahrávať softvér, ktorý obsahuje riadiace signály ochrany autorských práv pre softvér.

Na LCD monitore alebo na TV obrazovke sa zobrazí COPY INHIBIT, ak sa pokúsite nahrávať taký softvér.

Váš VCR nezaznamenáva signály ochrany autorských práv na kazetu.

## Systém Digital8 **[B]**, nahrávání a přehrávání

### Při přehrávání kazety s duálním zvukovým doprovodem

#### Pro kazety nahrané v systému Digital8 **[B]**

Při přehrávání kazety nahrané v systému Digital8 **[B]**, která vznikla přepisem kazety s duálním zvukovým doprovodem nahrané v systému DV, přepněte v menu nastavení položky HiFi SOUND na požadovaný režim (str. 67).

#### Zvuk, který slyšíte z reproduktorů

Režim HiFi Sound	Přehrávání - stereofonní kazety	Přehrávání kazety s duálním zvukovým doprovodem
STEREO	Stereo	Hlavní a pomocný zvukový doprovod
1	Levý kanál	Hlavní zvuk
2	Pravý kanál	Pomocný zvuk

#### Pro kazety nahrané v systémech Hi8/standardní video 8

Při přehrávání kazety s duálním zvukovým doprovodem nahrané v systému záznamu zvuku AFM HiFi přepněte v menu nastavení položky HiFi SOUND na požadovaný režim (str. 67).

#### Zvuk, který slyšíte z reproduktorů

Režim HiFi Sound	Přehrávání - stereofonní kazety	Přehrávání kazety s duálním zvukovým doprovodem
STEREO	Stereo	Hlavní a pomocný zvukový doprovod
1	Monofonní zvuk	Hlavní zvuk
2	Nepřirozený zvuk	Pomocný zvuk

Nahrávky s duálním zvukovým doprovodem nelze tímto videomagnetofonem pořizovat.

## Systém Digital8 **[B]**, nahrávanie a prehrávanie

### Prehrávanie kazety s duálnym zvukom

#### Pri použití kazety nahranej v systéme Digital8 **[B]**

Keď prehrávate kazetu systému Digital8 **[B]**, ktorá bola kopírovaná z kazety nahranej vo formáte DV a s duálnym zvukom, v menu nastavení nastavte HiFi SOUND do želaného režimu (str. 67).

#### Zvuk z reproduktorov

HiFi Sound režim	Prehrávanie stereo kazety	Prehrávanie kazety s duálnym zvukom
STEREO	Stereo	Hlavný zvuk aj vedľajší zvuk
1	Ľavý kanál	Hlavný zvuk
2	Pravý kanál	Vedľajší zvuk

#### Pri použití kazety nahranej v systéme Hi8/standard 8

Keď prehrávate kazetu systému AFM HiFi s duálnym zvukom, v menu nastavení nastavte HiFi SOUND do želaného režimu (str. 67).

#### Zvuk z reproduktorov

HiFi Sound režim	Prehrávanie stereo kazety	Prehrávanie kazety s duálnym zvukom
STEREO	Stereo	Hlavný zvuk aj vedľajší zvuk
1	Mono	Hlavný zvuk
2	Umělý zvuk	Vedľajší zvuk

Na vašom VCR nie je možné nahrávať programy s duálnym zvukom.

# Informace o i.LINK

Zdířka DV na tomto přístroji je zdířka vstupu/ výstupu DV IN/OUT odpovídající specifikaci i.LINK. V této části návodu je podrobněji popsán standard i.LINK a jeho nejdůležitější vlastnosti.

## Co je to i.LINK?

i.LINK je digitální sériové rozhraní pro obousměrný přenos digitálního obrazu, zvuku a jiných dat mezi přístroji vybavenými zdířkou i.LINK. Toto rozhraní dále může sloužit i k ovládání jiných přístrojů.

i.LINK-kompatibilní přístroje lze propojit jediným i.LINK kabelem. Mezi možné aplikace patří provoz a výměna dat mezi nejrůznějšími digitálními AV přístroji. Jestliže s tímto přístrojem do řetězce propojíte dva nebo více i.LINK-kompatibilní přístroje, je možný provoz a výměna dat nejen mezi přístroji, které spolu v řetězci přímo sousedí, ale i se všemi ostatními přístroji v řetězci.

Mějte nicméně na paměti, že způsob ovládání a provozu se někdy podle charakteristik a parametrů propojených přístrojů může lišit a že pro určité kombinace přístrojů nejsou provoz a výměna dat možné.

## Poznámka

K tomuto přístroji lze za normálních okolností i.LINK kabelem (DV propojovacím kabelem) připojit pouze jeden přístroj. Pokud videomagnetofon připojíte k i.LINK-kompatibilním přístrojům se dvěma nebo více zdířkami i.LINK (nebo zdířkami DV), řiďte se pokyny uvedenými v návodech připojených přístrojů.

# Informácie o prepojení i.LINK

Konektor DV na tomto zariadení je DV vstupno/ výstupný konektor kompatibilný so systémom i.LINK. Táto časť popisuje normu i.LINK a jej vlastnosti.

## Čo je to i.LINK?

i.LINK je digitálny sériový interface na spracovanie digitálneho videa, digitálneho audia a iných údajov v oboch smeroch, medzi zariadeniami s konektorom i.LINK a tiež na riadenie iných zariadení.

i.LINK-kompatibilné zariadenia môžu byť prepojené jedným i.LINK káblom. Možnými aplikáciami sú riadenie a výmena údajov medzi rôznymi digitálnymi AV zariadeniami. Keď je zapojených dva a viac i.LINK-kompatibilných zariadení k tomuto zariadeniu systémom "daisy chain", riadenie a prenosy údajov možno uskutočniť nielen so zariadením, ktoré je pripojené k tomuto zariadeniu, ale tiež s inými zariadeniami cez priamo pripojené zariadenie. Je však nutné si uvedomiť, že spôsob ovládania a prevádzky sa niekedy podľa charakteristík a parametrov prepojených prístrojov môže líšiť, a že pre určité kombinácie prístrojov nie je prevádzka a výmena dát možná.

## Poznámka

Normálne môže byť k tomuto zariadeniu prostredníctvom i.LINK kábla (DV kábla) pripojené len jedno zariadenie. Ak pripájate toto zariadenie na i.LINK-kompatibilné zariadenie, ktoré má dva alebo viac konektorov i.LINK (DV konektory), pozrite tiež návod na obsluhu zariadenia, ktoré pripájate.



## Informace o i.LINK

### O jménu "i.LINK"

i.LINK je známější termín pro sběrnici pro přenos dat IEEE 1394. Tento termín byl navržen firmou SONY a je obchodní známkou schválenou mnoha korporacemi. IEEE 1394 je mezinárodní standard standardizovaný Institutem inženýrů elektrotechniky a elektroniky IEEE.

### Přenosová rychlost i.LINK

Maximální přenosová rychlost i.LINK závisí na použitých přístrojích. Jsou definovány tři maximální přenosové rychlosti:

S100 (přibližně 100 Mbps\*)

S200 (přibližně 200 Mbps)

S400 (přibližně 400 Mbps)

Přenosová rychlost je uvedena v "Technických parametrech" v návodu k obsluze každého přístroje. Na některých přístrojích je též napsána přímo u zdířky i.LINK.

Maximální přenosová rychlost přístrojů, u kterých není přímo uvedena (jako například u tohoto přístroje) je "S100".

Jestliže jsou přístroje propojeny s přístroji s jinou přenosovou rychlostí, může se skutečná přenosová rychlost od rychlosti uvedené v návodu lišit.

#### \* Co je to Mbps

Mbps znamená megabity za sekundu, tedy množství dat, které lze vyslat nebo přijmout za jednu sekundu. Například přenosová rychlost 100 Mbps znamená, že během jedné sekundy lze vyslat 100 megabitů dat.

## Informácie o prepojení i.LINK

### O názve "i.LINK"

i.LINK je označenie pre IEEE 1394 dátovú zbernicu, navrhnutú spoločnosťou SONY a je obchodnou značkou uznanou mnohými spoločnosťami.

IEEE 1394 je medzinárodnou normou Institute of Electrical and Electronic Engineers.

### Prenosová rýchlosť i.LINK

Maximálna prenosová rýchlosť i.LINK sa mení podľa zariadenia. Sú definované tri maximálne prenosové rýchlosti:

S100 (pribl. 100Mb/s\*)

S200 (pribl. 200Mb/s)

S400 (pribl. 400Mb/s)

Prenosová rýchlosť je uvedená v časti "Technické údaje" v návode na obsluhu každého zariadenia. Na niektorých zariadeniach je tiež uvedená v blízkosti konektora i.LINK.

Maximálna prenosová rýchlosť zariadenia, na ktorom prenosová rýchlosť nie je uvádzaná, ako napríklad toto zariadenie, je "S100".

Keď prepojíte zariadenia, ktoré majú rôznu prenosovú rýchlosť, bude sa niekedy skutočná prenosová rýchlosť líšiť od udávanej.

#### \*Čo je to Mb/s?

Mb/s znamená megabity za sekundu, alebo množstvo údajov, ktoré môžu byť prijaté alebo odoslané za sekundu. Napríklad, kódová rýchlosť 100Mb/s znamená, že 100 megabitov údajov sa dá odoslať za jednu sekundu.

## Informace o i.LINK

### Funkce i.LINK na tomto přístroji

Podrobnosti o kopírování kazet při propojení tohoto videomagnetofonu s jiným přístrojem vybaveným DV zdírkami jsou uvedeny v kapitole "Kopírování kazety" (str. 46). Tento přístroj též můžete propojit s jinými i.LINK (DV) kompatibilními přístroji vyráběnými firmou SONY, než jsou jen videopřístroje (např. s osobním počítačem řady VAIO).

Před připojením přístroje k osobnímu počítači nejprve na počítač nainstalujte aplikační software, který jej podporuje.

Podrobnosti o výstrahách vztahujících se k propojování přístrojů též naleznete v návodu k obsluze připojovaného přístroje.

### Potřebný i.LINK kabel

Použijte kabel Sony i.LINK 4-piny na 4-piny (při DV kopírování).

i.LINK a  jsou obchodní známky (trademarks).

## Informácie o prepojení i.LINK

### Funkcia i.LINK na tomto zariadení

Podrobnosti o kopírovaní v prípade, že toto zariadenie je pripojené na iné video zariadenie, ktoré je vybavené konektormi DV, nájdete v časti "Kopírovanie kazety" (str. 46).

Toto zariadenie môže byť pripojené aj na iné i.LINK (DV) kompatibilné zariadenie vyrobené firmou SONY (napr. VAIO séria osobných počítačov), aj keď sa nebude jednať o video zariadenie.

Pred pripojením tohto zariadenia k osobnému počítaču sa uistite, že aplikačný softvér podporovaný týmto zariadením je už nainštalovaný na osobnom počítači.

Podrobnosti ohľadom bezpečnostných opatrení pri pripájaní tohto zariadenia tiež nájdete v návodoch na obsluhu pripájaných zariadení.




### Požadovaný kábel i.LINK

Používajte kábel Sony i.LINK 4-pin-na-4-pin (na DV kopírovanie).

i.LINK a  sú obchodné značky.

# Příčiny možných problémů a jejich odstranění

Jestliže se při používání videomagnetofonu setkáte s jakýmkoliv problémem, pomůže vám jej následující tabulka vyřešit. Pokud však potíže budou přetrvávat, odpojte od něj zdroj energie (akumulátor nebo síťový adaptér) a obraťte se na svého prodejce Sony nebo na autorizované servisní středisko firmy Sony. Pokud se na LCD obrazovce objeví "C:□□:□□", jde o informaci funkce vnitřní diagnostiky. Řiďte se pokyny ve "Zobrazení vnitřní diagnostiky" (str. 86).

Příznak	Příčina a/nebo náprava
Videomagnetofon nelze zapnout.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Síťový adaptér není zapojen do sítě. → Zapojte jej do sítě (str. 8).</li> <li>• Není nasazen akumulátor nebo je skoro nebo úplně vybitý. → Nasadte na videomagnetofon nabitý akumulátor (str. 9-11).</li> </ul>
Nelze přehrávat záznam.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Přepínač POWER není v poloze ON. → Přepněte jej do polohy ON (str. 13).</li> <li>• Kazeta je u konce. → Převíňte ji zpět (str. 14).</li> </ul>
V obraze jsou vodorovné pruhy, obraz při přehrávání není čistý nebo se vůbec neobjeví.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mohou být znečištěné videohlavy. → Vyčistěte je čisticí kazetou Sony V8-25CLD (není přiložena) (str. 96).</li> </ul>
Při přehrávání je slyšet jen slabý nebo vůbec žádný zvuk.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hlasitost je nastavena na minimum. → Stiskněte VOLUME + (str. 13, 103).</li> <li>• Přehráváte kazetu se stereofonním zvukovým doprovodem a položka HiFi SOUND v menu je nastavena na 2. → Nastavte ji na STEREO (str. 67).</li> <li>• Položka AUDIO MIX v menu je nastavena ke straně ST2. → Nastavte AUDIO MIX (str. 67).</li> </ul>
Vyhledávání podle data nepracuje správně.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Na kazetě je mezi jednotlivými záběry místo bez záznamu (str. 37).</li> </ul>
Záznam nahraný v systému Digital8  nelze přehrávat.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Položka PB MODE v menu je nastavena na <b>Hi 8/8</b>. → Nastavte ji na AUTO (str. 67).</li> </ul>
Kazeta nahraná v systému Hi8/standardní video 8 se nepřehrává správně.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nastavte položku PB MODE v menu na <b>Hi 8/8</b> (str. 67).</li> </ul>
Nelze nahrávat.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Přepínač POWER není v poloze ON. → Přepněte jej do polohy ON (str. 13).</li> <li>• Kazeta je u konce. → Převíňte ji zpět nebo do videomagnetofonu vložte jinou (str. 12, 14).</li> <li>• Přepínač zablokování nahrávání na kazetě je v poloze, kdy je vidět červená značka. → Vložte do videomagnetofonu novou kazetu nebo přepínač přepněte (str. 12).</li> <li>• Páska se přilepila k bubnu videohlav (kondenzace vlhkosti). → Vyjměte kazetu a ponechteje videomagnetofon alespoň hodinu v klidu, aby se jeho teplota vyrovnala s teplotou okolí (str. 95).</li> </ul>
Nelze nahrávat v režimu LP.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Je vložena standardní kazeta video 8. → Použijte kazetu Hi8 <b>Hi 8/8</b>/Digital8  (str. 70).</li> </ul>
Kazetu nelze vyjmout z držáku.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Je odpojen zdroj napájení (akumulátor nebo síťový adaptér). → Důkladně jej připojte (str. 8).</li> <li>• Akumulátor je vybitý. → Nasadte nabitý akumulátor (str. 9-11).</li> </ul>
Blikají indikátory  a  a žádná funkce kromě vyjmutí kazety nepracuje.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Uvnitř přístroje zkondenzovala vlhkost. → Vyjměte kazetu a ponechteje videomagnetofon alespoň hodinu v klidu, aby se jeho teplota vyrovnala s teplotou okolí (str. 95).</li> </ul>

## Příčiny možných problémů a jejich odstranění

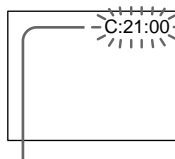
Příznak	Příčina a/nebo její odstranění
I když je zapnuto napájení, nepracuje žádná funkce.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Odpojte šňůru síťového adaptéru ze zásuvky nebo z videomagnetofonu sejměte akumulátor a asi po 1 minutě jej nasadte. Videomagnetofon zapněte. Jestliže jeho funkce stále nepracují, špičatým předmětem stiskněte tlačítko RESET na jeho zadní straně. (Stisknete-li RESET, všechna nastavení, včetně data a času, se vrátí k počátečnímu nastavení z výroby.)</li></ul>
Akumulátor se příliš rychle vybíjí.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Okolní teplota je příliš nízká.</li><li>• Akumulátor nebyl úplně nabitý. → Akumulátor znovu plně nabijte (str. 10).</li><li>• Doba životnosti akumulátoru uplynula a již jej nelze znovu nabít. → Použijte nový akumulátor (str. 9).</li></ul>
Akumulátor nelze nabít.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Přepínač POWER není v poloze OFF. → Přepněte jej do polohy OFF.</li></ul>
Při nabíjení akumulátoru bliká kontrolka POWER ON/CHARGE.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Akumulátor není v pořádku. → obraťte se na nejbližšího prodejce Sony nebo na autorizovaný servis firmy Sony.</li></ul>
Po dobu 5 sekund se ozývá melodie nebo pípání.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Uvnitř videomagnetofonu zkondenzovala vlhkost. → Vyměňte kazetu a ponechteje videomagnetofon alespoň hodinu v klidu, aby se jeho teplota vyrovnala s teplotou okolí (str. 95).</li><li>• Ve videomagnetofonu nastaly problémy. → Vyměňte kazetu a opět ji do přístroje vložte. Poté jej můžete normálně dále používat.</li></ul>
Při kopírování s použitím kabelu i.LINK (DV propojovacího kabelu) nelze monitorovat nahrávaný obraz.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Odpojte kabel i.LINK (DV propojovací kabel) a znovu jej k videomagnetofonu připojte.</li></ul>
Nepracuje funkce digitálního sestřihu programu.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Přepínač vstupů na druhém (nahrávajícím) videomagnetofonu není správně nastaven. → Ještě jednou jej přepněte na správný vstup a překontrolujte propojení přístrojů (str. 46, 48).</li><li>• Váš (přehrávající) videomagnetofon je kabelem i.LINK (DV propojovacím kabelem) připojen k DV přístroji Sony. → Ponechteje přístroje propojené a proveďte postup popsany na str. 51 až 55.</li><li>• Pokusil(a) jste se definovat záběr do místa na kazetě, ve kterém není žádný záznam. → Zadejte záběr znovu, do místa se záznamem (str. 59).</li><li>• Není správně nastavena synchronnost vašeho (přehrávajícího) videomagnetofonu. → Nastavte ji (str. 57).</li></ul>
Dálkový ovladač přiložený k digitální videokameře (kamkordéru) Sony nepracuje.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kód dálkového ovladače není nastaven správně nebo je nastaven na OFF. → V menu nastavte položku COMMANDER (str. 17, 67).</li><li>• Něco brání průchodu infračervených paprsků. → Odstraňte překážku.</li><li>• Baterie nebyly do ovladače vloženy se správnou polaritou (značky + a – neodpovídají značkám + a – uvnitř prostoru pro baterie). → Vložte je do ovladače se správnou polaritou.</li><li>• Baterie v ovladači jsou vybité. → Vložte do ovladače nové baterie.</li></ul>

# Zobrazení vnitřní diagnostiky

Videomagnetofon je vybaven zobrazováním vnitřní diagnostiky.

Tato funkce na LCD obrazovce udává pětiznakovým kódem (kombinací písmen a číslic) jeho vnitřní stav. Pokud k zobrazení výsledků diagnostiky dojde, řiďte se níže uvedenou tabulkou. Poslední dvě místa (označená zde jako □□) se budou lišit podle stavu videomagnetofonu.

## LCD obrazovka



### Zobrazení vnitřní diagnostiky

- C:□□:□□  
Závadu můžete odstranit sami.
- E:□□:□□  
Obraťte se na vašeho prodejce Sony nebo na autorizované servisní středisko Sony.

Pětiznakový údaj	Příčina a/nebo náprava
C:04:□□	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Používáte akumulátor, který není typu "InfoLITHIUM". → Použijte akumulátor typu "InfoLITHIUM" (str. 9, 11).</li> </ul>
C:21:□□	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Uvnitř přístroje zkondenzovala vlhkost. → Vyměňte kazetu a ponechtejte videomagnetofon alespoň hodinu v klidu, aby se jeho teplota vyrovnala s teplotou okolí (str. 95).</li> </ul>
C:22:□□	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Videohlavy jsou znečištěné. → Očistěte je čistící kazetou Sony V8-25CLD (není přiložena) (str. 96).</li> </ul>
C:31:□□	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Došlo k závadě, která se liší od výše uvedených a lze ji napravit. → Vyměňte kazetu a opět ji do přístroje vložte. Poté videomagnetofon můžete normálně dále používat.</li> <li>→ Od síťového adaptéru odpojte síťovou šňůru nebo z videomagnetofonu sejměte akumulátor a šňůru opět připojte (nasad'te akumulátor). Po zapnutí by měl videomagnetofon normálně pracovat.</li> </ul>
C:32:□□	
E:61:□□	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Došlo k poruše, kterou nemůžete svým zásahem odstranit. → Obraťte se na vašeho prodejce Sony nebo na autorizované servisní středisko Sony a informujte je o pětičíslicovém kódu, kterou diagnostika ohlásila. (příklad: E:61:10)</li> </ul>
E:62:□□	

Pokud nejste ani po několika pokusech o nápravu schopni sami poruchu odstranit, obraťte se na vašeho prodejce Sony nebo na autorizované servisní středisko Sony.


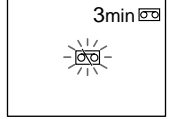






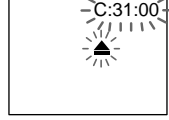


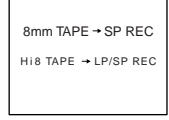
# Výstražné indikátory a zprávy

Pokud se rozblíká kontrolka CAUTION a indikátory na LCD obrazovce, překontrolujte následující: Bliká-li kontrolka CAUTION, ale na LCD obrazovce není žádný indikátor, obraťte se na vašeho prodejce Sony nebo na autorizované servisní středisko Sony.

 : Pokud je položka menu BEEP nastavena na MELODY/NORMAL, uslyšíte pípnutí.

 : Kontrolka POWER ON/CHARGE bliká zeleně.

 : Kontrolka CAUTION bliká žlutě.


<p><b>1</b></p>  <p>Pomalé blikání → Rychlé blikání</p>	<p><b>2</b></p> 	<p><b>3</b></p> 
<p><b>4</b></p> 	<p><b>5</b></p> 	<p><b>6</b></p> 
<p><b>7</b></p> 	<p><b>8</b></p> 	<p><b>9</b></p> 
<p><b>10</b></p> 	<p><b>11</b></p> 	<p><b>12</b></p> 

Další informace Další informace

**1 Akumulátor je téměř nebo již zcela vybitý.**

Pomalé blikání: Akumulátor je téměř vybitý.

Rychlé blikání: Akumulátor je zcela vybitý nebo již uplynula doba jeho životnosti (str. 10).

Podle konkrétních podmínek se může indikátor  rozblíkat i tehdy, zbývá-li do úplného vybití akumulátoru ještě 5 až 10 minut.

**2 Kazeta je téměř u konce.**

Indikátor pomalu bliká, současně bliká i kontrolka nahrávání REC.

**3 Kazeta je u konce.**

Bliká se zrychlí.

Indikátor se objeví po stisku tlačítka REC.

**4 Není vložena kazeta.**

Indikátor se objeví po stisku tlačítka REC.

**5 Přepínač na kazetě je prepnut (je vidět červená značka).**

Indikátor se objeví po stisku tlačítka REC.





## Výstražné indikátory a zprávy

---

- 6** Uvnitř videomagnetofonu zkondenzovala vlhkost (str. 95).
- 7** Mohou být znečištěné videohlavy (str. 96).
- 8** Nejsou nastaveny hodiny.  
Objeví-li se tato zpráva i tehdy, jestliže jste nastavil(a) datum a čas, znamená to, že vestavěný vanad-lithiový akumulátor je vybitý. Nabijte jej (str. 97).
- 9** Objevily se jiné potíže.  
Odpojte videomagnetofon od napájení a obraťte se na vašeho prodejce Sony nebo na autorizované servisní středisko.
- 10** Akumulátor není typu "InfoLITHIUM".
- 11** Nahrávku nelze zkopírovat.  
Pokusil(a) jste se nahrávat obraz obsahující signál pro ochranu autorských práv (copyrightu) (str. 79).
- 12** Nelze nahrávat v režimu LP.  
Pro nahrávání v režimu LP použijte kazetu Hi8 **Hi8**/Digital8 **D** (str. 70).

# Riešenie problémov

Ak sa pri používaní vášho VCR stretnete s akýmkoľvek problémom, použite pri jeho riešení nasledovnú tabuľku. Ak problém pretrváva, odpojte napájanie a kontaktujte autorizovaný servis Sony. Ak sa objaví na LCD monitore "C:□□:□□", znamená to, že prebehla samodiagnostická funkcia. Viď "Zobrazenia pri samodiagnostickej funkcii" (str. 86).

Problém	Príčina a/alebo riešenie
Zariadenie sa nezaplo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• AC adaptér nie je pripojený v sieti. → Pripojte AC adaptér do siete. (str. 8).</li> <li>• Akumulátor nie je vložený, alebo je vybitý, alebo takmer vybitý. → Vložte nabitý akumulátor. (str. 9-11).</li> </ul>
Nie je možné prehrávanie.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Prepínač POWER nie je v polohe ON. → Nastavte ho na ON. (str. 13).</li> <li>• Kazeta je na konci. → Previňte kazetu. (str. 14).</li> </ul>
Na obraze sú horizontálne pruhy, alebo prehrávaný obraz nie je ostrý alebo chýba.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Video hlava môže byť znečistená. → Vyčistíte hlavu čistiacou kazetou Sony V8-25CLD (nedodávaná) (str. 96).</li> </ul>
Pri prehrávaní kazety nie je počuť zvuk, alebo počuť len hlboké tóny.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hlasitosť je na minime. → Stláčajte VOLUME + (str. 13, 103).</li> <li>• Stereo kazetu prehrávate s HiFi SOUND nastavenom v menu nastavení na položku 2. → Nastavte STEREO (str. 67).</li> <li>• AUDIO MIX je nastavený na ST2 v menu nastavení. → Nastavte AUDIO MIX. (str. 67).</li> </ul>
Funkcia vyhľadávania podľa dátumu nepracuje správne.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Na kazete sú uprostred natočených častí prázdne miesta bez záznamu. (str. 37).</li> </ul>
Obraz nahraný v systéme Digital8  sa neprehráva.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• PB MODE je v menu nastavení nastavené na <b>Hi8/8</b>. → Nastavte ho na AUTO (str. 67).</li> </ul>
Kazeta nahraná v systéme Hi8/štandard 8 sa neprehráva správne.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nastavte PB MODE v menu nastavení na <b>Hi8/8</b> (str. 67).</li> </ul>
Nie je možné nahrávať.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Prepínač POWER nie je v polohe ON. → Nastavte ho na ON. (str. 13).</li> <li>• Kazeta je na konci. → Previňte kazetu na začiatok, alebo vložte novú. (str. 12, 14)</li> <li>• Ochranná klapka je v polohe zobrazenia červeného poľa. → Použite novú kazetu, alebo prepnite klapku. (str. 12)</li> <li>• Páska priľnula na kotúč (skondenzovala sa vlhkosť). → Vyberte kazetu a ponechajte VCR mimo prevádzky cca hodinu. (str. 95).</li> </ul>
Nie je možné nahrávať v režime LP.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Jedná sa o štandardnú kazetu 8. → Používajte kazety Hi8 <b>Hi8/8</b>/Digital8  (str. 70).</li> </ul>
Kazeta sa z držiaka nedá vybrať.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Napájanie je odpojené. → Pripojte ho pevne. (str. 8)</li> <li>• Akumulátor je vybitý. → Použite nabitý akumulátor. (str. 9-11).</li> </ul>
Blikajú indikátory  a  a žiadna funkcia s výnimkou vysunutia kazety nepracuje.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• V zariadení sa skondenzovala vlhkosť. → Vyberte kazetu a ponechajte VCR mimo prevádzky cca hodinu. (str. 95).</li> </ul>



## Riešenie problémov

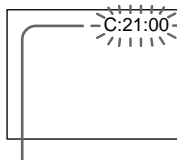
Problém	Príčina a/alebo riešenie
Po zapnutí nepracuje žiadna funkcia.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Odpojte sieťový prívod od AC adaptéra alebo vyberte akumulátor, potom cca po minúte všetko znovu zapojte. Zapnite VCR. Ak funkcie stále nepracujú, stlačte tlačidlo RESET na zadnej strane vášho VCR pomocou špicatého predmetu. (Ak stlačíte tlačidlo RESET, vrátia sa všetky nastavenia vrátane dátumu a času na svoje výrobné nastavenia.)</li></ul>
Akumulátor sa rýchlo vybíja.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Prevádzková teplota je príliš nízka.</li><li>• Akumulátor nie je maximálne nabitý.<ul style="list-style-type: none"><li>→ Nabite opätovne akumulátor na maximum (str. 10).</li></ul></li><li>• Akumulátor je pokazený a nie je možné ho ďalej používať.<ul style="list-style-type: none"><li>→ Vymeňte akumulátor za nový (str. 9).</li></ul></li></ul>
Nie je možné nabiť akumulátor.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Prepínač POWER nie je v polohe OFF.<ul style="list-style-type: none"><li>→ Nastavte ho na OFF.</li></ul></li><li>• Na akumulátore sa vyskytla nejaká porucha.<ul style="list-style-type: none"><li>→ Kontaktujte vášho predajcu Sony alebo miestny autorizovaný servis Sony.</li></ul></li></ul>
Počas nabíjania akumulátora bliká kontrolka POWER ON/CHARGE.	<ul style="list-style-type: none"><li>• V zariadení sa skondenzovala vlhkosť.<ul style="list-style-type: none"><li>→ Vyberte kazetu a ponechajte váš VCR mimo prevádzky cca hodinu. (str. 95)</li></ul></li><li>• Na VCR sa vyskytol nejaký problém.<ul style="list-style-type: none"><li>→ Vyberte kazetu a opätovne ju vložte, potom skúste VCR ovládať znova.</li></ul></li></ul>
Na 5 sekúnd zaznie melódia alebo pípnutie.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Odpojte a opätovne zapojte i.LINK kábel (DV prepojovací kábel).</li></ul>
Počas editovania pomocou i.LINK kábla (DV prepojovacieho kábla) sa nedá monitorovať nahrávaný obraz.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Prepínač vstupov na druhom VCR nie je správne nastavený.<ul style="list-style-type: none"><li>→ Skontrolujte prepojenie a nastavte znova prepínač vstupov na druhom VCR (str. 46, 48).</li></ul></li><li>• Váš (nahrávací) VCR je pripojený k druhému komponentu Sony DV pomocou i.LINK kábla (DV prepojovacieho kábla).<ul style="list-style-type: none"><li>→ Nepreerušujte spojenie a vykonajte postup zo strán 51 až 55.</li></ul></li><li>• Program bol vytvorený na prázdnom mieste kazety.<ul style="list-style-type: none"><li>→ Program nastavte v nahranej časti kazety (str. 59).</li></ul></li><li>• Váš (nahrávací) VCR a druhý (prehrávací) VCR nie sú zosynchronizované.<ul style="list-style-type: none"><li>→ Nastavte synchronizáciu (str. 57).</li></ul></li></ul>
Digitálne editovanie programu nepracuje.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Prepínač vstupov na druhom VCR nie je správne nastavený.<ul style="list-style-type: none"><li>→ Skontrolujte prepojenie a nastavte znova prepínač vstupov na druhom VCR (str. 46, 48).</li></ul></li><li>• Váš (nahrávací) VCR je pripojený k druhému komponentu Sony DV pomocou i.LINK kábla (DV prepojovacieho kábla).<ul style="list-style-type: none"><li>→ Nepreerušujte spojenie a vykonajte postup zo strán 51 až 55.</li></ul></li><li>• Program bol vytvorený na prázdnom mieste kazety.<ul style="list-style-type: none"><li>→ Program nastavte v nahranej časti kazety (str. 59).</li></ul></li><li>• Váš (nahrávací) VCR a druhý (prehrávací) VCR nie sú zosynchronizované.<ul style="list-style-type: none"><li>→ Nastavte synchronizáciu (str. 57).</li></ul></li></ul>
Diaľkové ovládanie dodávané s digitálnym kamkordérom Sony nepracuje.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kód diaľkového ovládania nie je správne nastavený, alebo je v polohe OFF.<ul style="list-style-type: none"><li>→ Nastavte COMMANDER v menu nastavení (str. 17, 67).</li></ul></li><li>• Niečo blokuje infračervené lúče.<ul style="list-style-type: none"><li>→ Odstráňte prekážku.</li></ul></li><li>• Vložené batérie v ovládaní nie sú vložené podľa polarít +/-.<ul style="list-style-type: none"><li>→ Vložte batérie pri dodržaní správnej polarít.</li></ul></li><li>• Batérie sú vybité.<ul style="list-style-type: none"><li>→ Vložte nové batérie.</li></ul></li></ul>

# Zobrazenia pri samodiagnostickej funkcii

Váš VCR disponuje samodiagnostickou funkciou.

Táto funkcia zobrazí aktuálny stav vášho VCR ako 5-miestny kód (kombinácia písmen a čísiel) na LCD monitore. Po zobrazení kódu si prečítajte nasledujúcu tabuľku. Posledné dve čísla (indikované ako □□) budú rôzne, v závislosti od stavu vášho VCR.

## LCD monitor



### Samodiagnostické zobrazenie

- C:□□:□□  
Problém môžete odstrániť vlastnými silami.
- E:□□:□□  
Kontaktujte vášho predajcu Sony alebo autorizovaný servis Sony.

Päťmiestne zobrazenie	Príčina a/alebo riešenie
C:04:□□	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Používate akumulátor iný, než je "InfoLITHIUM" akumulátor. → Použite akumulátor "InfoLITHIUM" (str. 9, 11).</li> </ul>
C:21:□□	<ul style="list-style-type: none"> <li>• V zariadení sa skondenzovala vlhkosť. → Vyberte kazetu a ponechajte váš VCR mimo prevádzky cca hodinu. (str. 95).</li> </ul>
C:22:□□	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Video hlavy sú znečistené. → Vyčistite hlavy čistiacou kazetou Sony V8-25CLD (nedodávaná) (str. 96).</li> </ul>
C:31:□□	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Na VCR sa vyskytol problém iný, než je popísaný vyššie. → Vyberte kazetu a opätovne ju vložte, potom skúste váš VCR ovládať znova.</li> <li>→ Odpojte AC adaptér zo siete alebo vyberte akumulátor. Po znovu zapojení napájania skúste váš VCR ovládať znova</li> </ul>
C:32:□□	
E:61:□□	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vyskytla sa porucha, ktorú nemôžete svojpomocne odstrániť. → Kontaktujte vášho predajcu Sony alebo autorizovaný servis Sony a informujte ho o 5-miestnom kóde. (príklad: E:61:10).</li> </ul>
E:62:□□	

Ak sa vám problém nepodarí odstrániť, napriek tomu, že ste niekoľkokrát zopakovali doporučený postup, kontaktujte vášho predajcu Sony alebo autorizovaný servis Sony.

# Výstražné indikátory a hlásenia

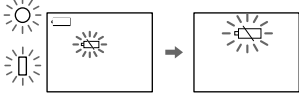
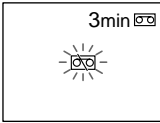
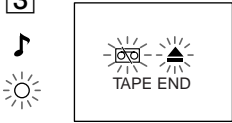
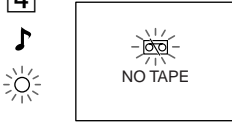
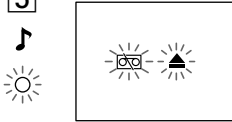
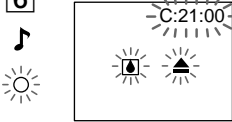
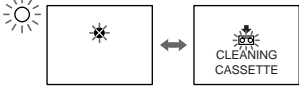
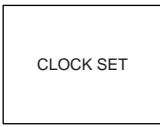
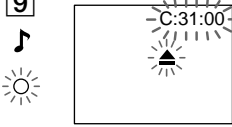

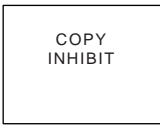

Ak blikajú kontrolka CAUTION a indikátory na LCD monitore, skontrolujte nasledovné:

Ak kontrolka CAUTION bliká, ale na LCD monitore sa nezobrazili žiadne indikátory, kontaktujte vášho predajcu Sony alebo autorizovaný servis Sony.

 : Ak je v menu nastavení nastavené BEEP na MELODY/NORMAL, môžete počuť pípavý zvuk.

 : Kontrolka POWER ON/CHARGE bliká nazeleno.


 : Kontrolka CAUTION bliká nažltlo.

<p><b>1</b></p>  <p>Pomalé blikanie      Rýchle blikanie</p>	<p><b>2</b></p> 	<p><b>3</b></p>  <p>TAPE END</p>
<p><b>4</b></p>  <p>NO TAPE</p>	<p><b>5</b></p> 	<p><b>6</b></p>  <p>C:21:00</p>
<p><b>7</b></p>  <p>CLEANING CASSETTE</p>	<p><b>8</b></p>  <p>CLOCK SET</p>	<p><b>9</b></p>  <p>C:31:00</p>
<p><b>10</b></p>  <p>FOR "Info LITHIUM" BATTERY ONLY</p>	<p><b>11</b></p>  <p>COPY INHIBIT</p>	<p><b>12</b></p>  <p>8mm TAPE → SP REC HI8 TAPE → LP/SP REC</p>

## 1 Akumulátor je vybitý alebo takmer vybitý.

Pomalé blikanie: Akumulátor je takmer vybitý.

Rýchle blikanie: Akumulátor je vybitý alebo nefunkčný (str. 10).

V závislosti na podmienkach indikátor  môže blikáť, aj keď je životnosť akumulátora ešte cca 5 až 10 minút.

## 2 Kazeta je takmer na konci.

Blikanie je pomalé a taktiež bliká kontrolka REC.

## 3 Kazeta je na konci.

Blikanie je intenzívnejšie.

Indikátor sa objaví, ak stlačíte tlačidlo REC.

## 4 Nie je vložená kazeta.

Indikátor sa objaví, ak stlačíte tlačidlo REC.

## 92 5 Ochranná klapka je v pozícii znemožňujúcej nahrávanie (červená).

Indikátor sa objaví, ak stlačíte tlačidlo REC.

## Výstražné indikátory a hlásenia

---

- 6 V zariadení sa skondenzovala vlhkosť (str. 95).
- 7 Video hlavy môžu byť znečistené (str. 96).
- 8 Čas nie je nastavený.  
Ak sa zobrazí tento indikátor, aj keď ste nastavili dátum a čas, vanádium-lítiová batéria je vybitá. Nabite ju (str. 97).
- 9 Vyskytla sa nejaká iná porucha.  
Odpojte zdroj napájania a kontaktujte vášho predajcu Sony alebo autorizovaný servis Sony.
- 10 Akumulátor je iný než "InfoLITHIUM".
- 11 Nahrávku nie je možné kopírovať.  
Pokúšate sa kopírovať obraz obsahujúci signály ochrany autorských práv (str. 79).
- 12 Nie je možné nahrávať v režime LP.  
Ak chcete nahrávať v režime LP, používajte kazety Hi8 Hi8/Digital8 (str. 70).

# Použití videomagnetofonu v zahraničí

## Použití videomagnetofonu v zahraničí

S příloženým síťovým adaptérem můžete videomagnetofon používat v jakékoliv zemi nebo oblasti, ve které je střídavé síťové napětí 100 V až 240 V, 50/60 Hz.

Tento videomagnetofon pracuje v systému kódování barev PAL. Pokud si přejete přehrávat záznam na obrazovce televizoru, musí připojený televizor pracovat také v systému PAL. Televizor musí být dále vybaven vstupními zdířkami AUDIO/VIDEO.

V jednotlivých zemích světa se používají tyto systémy kódování barev.

### Systém PAL

Austrálie, Belgie, Česká republika, Čína, Dánsko, Finsko, Holandsko, Hong Kong, Itálie, Kuvajt, Maďarsko, Malajsie, Německo, Norsko, Nový Zéland, Portugalsko, Rakousko, Singapur, Slovenská republika, Španělsko, Švédsko, Švýcarsko, Thajsko, Velká Británie, atd.

### Systém PAL-M

Brazílie

### Systém PAL-N

Argentina, Paraguay, Uruguay

### Systém NTSC

Bahamské ostrovy, Bolívie, Chile, Ekvádor, Filipíny, Jamajka, Japonsko, Kanada, Kolumbie, Korea, Mexiko, Peru, země Střední Ameriky, Surinam, Taiwan, U.S.A., Venezuela, atd.

### Systém SECAM

Bulharsko, Francie, Guajána, Irán, Irák, Monako, Polsko, Rusko, Ukrajina, atd.

## Jednoduché seřízení hodin pomocí rozdílu časů

Hodiny videomagnetofonu můžete nastavením rozdílu časů (místního a světového) snadno přestavit na místní čas. V menu nastavení zvolte položku WORLD TIME (str. 67). Bližší informace naleznete na str. 71.

# Používání VCR v zahraničí

## Používání vašeho VCR v zahraničí

Váš VCR můžete používat v akejkolvek krajině alebo oblasti spolu s dodávaným AC adaptérom, kde je hodnota napätia v sieti v rozmedzí 100 V až 240 V AC,50/60 Hz.

Váš VCR pracuje v systéme PAL. Ak chcete prehrávať nahrávky na TV prijímači, musíte použiť TV systém PAL so vstupnými konektormi AUDIO/VIDEO.

Ďalej uvádzame TV systémy používané v iných krajinách.

### PAL systém

Austrálie, Rakúsko, Belgicko, Čína, Česká republika, Dánsko, Finsko, Nemecko, Veľká Británie, Holandsko, Hong Kong, Taliansko, Kuvajt, Malajzia, Nový Zéland, Nórsko, Portugalsko, Singapur, Slovenská republika, Španielsko, Švédsko, Švajčiarsko, Thajsko, atď.

### PAL-M systém

Brazília

### PAL-N systém

Argentína, Paraguaj, Uruguaj

### NTSC systém

Bahamské Ostrovy, Bolívia, Kanada, Stredná Amerika, Chile, Kolumbia, Ekvádor, Jamaika, Japonsko, Kórea, Mexiko, Peru, Surinam, Taiwan, Filipíny, U.S.A., Venezuela, atď.

### SECAM systém



Bulharsko, Francúzsko, Guyana, Maďarsko, Irán, Irak, Monako, Poľsko, Rusko, Ukrajina, atď.

## Jednoduché nastavenie časového posunu na hodinách


Hodiny môžete ľahko nastaviť na miestny čas, nastavením časového posunu. Zvoľte WORLD TIME v menu nastavení (str. 67). Podrobnosti sú na strane 71.

# Informace o údržbě a výstrahy

## Kondenzace vlhkosti

Přinesete-li videomagnetofon z chladného místa do tepla, může uvnitř přístroje nebo na povrchu pásky zkondenzovat vlhkost. Pokud k tomu dojde, může páska přilnout k bubnu s hlavami a poškodit se nebo videomagnetofon nemusí pracovat správně. Pokud se uvnitř videomagnetofonu objeví vlhkost, ozve se pípání a rozblíká se indikátor . Jestliže se současně rozblíká indikátor , je ve videomagnetofonu vložena kazeta.

### Když ke kondenzaci vlhkosti dojde

Nebude pracovat žádná z funkcí kromě vyjmutí kazety. Vyjměte kazetu, videomagnetofon vypněte a ponechte je asi hodinu s otevřeným prostorem pro kazetu. Poté je znovu zapněte. Jestliže se již indikátor  neobjeví, můžete je opět používat.

### Poznámka ke kondenzaci vlhkosti

Vzdušná vlhkost na videomagnetofonu může zkondenzovat po jeho přenesení z chladna do tepla (nebo naopak). Dále k ní může dojít při jeho použití na horkých místech, a to například v těchto případech:



- Po přenesení videomagnetofonu z lyžařského svahu do vytopené místnosti.
- Po přenesení videomagnetofonu z klimatizovaného automobilu nebo klimatizované místnosti do venkovního horkého prostředí.
- Při použití videomagnetofonu po dešti.
- Při použití videomagnetofonu v prostředí s vysokou teplotou a vlhkostí.

### Jak kondenzaci vlhkosti předcházet


Při přenášení videomagnetofonu z chladného prostředí do tepla jej vložte do plastové tašky a pečlivě ji uzavřete. Po vyrovnání teploty uvnitř tašky s teplotou okolí (přibližně po 1 hodině) jej můžete vyjmout.

# Informácie k obsluhu a upozornenia k prevádzke

## Kondenzácia vlhkosti

Ak váš VCR preniesete priamo z miesta chladného na miesto teplé, môže sa skondenzovať vlhkosť vo vnútri zariadenia alebo na povrchu kazety. V takomto prípade sa páska môže prilepiť na mechanické časti zariadenia a poškodí sa, alebo váš VCR nebude fungovať správne. Ak sa vlhkosť nachádza vo vnútri vášho VCR, ozve sa pípanie a bude blikať indikátor . Keď súčasne bliká indikátor , vtedy je vo vašom VCR vložená kazeta.

### Ak sa skondenzovala vlhkosť

Okrem vysunutia kazety nebude fungovať žiadna funkcia. Vysuňte kazetu, vypnite váš VCR a nechajte ho asi hodinu s otvoreným krytom kazety. Váš VCR môžete znovu používať v prípade, že sa neobjaví indikátor , keď znovu zapnete napájanie.

### Poznámka ku kondenzácii vlhkosti

Vlhkosť sa môže skondenzovať, keď váš VCR preniesete z miesta chladného na miesto teplé (alebo naopak), alebo keď ho používate na horúcich miestach nasledovným spôsobom:

- Prinesiete váš VCR z lyžiarskeho svahu na miesto vyhrievané vyhrievacím zariadením
- Prenesiete váš VCR z klimatizovaného auta alebo izby na teplé miesto v exteriéri
- Použijete váš VCR po búrke alebo preháňke
- Používate váš VCR na mieste s vysokou teplotou a vlhkosťou.

### Predídanie kondenzácii vlhkosti

Keď preniesete váš VCR z chladného miesta na teplé, vložte ho do plastikovej tašky a hermeticky ju uzavrite. Keď sa teplota vnútri tašky vyrovná s teplotou okolia (asi po hodine), vyberte váš VCR z tašky von.

## Informace o údržbě a výstrahy

### Informace o údržbě

#### Čištění LCD obrazovky



Jsou-li na LCD obrazovce otisky prstů nebo je-li obrazovka zaprášená, očistěte ji LCD čisticí soupravou "LCD Cleaning Kit" (není přiložena).

#### Čištění videohlav

Aby videomagnetofon normálně nahrával a obraz byl při přehrávání čistý, je nutno videohlavy udržovat čisté.

#### Při přehrávání/nahrávání v systému Digital8 ↗

Videohlavy mohou být znečištěné, pokud:

- se při přehrávání v obraze objeví rušení s mozaikovitou strukturou.
- se obraz při přehrávání nepohybuje.
- je obraz při přehrávání jen obtížně rozeznatelný.
- se při přehrávání obraz vůbec neobjeví.
- se na LCD obrazovce střídá indikátor  a zpráva " CLEANING CASSETTE".



nebo/alebo



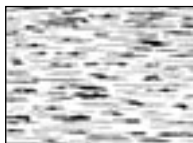
#### Při přehrávání v (analogovém) systému Hi8/standard 8

Videohlavy mohou být znečištěné, pokud:

- je při přehrávání v obraze rušení.
- je obraz při přehrávání jen obtížně rozeznatelný.
- se při přehrávání obraz vůbec neobjeví.



nebo/alebo



Pokud se objeví výše popsané problémy, vyčistěte videohlavy čisticí kazetou Sony V8-25CLD (není přiložena). Zkontrolujte kvalitu obrazu a pokud problém přetrvává, čištění zopakujte.

## Informácie k obsluhu a upozornenia k prevádzke

### Informácie k obsluhu

#### Čistenie LCD monitora



Ak sú na LCD monitore odtlačky prstov alebo prach, doporučujeme na vyčistenie LCD monitora použiť LCD čistiacu súpravu (nedodávaná).

#### Čistenie video hláv

Aby ste zaistili normálne snímanie a kvalitný obraz, pravidelne čistite videohlavy.

#### Ak prehrávate/nahrávate v systéme Digital8 ↗

Video hlava môže byť znečistená, ak

- objaví sa mozaikový šum na prehrávanom obraze.
- prehrávaný obraz nie je pohyblivý.
- nevidno prehrávaný obraz.
- na LCD monitore sa striedavo zobrazujú indikátor  a hlásenie " CLEANING CASSETTE".

#### Ak prehrávate v systéme Hi8/štandard 8 (analogový)

Video hlava môže byť znečistená, keď

- na prehrávanom obraze sa objaví šum.
- prehrávaný obraz je slabo viditeľný.
- nevidno prehrávaný obraz.

Ak sa hore uvedený problém objaví, prečistite video hlavy pomocou čistiacej kazety Sony V8-25CLD (nedodávaná). Skontrolujte obraz a ak problém pretrváva zopakujte čistenie.

### Nabíjení vestavěného vanad-lithiového článku

Videomagnetofon je vybaven vestavěným vanad-lithiovým akumulátorovým článkem, který zabezpečuje uchování všech potřebných údajů (datum, čas atd.) bez ohledu na polohu přepínače POWER. Během provozu videomagnetofonu se tento článek neustále dobývá. Pokud jej ovšem delší dobu nepoužijete, článek se postupně vybije. K úplnému vybití článku dojde přibližně po šesti měsících. I když není vanad-lithiový článek nabitý, nijak neovlivňuje funkčnost videomagnetofonu. Přejete-li si ovšem, aby se nastavené datum, čas, atd., ve videomagnetofonu uchovalo i po odpojení napájení, je nutno vybitý článek opět nabít.

### Nabití vanad-lithiového článku

Videomagnetofon připojte k příloženému síťovému adaptéru a zapojte adaptér do sítě nebo na videomagnetofon nasadte nabitý akumulátor. Poté videomagnetofon ponechejte vypnutý déle než 24 hodin.

### Nabíjanie vanádium - lítiového akumulátora vo vašom VCR

Váš VCR sa dodáva so vstavaným vanádium - lítiovým akumulátorom, ktorý zaisťuje, že čas a dátum atď. bude uchovaný, bez ohľadu na polohu prepínača POWER. Vanádium - lítiový akumulátor sa nabíja vždy počas používania VCR. Ak však VCR nepoužívate, postupne sa vybije.

Ak VCR vôbec nepoužívate, vybije sa úplne cca po šiestich mesiacoch. Vybitý vanádium - lítiový akumulátor neovplyvní funkčnosť VCR. Aby ste dátum a čas, atď. udržali uchované, nabite akumulátor, keď sa vybije.

### Nabíjanie vanádium - lítiového akumulátora:

VCR pripojte do siete pomocou AC adaptéra, dodávaného s VCR alebo vložte nabitý akumulátor do VCR a nechajte VCR vypnutý viac ako 24 hodín.



### Výstrahy

#### Provoz videomagnetofonu

- Videomagnetofon provozujte s napájením 7,2 V (akumulátor) nebo 8,4 V (síťový adaptér).
- Při napájení z akumulátoru nebo ze síťového adaptéru vždy používejte příslušenství doporučené v tomto návodu.
- Pokud do videomagnetofonu vnikne jakýkoliv předmět nebo tekutina, vypněte jej a před dalším použitím jej nechejte překontrolovat v servisním středisku Sony.
- Vyvarujte se hrubého zacházení a mechanických rázů.
- Jestliže videomagnetofon nepoužíváte, ponechejte přepínač POWER v poloze OFF.
- Videomagnetofon při provozu nikdy neobalujte (například ručníkem) - uvnitř přístroje by se mohla zvýšit teplota.
- Nevystavujte videomagnetofon silným magnetickým polím nebo mechanickým vibracím. V obraze by se mohlo objevit rušení.
- LCD obrazovky se nedotýkejte prsty ani špičatými předměty.
- Provozujete-li videomagnetofon v chladu, může se na LCD obrazovce objevit zbytkový obraz. Nejedná se o závadu.
- Při používání videomagnetofonu se může zahřát zadní strana LCD obrazovky. Nejedná se o závadu.

#### K zacházení s kazetami

Do malých otvorů v zadní části kazety nevkládějte žádné předměty. Otvory slouží pro rozeznání typu a tloušťky pásky v kazetě a pro zjištění zablokování nahrávání.

#### Péče o videomagnetofon

- Nebude-li videomagnetofon delší dobu používán, vyjměte kazetu a odpojte jej od napájení. Čas od času napájení zapněte a přehrajte asi 3 minuty záznamu.
- Povrch videomagnetofonu čistěte suchou jemnou tkaninou nebo jemnou tkaninou navlhčenou slabým roztokem čistícího prostředku ve vodě. Nikdy nepoužívejte jakékoliv rozpouštědlo, které by mohlo poškodit povrch přístroje.
- Nepřipusťte, aby do videomagnetofonu vnikl písek. Při používání videomagnetofonu na písčité pláži nebo v prašném prostředí jej vždy před pískem nebo prachem chraňte. Písek nebo prach může způsobit jeho poškození, které někdy může být i neopravitelné.

### Upozornenia

#### Obsluha VCR

- VCR napájajte 7.2 V (akumulátor) alebo 8.4 V (AC adaptér).
- V prípade DC alebo AC prevádzky používajte iba príslušenstvo doporučené týmto návodom na obsluhu.
- Ak sa akýkoľvek pevný objekt alebo kvapalina dostane do vnútra zariadenia, odpojte VCR od napájania a nechajte ho skontrolovať v autorizovanom servise Sony predtým, ako ho budete ďalej používať.
- Predchádzajte nárazom a nešetnému zaobchádzaniu.
- Prepínač POWER nastavte na OFF v prípade, že VCR nepoužívate.
- Nezabaluje VCR v prevádzke napríklad do uteráka. Môžete spôsobiť prehriatie.
- Nevystavujte VCR silným magnetickým poľami a vibráciám.
- Nedotýkajte sa LCD monitora prstami alebo špičatými predmetmi.
- Ak používate VCR na chladnom mieste, môže sa na LCD monitore objaviť ďalší obraz. Nejedná sa o poruchu.
- Počas používania VCR sa môže zadná strana LCD monitora zohriať. Nejedná sa o poruchu.

#### Zaobchádzanie s kazetami

Nevkladajte nič do malých otvorov vzadu na kazete. Tieto otvory slúžia na snímanie informácií o type a hrúbke pásky a či je kazeta chránená proti vymazaniu.

#### Údržba VCR

- Ak VCR dlhšie nepoužívate, vyberte kazetu a periodicky zapínajte napájanie, nechajte z času na čas cca tri minúty prehrávať kazetu.
- VCR čistite suchou jemnou handričkou alebo jemnou handričkou zľahka namočenou v roztoku jemného saponátu. Nepoužívajte nijaký z typov rozpúšťadiel, ktoré by mohlo poškodiť povrchovú úpravu.
- Nedovoľte, aby sa piesok dostal do vnútra VCR. Keď ho používate na písčitej pláži alebo na prašnom mieste, chráňte ho pred pieskom alebo prachom. Piesok alebo prach môžu spôsobiť poruchy, ktoré sú niekedy neopravitelné.

### Připojení k osobnímu počítači PC

- Při nahrávání obrazu zpracovaného nebo sestříhaného v PC přes kabel i.LINK použijte novou kazetu Hi8 **Hi8**/Digital8 **Hi8**.
- Přejete-li si přehrát do počítače PC záznam nahraný v systému Hi8 **Hi8**/standardní video 8 **Hi8** (analogový systém), nejprve jej přepokopírujte do systému Digital8 **Hi8** nebo na kazetu DV. Získaný digitální záznam poté přehrajte do počítače.

### Při přehrávání záznamu pořízeného systémem Hi8/standard 8 do Sony VAIO

Funkce "Program Capture" v "DVgate motion" nepracuje. Aby bylo možno ji použít, musíte nejprve nahrávku přepokopírovat na kazetu Digital8 **Hi8** nebo DV a až poté ji přehrát do Sony VAIO.

### Sítový adaptér

- Pokud adaptér nebudete delší dobu používat, odpojte jej od sítě. Při odpojování síťového přívodu uchopte zástrčku a vytáhněte jí ze zásuvky. Nikdy netahejte za samotnou síťovou šňůru.
- Nikdy nezapínejte adaptér s poškozenou síťovou šňůrou nebo adaptér, který spadl na zem nebo je jinak poškozený.
- Síťovou šňůru násilím neohýbejte a nepokládejte na ní těžké předměty. Šňůra by se mohla poškodit a způsobit požár nebo úraz elektrickým proudem.
- Dbejte, aby se kovových částí zástrček nebo zdířek nikdy nedotkl žádný kovový předmět. Pokud k tomu dojde, může nastat zkrat a adaptér se může poškodit.
- Kovové kontakty udržujte čisté.
- Adaptér neotvírejte.
- Nevystavujte adaptér mechanickým rázům nebo pádům.
- Během provozu a zvláště během nabíjení adaptér nepřibližujte k AM (rozsah DV, SV, KV) přijímačům nebo videopřístrojům - došlo by k rušení AM příjmu nebo provozu videopřístrojů.
- Během provozu se adaptér zahřívá. Nejedná se o závadu.
- Adaptér neumísťujte na místa, která jsou:
  - Extrémně horká nebo chladná
  - Prašná nebo znečištěná
  - Velmi vlhká
  - Vibrující

### Pripojenie k vášmu počítaču

- Ak pomocou i.LINK kábla nahrávate záznam upravovaný alebo editovaný pomocou vášho počítača, použite vždy novú kazetu Hi8 **Hi8**/Digital8 **Hi8**.
- Pri prenose obrazu nahraného v systéme Hi8 **Hi8**/štandard 8 **Hi8** do počítača, najskôr skopírujte nahrávku do systému Digital8 **Hi8** alebo DV systému a až potom záznam preneste do počítača.

### Zachytávanie obrazového záznamu nahraného v systéme Hi8/štandard 8 do počítača Sony VAIO

Funkcia Programme Capture brány DV nepracuje. Aby ste túto funkciu mohli použiť, najskôr skopírujte nahrávku do systému Digital8 **Hi8** alebo DV systému a až potom záznam preneste do počítača Sony VAIO.

### AC adaptér

- Keď zariadenie dlhšie nepoužívate odpojte ho od siete. Keď odpájate sieťovú šnúru, ťahajte za koncovku. Nikdy neťahajte za samotnú šnúru.
- Nikdy neprevádzkujte zariadenie, keď je poškodená sieťová šnúra alebo zariadenie, ktoré spadlo alebo sa poškodilo.
- Neohýňajte a neskrúcajte sieťovú šnúru príliš silno, ani na ňu nepoložte ťažký predmet. Môžete ju poškodiť a spôsobiť požiar alebo úraz elektrickým prúdom.
- Nedovoľte, aby kovové predmety prišli do styku s kontaktmi. Môže to spôsobiť skrat a následné poškodenie zariadenia.
- Kovové kontakty vždy udržiavajte čisté.
- Zariadenie nerozoberajte.
- Chráňte zariadenie pred mechanickými nárazmi a spadnutím.
- Kým zariadenie používate, najmä počas nabíjania, nedávajte ho do blízkosti AM prijímačov a video zariadení. AM prijímače a video zariadenia rušia AM príjem a prevádzku video zariadení.
- Zariadenie sa počas použitia zahrieva, čo však nie je porucha.
- Zariadenie neumiestňujte na miesta, ktoré sú:
  - Veľmi horúce alebo chladné
  - Prašné alebo znečistené
  - Veľmi vlhké
  - Vystavené mechanickým vibráciám.

### Akumulátor

- Používejte pouze doporučený typ nabíječky nebo video příslušenství s funkcí nabíjení.
- Dbejte, aby se kovových kontaktů akumulátoru nikdy nedotkl žádný kovový předmět. Pokud k tomu dojde, může nastat zkrat, který může způsobit úraz nebo nehodu.
- Akumulátor chraňte před ohněm.
- Akumulátor nikdy nevystavujte teplotám nad 60°C, které se mohou vyskytnout například v automobilu zaparkovaném na přímém slunečním světle.
- Akumulátor chraňte před vlhkostí.
- Nevystavujte akumulátor mechanickým rázům.
- Akumulátor neotvírejte ani se jej nepokoušejte nijak upravovat.
- Akumulátor na video přístroj nasadte pevně.
- Pokud akumulátor nabijete když ještě není zcela vybitý, nijak to neovlivní jeho kapacitu (tj. nevykazuje tzv. "paměťový efekt").

### Akumulátor

- Používajte len určený typ nabíjačky alebo video zariadenie s funkciou nabíjania.
- Aby ste predišli poruche následkom skratu nedovoľte, aby kovové predmety prišli do kontaktu s vývodmi akumulátora.
- Akumulátor nedávajte blízko k ohňu.
- Nikdy akumulátor nevystavujte teplotám nad 60 °C, napríklad v aute zaparkovanom na slnku.
- Akumulátor udržiavajte suchý.
- Nevystavte akumulátor nijakému mechanickému nárazu.
- Akumulátor nerozoberajte ani nevylepšujte.
- Akumulátor pevne a bezpečne pripojte k video zariadeniu.
- Nabíjanie nie celkom vybitého akumulátora neovplyvní pôvodnú kapacitu akumulátora.

# Technické parametry

## Videomagnetofon

### Systém

#### Systém záznamu obrazu

2 rotující hlavy

Scanovací systém Helical  
(trajektorie ve tvaru spirály)

#### Systém záznamu zvuku

Rotujícími hlavami, PCM systém

Kvantování:



12 bitů (Fs 32 kHz, stereo 1, stereo 2),

16 bitů (Fs 48 kHz, stereo)

#### Videosignál

Barevný signál v systému PAL,  
standardy CCIR

#### Doporučené kazety

Videokazety Hi8 /Digital8 

#### Hrací doba (doba záznamu/ přehrávání) (při použití kazety Hi8 (PAL) 90 minut)

Režim SP: 1 hodina

Režim LP: 1 hodina 30 minut

#### Doba převinutí kazety dopředu/ zpět (při použití kazety Hi8 (PAL) 90 minut)

Přibližně 5 minut a 15 sekund

### Vstupní/výstupní konektory

#### S video vstup

4-kolíkový konektor mini DIN

Jasový signál: 1 V<sub>s</sub>-š, 75 ohmů,

nesymetrický

Barvosný signál: 0,3 V<sub>s</sub>-š,

75 ohmů, nesymetrický

#### S video výstup

4-kolíkový konektor mini DIN

Jasový signál: 1 V<sub>s</sub>-š, 75 ohmů,

nesymetrický

Barvosný signál: 0,3 V<sub>s</sub>-š,

75 ohmů, nesymetrický

#### Audio/Video vstup

Zdířka AV MINI JACK

Video: 1 V<sub>s</sub>-š, 75 ohmů,

nesymetrický, synchronizace

negativní

Audio: 327 mV, vstupní impedance

vyšší než 47 kiloohmů

#### Video výstup

Zdířka Cinch (RCA), 1 V<sub>s</sub>-š,

75 ohmů, nesymetrický,

synchronizace negativní

#### Audio výstup

Zdířky Cinch (RCA) (2), 327 mV,

výstupní impedance nižší než

1 kiloohm

#### Výstup RFU DC OUT

Speciální zdířka minijack DC 5V

### DV vstup/výstup

4-kolíkový konektor

Zdířka pro sluchátka

Stereofonní jack (Ø 3,5 mm)

Zdířka LANC 

Stereo mini-jack (Ø 2,5 mm)

### LCD obrazovka

#### Obraz

Úhlopříčka 4 palce

80,6 × 60,5 mm

#### Celkový počet bodů

123 200 (560 × 220)

### Všeobecné údaje

#### Napájení

7,2 V (napájení z akumulátoru)

8,4 V (síťový adaptér)

#### Střední příkon (při napájení z akumulátoru)

Při přehrávání s použitím LCD

obrazovky 4,9 W

Při přehrávání se zavřeným LCD

panelem 3,0 W

#### Provozní teplota

0°C až 40°C

#### Skladovací teplota

-20°C až +60°C

#### Rozměry (přibližně)

148 × 65 × 135 mm (š / v / h)

#### Hmotnost (přibližně)

930 g

bez akumulátoru a kazety

#### Příložené příslušenství

Viz str. 7.

## Síťový adaptér

### Napájení

100 až 240 Vst, 50/60 Hz

### Příkon

23 W

### Výstupní napětí

DC OUT: 8,4 V, 1,5 A při provozu

### Provozní teplota

0°C až 40°C

### Skladovací teplota

-20°C až +60°C

### Rozměry (přibližně)

125 × 39 × 62 mm (š / v / h)

kromě přečnivajících částí

### Hmotnost (přibližně)

280 g bez síťové šňůry

### Délka šňůr

Síťová šňůra: 2 m

Propojovací kabel: 1,6 m

Práva změny vzhledu a technických  
údajů bez předchozího oznámení  
vyhrazena.

# Technické údaje

## VCR

### Systém

#### Video snímací systém

2 rotačné hlavy  
Helical scanning system

#### Audio snímací systém

Rotačné hlavy, PCM systém  
Kvantizácia: 12 bit (Fz 32 kHz,  
stereo 1, stereo 2), 16 bit  
(Fz 48 kHz, stereo)

#### Vídeo signál

PAL farebný, CCIR štandardný

#### Doporučené kazety

Hi8 /Digital8  video kazeta

#### Čas nahrávania/prehrávania

(pri kazete 90 min. Hi8 (PAL))

SP režim: 1 hodina

LP režim: 1,5 hodiny

#### Čas previjania vpred/vzad (pri

kazete 90 min. Hi8 (PAL))

Pribl. 5 min. a 15 s

### Vstupno/výstupné konektory

#### S-video vstup

4-pinový mini DIN  
Jasový signál: 1 V<sub>š</sub>-š,  
75 Ohm, nesymetrický  
Farebný signál: 0.3 V<sub>š</sub>-š,  
75 Ohm, nesymetrický

#### S-video výstup

4-pinový mini DIN  
Jasový signál: 1 V<sub>š</sub>-š,  
75 Ohm, nesymetrický  
Farebný signál: 0.3 V<sub>š</sub>-š,  
75 Ohm, nesymetrický

#### Audio/Video vstup

AV MINIZÁSUVKA

Video: 1 V<sub>š</sub>-š, 75 Ohm,  
nesymetrický, synch. negatívna

Audio: 327 mV, vstupná impedancia  
cez 47 kOhm

#### Video výstup

RCA zásuvka, 1 V<sub>š</sub>-š, 75 Ohm,  
nesymetrický, synch. negatívna

#### Audio výstup

RCA zásuvky (2) 327 mV, výstupná  
impedancia menej než 1 kOhm

#### RFU DC OUT

Špeciálna minizásuvka DC 5 V

#### DV vstup/výstup

4-pinový konektor

#### Zásuvka slúchadiel

Stereo minizásuvka (∅ 3.5 mm)

#### LANC konektor

Stereo minizásuvka (∅ 2.5 mm)

## LCD monitor

### Obraz

4.0 typ  
80.6 × 60.5 mm  
**Celkový počet bodov**  
123 200 (560 × 220)

### Všeobecné

#### Napájanie

7,2 V (akumulátor)

8,4 V (AC adaptér)

#### Priemerná spotreba (pri akumulátore)

Počas prehrávania s LCD  
monitorom

4,9 W

Počas prehrávania so zavretým LCD  
panelom

3,0 W

#### Prevádzková teplota

0 °C až 40 °C

#### Teplota skladovania

-20 °C až +60 °C

#### Rozmery (pribl.)

148 × 65 × 135 mm  
(š/v/h)

#### Hmotnosť (pribl.)

930 g

bez akumulátora a kazety

#### Dodávané príslušenstvo

Viď strana 7.

## AC adaptér

### Napájanie

100 - 240 V AC, 50/60 Hz

### Spotreba

23 W

### Výstupné napätie

DC OUT: 8,4 V, 1,5 A počas

prevádzky

### Prevádzková teplota

0 °C až 40 °C

### Teplota skladovania

-20 °C až +60 °C

### Rozmery (pribl.)

125 × 39 × 62 mm

(š/v/h) bez prečnievajúcich častí

### Hmotnosť (pribl.)

280 g

bez sieťovej šnúry

### Dĺžka šnúry (pribl.)

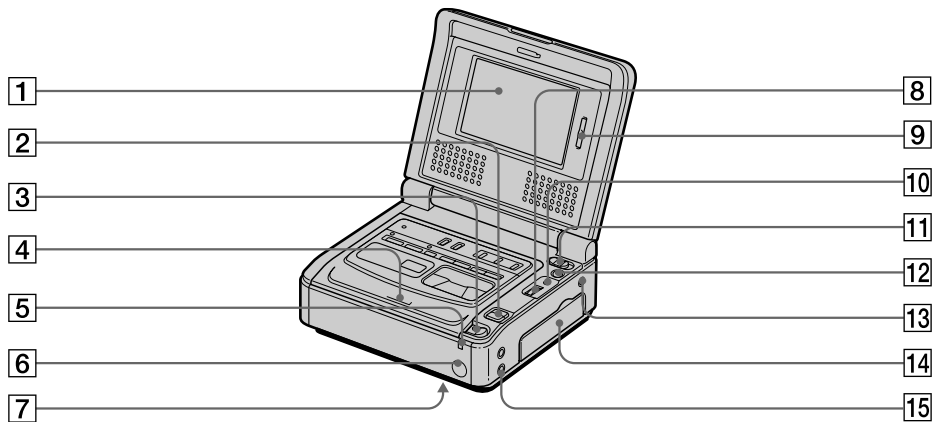
Sieťová šnúra: 2 m


Prepájací kábel: 1,6 m

Právo na zmeny vyhradené.

## Videomagnetofon

## VCR



- 1 LCD obrazovka
- 2 Tlačítka VOLUME +/- (str. 13)
- 3 Spínač EJECT (str. 12)
- 4 Prostor pro kazetu (str. 12)
- 5 Kontrolka POWER ON/CHARGE (str. 13)
- 6 Senzor dálkového ovládání  
Dálkovým ovladačem (není přiložen) miřte na tento senzor.
- 7 Tlačítko RESET (zešpoda) (str. 85)
- 8 Ovládací kolečko SEL/PUSH EXEC (str. 16, 67)
- 9 Tlačítka LCD BRIGHT (str. 13)
- 10 Tlačítko MENU (str. 67)
- 11 Přepínač POWER (str. 13)
- 12 Tlačítko SUPER LASER LINK (str. 21)
- 13 Zdiřka LANC   
LANC znamená Systém lokální sběrnice pro řízení aplikací (Local Application Control Bus System). Zdiřku ovládání LANC lze použít pro ovládání pohybu pásky ve videopřístrojích nebo pro ovládání jiného příslušenství připojeného k videopřístroji. Tato zdiřka má stejnou funkci jako zdiřka označená CONTROL L nebo REMOTE.
- 14 Kryt zdiřek (str. 19)
- 15 Zdiřka AUDIO/VIDEO INPUT (str. 23, 62)

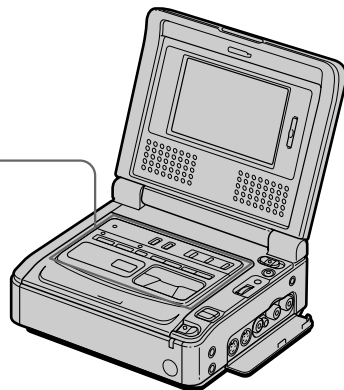
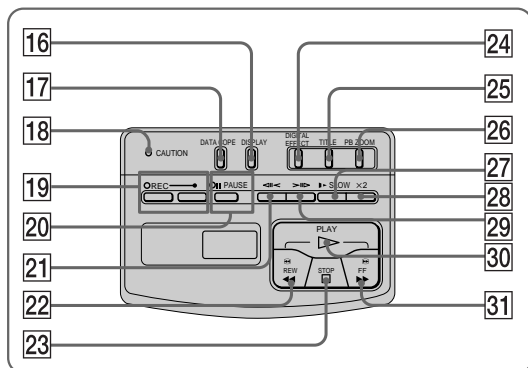
Tato značka znamená, že výrobek je skutečně příslušenství určené pro video výrobky Sony. Používáte-li video výrobky Sony, doporučuje k nim Sony používat jako příslušenství pouze výrobky označené značkou "GENUINE VIDEO ACCESSORIES".



- 1 LCD monitor
- 2 Tlačidlá VOLUME +/- (str. 13)
- 3 Tlačidlo EJECT (str. 12)
- 4 Držiak kazety (str. 12)
- 5 Kontrolka POWER ON/CHARGE (str. 13)
- 6 Snímač diaľkového ovládania  
Smerujte naň diaľkové ovládanie (nedodávané).
- 7 Tlačidlo RESET (na spodku) (str. 85)
- 8 Ovládač SEL/PUSH EXEC (str. 16, 67)
- 9 Tlačidlá LCD BRIGHT (str. 13)
- 10 Tlačidlo MENU (str. 67)
- 11 Prepínač POWER (str. 13)
- 12 Tlačidlo SUPER LASER LINK (str. 21)
- 13 Konektor LANC   
LANC znamená Local Application Control Bus System. Ovládací konektor LANC sa používa na ovládanie pohybu pásky video zariadenia a pripojeného periférneho zariadenia. Tento konektor má totožnú funkciu, ako konektory označené control L alebo REMOTE.
- 14 Kryt zásuvky (str. 19)
- 15 Zásuvka AUDIO/VIDEO INPUT (str. 23, 62)

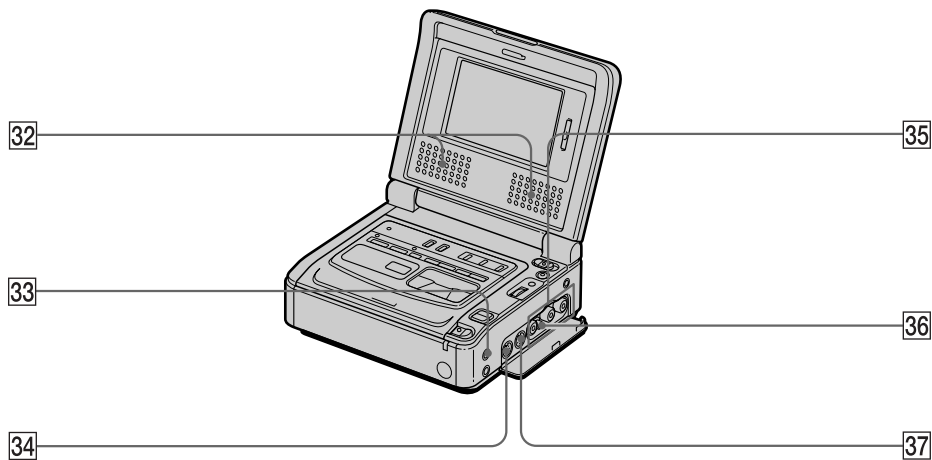
Táto značka znamená, že ide o originálne príslušenstvo pre videozariadenia Sony. Pri nákupe video zariadenia Sony, firma Sony vám doporučuje, aby ste zakupovali príslušenstvo s takouto značkou "GENUINE VIDEO ACCESSORIES".





- 16 Tlačítko DISPLAY (str. 13)
- 17 Tlačítko DATA CODE (str. 40)
- 18 Kontrolka CAUTION (str. 87)
- 19 Tlačítka a kontrolka REC (nahrávání) (str. 23)
- 20 Tlačítko a kontrolka PAUSE (pauza) (str. 23)
- 21 Tlačítko ◀◀ < FRAME (-) (str. 14)
- 22 Tlačítko ◀◀ REW (převíjení zpět) (str. 14)
- 23 Tlačítko ■ STOP (zastavení) (str. 13)
- 24 Tlačítko DIGITAL EFFECT (str. 32)
- 25 Tlačítko TITLE (str. 42, 44)
- 26 Tlačítko PB ZOOM (zvětšení obrazu při přehrávání) (str. 27)
- 27 Tlačítko ▶▶ SLOW (str. 14)
- 28 Tlačítko ×2 (str. 14)
- 29 Tlačítko >>▶ FRAME (+) (str. 14)
- 30 Tlačítko ▷ PLAY (přehrávání) (str. 13, 14)
- 31 Tlačítko ▶▶ FF (převíjení vpřed) (str. 14)

- 16 Tlačidlo DISPLAY (str. 13)
- 17 Tlačidlo DATA CODE (str. 40)
- 18 Kontrolka CAUTION (str. 87)
- 19 Tlačídlá a kontrolka REC (nahrávanie) (str. 23)
- 20 Tlačidlo a kontrolka PAUSE (pauza) (str. 23)
- 21 Tlačidlo ◀◀ < FRAME (-) (str. 14)
- 22 Tlačidlo ◀◀ REW (prevíjanie vzad) (str. 14)
- 23 Tlačidlo ■ STOP (stop) (str. 13)
- 24 Tlačidlo DIGITAL EFFECT (str. 32)
- 25 Tlačidlo TITLE (str. 42, 44)
- 26 Tlačidlo PB (prehrávanie) ZOOM (str. 27)
- 27 Tlačidlo ▶▶ SLOW (str. 14)
- 28 Tlačidlo ×2 (str. 14)
- 29 Tlačidlo >>▶ FRAME (+) (str. 14)
- 30 Tlačidlo ▷ PLAY (prehrávanie) (str. 13, 14)
- 31 Tlačidlo ▶▶ FF (prevíjanie vpred) (str. 14)



**32** Reproduktor

**33** Zdířka  (sluchátka) (str. 15)

**34** Zdířka S VIDEO IN (str. 23, 62)

**35** Zdířky VIDEO/AUDIO L/R OUT (str. 19, 23, 46, 62)

**36** Zdířka RFU DC OUT (str. 20)

**37** Zdířka S VIDEO OUT (str. 19, 46)

**32** Reproduktor

**33** Zásuvka  (slúchadlá) (str. 15)

**34** Konektor S VIDEO IN (str. 23, 62)

**35** Konektory VIDEO/AUDIO L/R OUT (str. 19, 23, 46, 62)

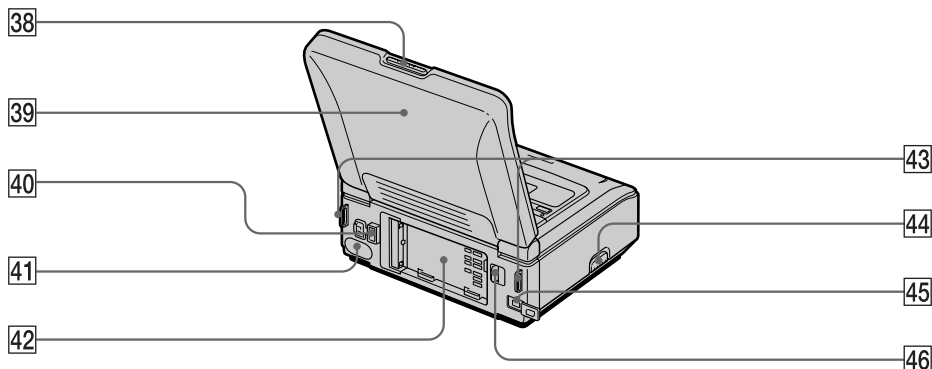
**36** Konektor RFU DC OUT (str. 20)

**37** Konektor S VIDEO OUT (str. 19, 46)



## Popis částí a ovládacích prvků

## Popis částí a ovládacích prvků



38 Tlačítko PUSH OPEN (str. 12)

39 LCD panel

40 Zdířka DC IN (str. 8, 10)

41 Vysílač infračervených paprsků (str. 21, 54)

42 Plocha pro nasazení akumulátoru (str. 9)

43 Háčky pro popruh

44 Páčka RELEASE

45 Zdířka  DV IN/OUT (str. 25, 48, 62)  
Zdířka  DV IN/OUT je i.LINK kompatibilní.

46 Páčka uvolnění akumulátoru  BATT (str. 9)

38 Tlačidlo PUSH OPEN (str. 12)

39 LCD panel



40 Zásuvka DC IN (str. 8, 10)

41 Vysielač IR (str. 21, 54)

42 Priestor pre pripojenie akumulátora (str. 9)

43 Úchytky pre pridržiavací remienok

44 Tlačidlo RELEASE

45 Konektor  DV IN/OUT (str. 25, 48, 62)  
Konektor  DV IN/OUT je kompatibilný so systémom i.LINK.

46 Uvoľňovacia páčka  BATT (str. 9)

### Poznámka k páčce RELEASE

Při otvírání krytu terminálu nejprve otevřete LCD panel.

### Poznámka k tlačidlu Release

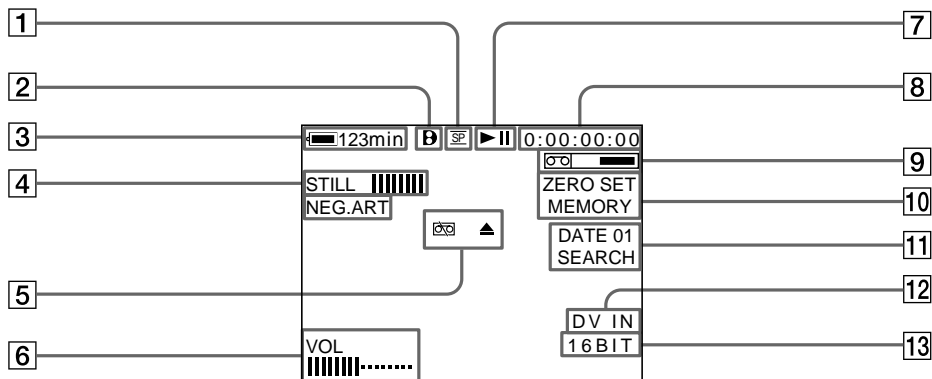
Pri otváraní krytu konektorov, najskôr otvorte LCD panel.

### Provozní indikátory

### Prevádzkové indikátory

#### LCD obrazovka

#### LCD monitor



- 1 Indikátor režimu nahrávání (str. 70)
- 2 Indikátor formátu (str. 79)  
Zde se objeví indikátor **F**, **Hi** **G** nebo **B**.
- 3 Indikátor zbývajících času akumulátoru
- 4 Indikátor obrazového efektu (str. 29)/  
Indikátor digitálního efektu (str. 32)
- 5 Výstražné indikátory (str. 87)
- 6 Indikátor jasu LCD panelu (str. 13)/  
Indikátor hlasitosti/Indikátor informací  
Data code (str. 40)
- 7 Indikátor video režimu (str. 14)
- 8 Počítadlo (str. 34)/Indikátor časového kódu/  
Zobrazení výsledku vnitřní diagnostiky (str. 86)
- 9 Indikátor místa zbývajících na kazetě
- 10 Indikátor ZERO SET MEMORY (str. 34, 65)
- 11 Indikátor režimu vyhledávání (str. 36, 38, 39)
- 12 Indikátor DV IN (str. 26)/Indikátor A/V → DV  
(str. 62)
- 13 Indikátor audio režimu (str. 70)

- 1 Indikátor režimu nahrávania (str. 70)
- 2 Indikátor formátu (str. 79)  
Zobrazí sa indikátor **F**, **Hi** **G** alebo **B**.
- 3 Indikátor zostávajúceho času akumulátora
- 4 Indikátor obrazových efektov (str. 29)/  
Indikátor digitálnych efektov (str. 32)
- 5 Výstražné indikátory (str. 87)
- 6 Indikátor jasu LCD (str. 13)/hlasitosti/  
údajového kódu (str. 40)
- 7 Indikátor režimu ovládania videa (str. 14)
- 8 Indikátor počítadla kazety (str. 34)/časového  
kódu/samodiagnostického zobrazenia (str. 86)
- 9 Indikátor zostávajúceho času kazety
- 10 Indikátor ZERO SET MEMORY (str. 34, 65)
- 11 Indikátor režimu vyhledávání (str. 36, 38, 39)
- 12 Indikátor DV IN (str. 26)/Indikátor A/V → DV  
(str. 62)
- 13 Indikátor audio režimu (str. 70)

#### O časovém kódu

Časový kód, který se na pásku nahrává současně s obrazem, slouží pro usnadnění vyhledávání. Přejete-li si jej zobrazit, stiskněte tlačítko DISPLAY. Na LCD obrazovce nebo na televizoru se objeví hodiny, minuty, sekundy a snímky. Na začátek kazety se nahrává "0:00:00:00". Pokud je ovšem na pásce místo bez záznamu, nahrává se po jeho skončení také "0:00:00:00". Časový kód již nelze později přepsat. V tomto videomagnetofonu je vázán na snímky, při nastavování se ovšem některé snímky mohou přeskočit.

#### O časovom kóde

Z dôvodu jednoduchšieho vyhľadávania scén sa na kazetu ukladá časový kód. Počas nahrávania váš VCR ukladá na kazetu časový kód. Stlačením DISPLAY časový kód skontrolujete. Na LCD monitore alebo na TV obrazovke sa zobrazia hodiny, minúty, sekundy a snímky. Na začiatku kazety sa uloží údaj "0:00:00:00". Ak je však na kazete prázdne miesto bez záznamu, údaj "0:00:00:00" sa uloží tiež za prázdne miesto. Časový kód nie je možné neskôr prepísať. Časový kód vášho VCR je založený na stránkovanom snímkovom systéme. Pri nastavovaní časového kódu môže dôjsť k preskočeniu nejakých snímkov.

# Rejstřík

## A, B, C

AFM HiFi Sound .....	80
Akumulátor .....	9
Akumulátor "InfoLITHIUM" ..	9, 11
AUDIO MIX .....	69
AUDIO MODE .....	70
A/V propojovací	
kabel .....	7, 19, 23, 46, 62
A/V redukční kabel .....	7, 23, 62
BEEP .....	71, 87
Časový kód .....	107

## D, E, F

Data code .....	40, 70
Date Search .....	36
Dálkový ovladač ..	17, 34, 36, 38, 64
DEMO MODE .....	71
DIGITAL EFFECT .....	31
Digitální sestřih programu .....	50
DISPLAY .....	13
DV propojovací	
kabel .....	25, 48, 62, 81
Funkce převodníku signálu .....	62

## G, H, I, J, K

HiFi SOUND .....	16, 68, 80
Hlavní zvukový doprovod .....	80
i.LINK .....	25, 48, 62, 81
Indikátor zbývajících	
provozního času akumulátoru ..	9
Indikátor místa zbývajících	
na kazetě .....	107
Kazeta s duálním	
zvukovým doprovodem ..	16, 80
Kondenzace vlhkosti .....	95
Kopírování kazety .....	46

## L, M, N

LCD obrazovka .....	13
Menu nastavení .....	67
Nabíjení akumulátoru .....	10
Nastavení hodin .....	76

## O, P, Q

Ovládací kolečko	
SEL/PUSH EXEC .....	103
Pauza v přehrávání .....	14
PB MODE .....	69
PB ZOOM .....	29
PICTURE EFFECT .....	27
Plné nabití .....	10
Počítadlo pásky .....	34
Pomocný zvukový doprovod ..	80
Procházení fotografií	
(Photo scan) .....	39
Provozní indikátory .....	107
Přehrávání .....	13
Přepínač pro ochranu	
před smazáním .....	12
Připojení	
(kopírování kazety) .....	46
(sledování na televizoru) .....	19
Připojení k osobnímu počítači ...	62


## R, S

REC MODE .....	70
RESET .....	85, 103
Režim širokouhlého obrazu .....	18
Různé režimy přehrávání .....	14
Senzor dálkového ovládání .....	103
Síťový adaptér .....	7, 8, 10
Stereofonní kazeta .....	80
SUPER LASER LINK .....	21
Systém Digital 8 .....	78
Systém NTSC .....	94
Systém PAL .....	94

## T, U, V, W

Televizní systémy	
kódování barev .....	94
Titulek .....	42, 44
Videohlavy .....	96
Vyhledání fotografie	
(Photo search) .....	38
Vyhledání záběru	
(Picture search) .....	14
Vysílač infračervených	
paprsků .....	21, 54
Výstražné indikátory .....	87
WORLD TIME .....	71

## X, Y, Z

Zdířka DC IN .....	8, 10
Zdířka DV IN/OUT ..	25, 48, 62, 81
Zdířka  LANC .....	50, 103
Zdířka pro připojení	
sluchátek .....	105
Zdířka S VIDEO .....	19, 23, 46, 62
Zdroj energie	
(akumulátor) .....	9
(síť) .....	8
Zero set memory .....	34, 65
Zobrazení vnitřní diagnostiky ..	86
Zpomalené přehrávání .....	14

## Index

**A**

AC adaptér ..... 7, 8, 10  
 AFM HiFi zvuk ..... 80  
 Akumulátor ..... 9  
 Akumulátor "InfoLITHIUM" 9, 11  
 AUDIO MIX ..... 69  
 AUDIO MODE ..... 70  
 A/V prepojavací kábel  
 ..... 7, 19, 23, 46, 62  
 A/V redukčný kábel ..... 7, 23, 62

**B**

BEEP - pípnutie ..... 71, 87

**C**

Časový kód ..... 107

**D, E**

Diaľkové  
 ovládanie ..... 17, 34, 36, 38, 64  
 Digitálne editovanie programu 50  
 DISPLAY ..... 13  
 DV prepojavací kábel  
 ..... 25, 48, 62, 81

**F, G**

Funkcia DIGITAL EFFECT ..... 31  
 Funkcia PICTURE EFFECT ..... 29  
 Funkcia PB MODE ..... 69  
 Funkcia PB ZOOM ..... 27  
 Funkcia Signal convert ..... 62  
 Funkcia SUPER LASER LINK . 21  
 Funkcia Zero set memory ... 34, 65

**H**

HiFi SOUND ..... 16, 68, 80  
 Hlavný zvuk ..... 80


**I, J**

i.LINK ..... 25, 48, 62, 81  
 Indikátor zostávajúceho času  
 akumulátora ..... 9  
 Indikátor zostávajúceho času  
 kazety ..... 107

**K**

Kazeta s duálnym zvukom .. 16, 80  
 Kondenzácia vlhkosti ..... 95  
 Konektor diaľkového ovládania  
 (LANC) ..... 103  
 Konektor S VIDEO .. 19, 23, 46, 62  
 Kopírovanie kazety ..... 46  
 Kód údajov ..... 40, 70

**L**

LANC  ..... 50, 103  
 LCD monitor ..... 13

**M**

Maximálne nabitie ..... 10  
 Menu nastavení ..... 67

**N**

Nabíjanie akumulátora ..... 10  
 Nastavenie hodín ..... 76  
 Názov ..... 42, 44  
 NTSC systém ..... 94

**O**

Ochranná klapka ..... 12  
 Ovládač SEL/PUSH EXEC .... 103

**P, Q**

Pausa v prehrávaní ..... 14  
 Počítadlo kazety ..... 34  
 Prehľadanie Photo scan ..... 39  
 Prehrávanie ..... 13  
 Prepojenie  
 (sledovanie v TV) ..... 19  
 (kopírovanie kazety) ..... 46  
 Prevádzkové indikátory ..... 107  
 Pripojenie k vášmu počítaču .... 62

**R**

RESET ..... 85, 103  
 Režim DEMO MODE ..... 14  
 Režim REC MODE ..... 70  
 Rôzne spôsoby prehrávania .... 14

**S**

Samodiagnostické zobrazenie . 86  
 Snímač diaľkového ovládania . 103  
 Spomalené prehrávanie ..... 14  
 Stereo kazeta ..... 80  
 Systém Digital 8 ..... 78  
 Systém PAL ..... 94  
 Širokohlý režim - Wide ..... 18

**T, U**

TV farebné systémy ..... 94

**V**

Video hlavy ..... 96  
 Veďajší zvuk ..... 80  
 Vyhľadávanie obrazu ..... 14  
 Vyhľadávanie Photo search .... 38  
 Vyhľadávanie podľa dátumu .. 36  
 Vysielač IR ..... 21, 54  
 Výstražné indikátory ..... 87

**W, X, Y**

WORLD TIME ..... 71

**Z**

Zásuvka DC IN ..... 8, 10  
 Zásuvka DV IN/OUT  
 ..... 25, 48, 62, 81  
 Zásuvka slúchadiel ..... 105  
 Zdroje napájania  
 (akumulátor) ..... 9  
 (elektrická sieť) ..... 8

